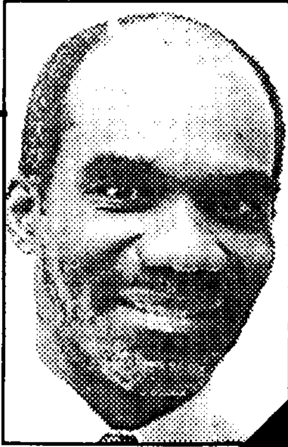


AMIGOE



losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 8 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 182

Hernieuwde strijd rond Krajina en bommen door Kroatië:

Tienduizenden vluchtelingen in nauw

ZAGREB/BANJA LUKA - De hernieuwde strijd tussen Kroatische troepen en Krajina-Serviërs heeft tienduizenden Kroatisch-Servische vluchtelingen in het nauw gedreven. De enig overgebleven vluchtweg, via de Bosnisch-Kroatische grensplaats Dvor (ruim zestig kilometer ten zuiden van Zagreb) dreigt te worden afgesneden. "Een stroom vluchtelingen perst zich momenteel via Dvor naar Servisch gebied in Bosnië", meldt de Nederlandse generaal Kolsteren. Hij is de rechterhand van VN-bevelhebber voor voormalig Joegoslavië, de Franse generaal Janvier. Het Kroatisch offensief in Krajina heeft geleid tot de grootste vluchtelingenstroom sinds het begin van de oorlog in voormalig Joegoslavië. Honderdduizenden Kroatische Serviërs zijn op weg naar het Servische gebied in Bosnië, waar hulpverleners een 'humanitaire ramp' verwachten.

"De toestand op de straten is chaotisch. Veel mensen hebben autopech of geen benzine meer. Alles zit vast. De situatie is zeer moeilijk", aldus een VN-woordvoerder. Veel Serviërs uit Kroatië zijn met auto's, vrachtwagens en tractoren onderweg. In het noorden en westen van Bosnië werden konvooien Servische vluchtelingen beschoten, waarschijnlijk door Kroatische gevechtsvliegtuigen en door het Bosnische regeringsleger. Daarbij vielen 'zeer veel doden', aldus het persbureau Beta in Belgrado.

DOOR MIGS

Bij een aanval van twee Kroatische MIG-21-vliegtuigen op een Servisch vluchtelingenkonvooi in het noorden van Bosnië zijn maandag bij voorbeeld vijf doden gevallen en vijftien mensen gewond geraakt. Dat hebben functionarissen van Bosnisch-Servische ziekenhuizen meegedeeld. Eerder had een VN-hulpverlener gezegd dat er granaten naar de vluchtelingen waren gegooid.

De ontheemden bevonden zich bij Bravsko, op de weg tussen Petrovac en Kljuc, op zo'n vijftig kilometer ten zuidwesten van Banja Luka. In deze Servische stad in het noordwesten van Bosnië zoeken de meeste Servische vluchtelingen uit Krajina een voorlopige toevlucht.

DOOR KROATEN

Bronnen binnen het Bosnisch-Servische leger zeiden dat de Kroaten de luchtaanval uitvoerden. Een verslaggever van het Franse persbureau AFP bevestigde deze lezing. De VN-vluchtelingenorganisatie UNhcr zei dat het konvooi was 'gebombardeerd'. UNhcr-woordvoerder Kris Janowski zei dat een medewerker van zijn organisatie had geholpen de gewonden te evacueren. Hulpverleners verwachten dat het incident ertoe zal leiden dat meer vluchtelingen hun heil zoeken in Servië. "Ze voelen zich evenmin veilig in Bosnië", zei een medewerker van het Rode Kruis in de Servische hoofdstad Belgrado.

Volgens de VN-functionaris Kolsteren is de benarde positie van de vluchtelingen het gevolg van de luchtaanvallen die de Serviërs maandag vanuit Banja Luka (Bosnië) op Kroatische doelen hebben uitgevoerd. De luchtacties torpedeerden de overeenkomst die de strijdende partijen in Kroatië hadden bereikt. Volgens deze afspraak zouden de Servische vluchtelingen en de Krajina-strijders een vrije doortocht naar Bosnië krijgen. Voorwaarde was wel dat de Servische eenheden alleen hun persoonlijke wapens zouden houden.

UITERST MOEILIJK

De route via Dvor is een uiterst moeizame, aldus generaal Kolsteren. De vluchtelingen komen vlak voor Dvor vanuit de bergen in een dal en moeten met een scherpe bocht over een brug richting Bosnië. "Een afgrijselijk moeilijke verkeerssituatie", stelt Kolsteren.

In de stad Banja Luka, in Servisch gebied in west-Bosnië, waar de meeste vluchtelingen een (voorlopige) toevlucht zoeken, dreigt volgens hulporganisaties een 'humanitaire ramp'. Het Rode

vervolg op pag. 13

Douane:86 postpakketten met drugs vernietigd

In Amsterdam coca-vangst

AMSTERDAM - De Amsterdamse douane heeft zondagavond 134 kilo zuivere cocaïne onderschept. De partij lag in een container met koekjes in een schip afkomstig uit Colombia. De straatwaarde is 13,4 miljoen gulden.

Dat heeft de douane maandagavond meegedeeld. De douane selecteerde de lading van dertig containers voor controle. In een daarvan vond ze tussen de lading koekjes vijf sporttassen met 134 kilo cocaïne. De drugs zijn inmiddels vernietigd. Er zijn geen verdachten aangehouden.

Verder zijn 86 postpakketten vernietigd waarin verdovende middelen zaten. De pakketten wogen tussen de honderd gram en vijf kilo en waren de afgelopen maanden bij de afdeling pakketpost van de douane in Amsterdam aangetroffen. Zendingen met een verhoogd risico worden met behulp van röntgenapparatuur en speurhonden gecontroleerd. Deze zendingen komen per vliegtuig Nederland binnen.

Afscheid in Sarajevo



■ *SARAJEVO - Zlatkouv Fabijani kwam als Bosnisch-Kroatische soldaat om het leven in de vuurlinie bij Sarajevo. Nog dagelijks vallen er doden in en bij Sarajevo. Bij zijn begrafenis werd het zijn zus teveel en moest zij getroost worden door familieleden.*

(AFP-satellietfoto)

Escalatie dichterbij in Balkan

Kroatië bedreigt Oost Slavonië

ZAGREB/BANJA LUKA - Kroatië heeft maandag gedreigd met een oorlog tegen de Serviërs van de enclave Oost-Slavonië, het enige deel van Kroatië dat na de verovering van Krajina nog door de Serviërs wordt gecontroleerd. Daarmee legt Zagreb de riemen voor een oorlog met Servië, waaraan Oost-Slavonië grenst. Belgrado heeft inmiddels versterkingen gestuurd naar de grens met Oost-Slavonië. De Russische president Jeltsin wil een ontmoeting organiseren tussen de Kroatische president Tudjman en zijn Servische ambtgenoot Milosevic.

Buitenlandse Zaken in Moskou deelde mee dat Rusland mogelijk om VN-sancties tegen Kroatië zal vragen wegens het offensief in Krajina. Klein-Joegoslavië heeft maandag een spoedzitting van de Veiligheidsraad aangevraagd.

De Kroatische minister van Defensie, Gojko Susak, en Natasa Rajakovic, woordvoerster van Tudjman, spraken gespierde taal. Kroatie zal "Oost-Slavonië met geweld heroveren als dat nodig is", zei Susak op een bijeenkomst in Zagreb. Rajakovic verklaarde in een interview met de Britse Sky-televisie dat op korte termijn gesprekken worden gevoerd met de opstandige Serviërs die in 1991 tegen het onafhankelijke Kroatië in opstand kwamen. "Als de onderhandelingen niet slagen, moeten we andere maatregelen nemen."

MOBILISATIE

Susak beschuldigde Belgrado ervan Oost-Slavonië te hebben bezet en ingelijfd. Zagreb en Belgrado hebben hun ambassadeurs uit elkaars hoofdsteden teruggeroepen voor consultatie. Het onafhankelijke Servische persbureau Beta meldde eerder maandag dat Klein-Joegoslavische legerkonvooien op weg zijn naar de grens met Oost-Slavonië. Ook maakte het melding van de mobilisatie van Servische en Montenegrijnse reservisten.

In Bosnië heeft het regeringsleger in de noordwestelijke enclave Bihac een eind gemaakt aan de twee jaar oude rebellie van Abdic door zijn hoofdkwartier Velika Kladusa te veroveren. Volgens VN-bronnen zijn de moslimrebellen, die de afgelopen maanden aan de kant van de Bosnische en de Kroatische Serviërs vochten, nu geheel verslagen.

BILDT IN ONGENADE

Zagreb wil niets meer te maken hebben met EU-bemiddelaar Carl Bildt. Deze had gesuggereerd dat Tudjman mogelijk verantwoordelijk is voor oorlogsmisdaden in het op de Serviërs veroverde gebied. De Zweed deed er maandag nog een schepje bovenop toen hij in Stockholm verklaarde te vrezen voor de 'ergste etnische zuiveringen ooit' in ex-Joegoslavië.

De leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, heeft maandag de Servische president Slobodan Milosevic fel aangevallen. Karadzic verweet Milosevic verantwoordelijk te zijn voor de herovering van de Servische enclave Krajina door de Kroaten.

Kroatië beschuldigde de Kroatische Serviërs maandag ervan zware wapens te hebben meegenomen naar Bosnië, in weerwil van een bestandsafspraak van eerder op de dag die een veilige aftocht van Servische soldaten en burgers uit Kroatië mogelijk moest maken. De gevechten laaiden vervolgens nog eens op, waardoor veel vluchtelingen tussen de strijdende partijen klem kwamen te zitten. Zes Jordaanse Blauwhelmen raakten gewond, van wie twee zwaar. De Kroatische luchtmacht heeft maandag twee Servische gevechtsvliegtuigen neergeschoten. Deze hadden een aantal plaatsen in Kroatië aangevallen, waarbij zeker twee mensen werden gedood.

Politie-successen tegen drugsmaffia door FARC vergolden

Guerrilla Colombia: veel doden

BOGOTA - Bij verscheidene aanvallen van de communistische guerillabeweging Gewapende Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia (FARC) zijn maandag meer dan veertig doden gevallen in Colombia. De meeste slachtoffers waren politieagenten.

Maandag was het precies een jaar geleden dat de liberale president Ernesto Samper zijn ambt aanvaardde. Kennelijk was dit voor FARC voldoende aanleiding aanvallen uit te voeren. President Samper hangt een onderzoek boven het hoofd naar eventuele wetenschap dat zijn verkiezingscampagne mede mogelijk werd gemaakt door de drugsmaffia.

Bij een FARC-aanval in de plaats Miraflores zijn dertien politiemannen gedood, zo heeft het Centrale Commando van de politie in Bogota meegedeeld. De aanval vond plaats in de nacht van zondag op maandag en was gericht tegen een politiepost en tegen de basis van de politiemacht die zich bezighoudt met drugsbestrijding. Er deden rond tweehonderd leden van de FARC aan mee. Een onbekend aantal van hen kwam bij de aanslag om het leven.

De politie en het leger zonden versterkingen en helikopters om de FARC-leden te achtervolgen. Volgens de politie was de aanval een represaille voor de recente vernietiging van meer dan duizend hectare coca- en papaveraanplant, die onder de bescherming van de guerrillabeweging viel, en voor de vernietiging van laboratoria voor de vervaardiging van drugs.

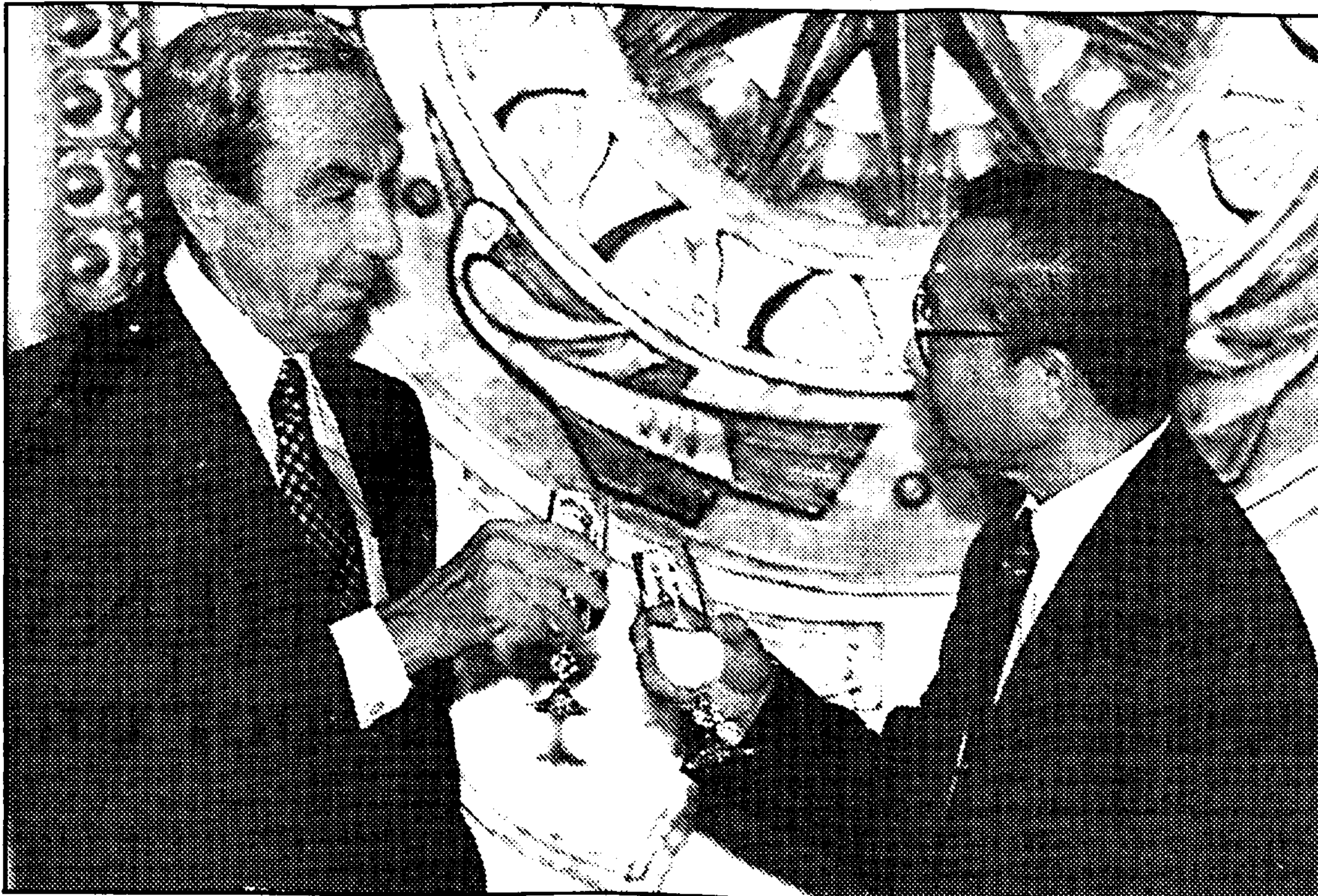
In Nederland:

Surinaamse politicus in bedreigd

DEN HAAG - De voorzitter van de Surinaamse Partij Democratische Socialisten, R. Wormer, heeft dinsdag bij de Haagse politie aangifte gedaan van telefonische dreigementen.

Wormer, die in Nederland woont, is al eerder bedreigd, maar neemt deze dreigementen tegen zijn leven 'uiterst serieus'. Volgens hem zijn ze afkomstig van de Surinaamse legerleider Desi Bouterse. Wormer bereidt zich met zijn vijfduizend leden tellende PDS voor op de verkiezingen volgend jaar in Suriname.

Heildronk bij Christophers afscheid van Vietnam



■ *HANOI - De ministers van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten Warren Christopher (links) en van Vietnam Nguyen Manh Cam (rechts) brengen een toast uit tijdens de afscheidsplechtigheid in het regeringsgastenhuis in Hanoi. De Amerikaanse minister was twee dagen officieel op bezoek in Hanoi en opende bij die gelegenheid de Amerikaanse ambassade.*

Moskou: daders bekend van moord op journalisten

MOSKOU - Een gevangenenruil tussen de Tsjetsjeense opstandelingen en het Russische leger is maandag niet doorgegaan.

Tussen de twee partijen bestaat onenigheid over het aantal krijgsgevangenen en hun officiële status. Dit heeft Said-Khassan Abumuslimov tegenover het persbureau Itar-Tass verklaard. Abumuslimov is lid van de Tsjetsjeense commissie voor de krijgsgevangenen. De twee partijen beschuldigen elkaar ervan dat ze meer gevangenen hebben dan ze beweren.

Onrust om arbeidswet houdt aan: 27 gewonden:

Opnieuw rellen Panama

PANAMA-STAD - Bij onlusten in Panama zijn maandag twaalf politiemannen en vijftien burgers gewond geraakt. In Panama-stad en Colon, op zeventig kilometer ten noordwesten van de hoofdstad gingen arbeiders en studenten met veiligheidstroepen op de vuist.

Vrijdag kwamen bij de protesten al vier mensen om het leven en liepen enkele honderden personen verwondingen op. De acties richtten zich tegen de nieuwe arbeidswet waarover het parlement momenteel debatteert.

Meer dan tienduizend arbeiders gingen vorige week voor onbepaalde tijd in staking uit protest tegen de nieuwe wet die het bedrijven gemakkelijker maakt werknemers te ontslaan en de vergoedingen voor overwerk verlaagt. De regering van president Ernesto Perez Balladares wil zo het investeringsklimaat in het Centraalamerikaanse land verbeteren. De 49 vakbonden in het land wijzen de wet eensgezind af.

Nederland steunt idee quoteren vluchtelingen

DEN HAAG - Nederland steunt Bonn in de opzet de vluchtelingenstroom eerlijker over de lidstaten van de EU te spreiden, zegt een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Nederland, Duitsland en Oostenrijk werken aan een voorstel voor een concrete regeling voor de verdeling van ontheemden over de EU.

Buitenlandse reizen nog duurder

SER-advies over uitreisbelasting: hef 10 procent op alle tickets

WILLEMSTAD — De Sociaal-Economische Raad (SER) stelt voor om voor Antilliaanse ingezetenen in plaats van een uitreisbelasting van 25 gulden (binnenlandse bestemmingen) of 50 gulden (buitenlandse bestemmingen) te heffen, zoals voorgesteld door de regering, een heffing van 10 procent op alle ticketprijzen in te voeren (ongeacht de bestemming), met een minimum van 25 gulden.

De invoering van een uitreisbelasting is bedoeld om het deviezentekort te verminderen. De SER kan instemmen met de doelstelling, maar vraagt zich wel af in hoeverre met de voorgestelde maatregel wordt bijgedragen aan het terugdringen van de deviezenuitvloei. Doordat de maatregel tijdelijk is (de regering had voorgesteld deze per 1 januari '97 weer te beëindigen) zullen de kosten van de maatregel hoog zijn, terwijl over het effect ervan op het aantal buitenlandse reizen geen duidelijkheid bestaat.

Naar raming van de SER zal de maatregel in totaal 11,5 miljoen gulden kunnen opleveren indien het reizigersgedrag hetzelfde zou blijven (1994: binnenlandse reizen ruim 100 duizend, buitenlandse reizen ruim 123 duizend). Daar moeten de kosten van controle weer van worden afgetrokken, terwijl de regering ook van plan was uit de opbrengsten een campagne 'vakantie in eigen land' te starten waarvan nog geen kosten bekend zijn. In het wetsvoorstel zou daarom een raming van de opbrengst moeten worden opgenomen. In het SER-advies van juli wordt gedacht aan een datum van invoering van op zijn vroegst 1 september.

Het voorstel van de SER betekent voor reizigers die ingezetene zijn in de Antillen een forse kostenstijging. Waar in het plan van de regering buitenlandse reizen met 'maar' 50 gulden zouden worden belast, ongeacht de ticketprijs, moet volgens de SER 10 procent van die ticketprijs worden betaald. Hetzelfde gebeurt dan met de heffing op bestemmingen die minder dan 60 zeemijlen (ongeveer 110 kilometer) van de Beneden- of de Bovenwinden liggen. De regering stelde voor 'slechts' 25 gulden belasting te heffen, maar de SER vindt 10 procent op de ticketprijs, met een minimum van 25 gulden beter.

De SER komt tot deze conclusie omdat zij een gedifferentieerde uitreisbelasting niet consequent vindt met de doelstelling, namelijk bespaing van deviezen. Ook op minder dan 60 zeemijlen reizen levert immers deviezenverlies op. In het voorstel van de regering stijgen bovendien de kosten van reizen naar het buitenland met 2,5 tot 5 procent -hetgeen volgens de Raad nauwelijks effect zal hebben op het reisgedrag- en de kosten voor de regio met 10 procent. Gedifferentieerde belasting bemoeilijkt daarnaast de uitvoering en controle.

In het wetsvoorstel wordt een belasting geheven op plaatsbewijzen voor ingezetenen naar een plaats buiten de Antillen, of dit nu per vliegtuig of schip is. Alleen reizen met zeilschepen blijft buiten de maatregel. De plaats van uitgifte van de plaatsbewijzen is niet van belang. Hierdoor wordt voorkomen dat mensen een ticket op Frans Sint Maarten kopen en vervolgens toch vanuit het Nederlandse deel vertrekken. Het kan echter niet tegengaan dat reizigers vanuit het Franse deel vertrekken naar bestemmingen die vanuit de Franse kant worden onderhouden, aldus de SER.

De regering had voorgesteld dat de vervoerder (luchtvaartmaatschappijen) belast is met de controle op de belasting. Dat zou betekenen dat zij moeten nagaan of een reiziger ingezetene is of niet. Vooral voor buitenlandse vervoerders zal het vaak niet mogelijk zijn om de tickets van een zegel te voorzien.

"Wat betreft de controle op de uitvoering voorziet de SER grote problemen en hoge kosten, omdat niet aangesloten kan worden bij bestaande procedures. Als een (lands)dienst verantwoordelijk wordt voor de controle zullen de wachttijden bij het inchecken sterk toenemen, alsmede de kosten." Daarom stelt de Raad voor, dat de controleurs van de luchthavenbelasting ook als taak krijgen de betaling van de uitreisbelasting te controleren. Om misbruik met ongestempelde zegels te voorkomen zou hetzelfde systeem moeten worden gebruikt als nu voor de luchthavenbelasting wordt gehanteerd.

De regering had aangekondigd een campage 'vakantie in eigen land' te starten. Volgens de SER moeten de belastingheffing en de campagne tegelijk van start gaan. Als er na aftrek van alle kosten met de maatregel een batig saldo overblijft zou een deel daarvan ten gunste van de ALM kunnen komen, stelt de SER voor, 'omdat juist binnenlandse vluchten verliesgevend zijn'.

Perry Gumbs brengt bezoek aan diensten



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Perry Gumbs brengt dezer dagen een kennismakingsbezoek aan de diensten die onder zijn takenpakket vallen. In het kader hiervan was hij de afgelopen week aanwezig op het kantoor van de Dienst Openbare Werken (DOW). Het streven is om op regelmatige basis met de diensten te vergaderen. Op de foto de verschillende functionarissen en diensthoofden met aan het hoofd van de tafel, gedeputeerde Gumbs.

Aantal adviesonderwerpen onbeperkt

Constultantbureaus zullen effect VNG-contract met overheid voelen

WILLEMSTAD — Het aantal onderwerpen waarvoor de Antilliaanse regering advies kan krijgen van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) is nagenoeg onbeperkt, zo blijkt uit het contract dat VNG-directeur dr G. Fleers en staatssecretaris van Algemene Zaken, Harold Arends vorige week donderdag tekenden. De adviezen zijn bovendien spotgoedkoop, omdat de regering ook nog eens een korting van 75 procent wist te bedingen op de 'abonnementsprijs'.

Het ledenbestand van de VNG omvat alle 643 Nederlandse gemeenten en er zijn zo'n 500 beleidsmedewerkers werkzaam. De overeenkomst loopt tot 1 januari 1999. Voor ongeveer 60.000 gulden per jaar mogen de Antillen zestien uur advies inwinnen per onderwerp dat valt onder de beleidsterreinen Bestuur, Verkeer en Vervoer, Veiligheid, Onderwijs, Financiën en Werkgelegenheid. Verder op het terrein van Cultuur en Recreatie, Sociale en Economische Zaken, Welzijn en Volksgezondheid, Milieubeheer, Ruimtelijke Ordening, Volkshuisvesting en Arbeidszaken.

Zo kunnen onder het beleidsterrein Welzijn en Volksgezondheid vragen gesteld worden over volksgezondheid, verslaafdenzorg, jeugd en jongeren, kinderopvang, ouderenzorg, minderheden, gehandicapten, drugsbeleid en vrouwenemancipatie. Onder Cultuur en Recreatie vallen archiefzaken, cultuur, mediabeleid/kabelnetten, bibliotheekbeleid, sociaal-cultureel werk, sport en recreatie.

Wanneer de 16 uur voor een bepaald onderwerp 'op' zijn, waarschuwt de VNG. Wil de regering dan toch nog meer advies ontvangen dan moet daarvoor betaald worden tegen het VNG-uurtarief, dat ongeveer vergelijkbaar is met de uurprijs van een hoge ambtenaar. Die uurprijs ligt veel lager dan van de consultants die nu vaak door de regering worden ingeschakeld, zo bevestigt Irwin Römer, coördinator van het Bureau Overheids Innovaties (BOI). Het BOI moet als een soort denktank van de overheid gaan functioneren. Het nog aan te stellen hoofd wordt de contacpersoon tussen de regering en de VNG.

Römer is niet bang dat de VNG voor elk wissewasje zal worden ingeschakeld. "De VNG is er natuurlijk niet voor om het werk van beleidsambtenaren over te nemen. Het is ook niet zo dat iedere ambtenaar de telefoon kan grijpen en om advies kan vragen, dat gaat wel gestructureerd." Onder het contract worden alle Nederlandse beleidsstukken en artikelen over een bepaald onderwerp naar de Antillen gestuurd. Römer roemt vooral het feit dat er op een snelle manier een heleboel informatie kan worden verzameld, 'waarna we een vertaalslag naar onze eigen besluitvorming kunnen maken'.

Onder het 'VNG-abonnement' worden ook alle publicaties van de VNG over ontwikkelingen in openbaar bestuur toegezonden. Daarnaast kunnen de Antillen (tegen betaling) zich ook aansluiten op het datacommunicatienetwerk tussen lokale overheden, de Bank Nederlandse Gemeenten en derden. Via dit zogeheten Gemnet worden ook electronische diensten beschikbaar gesteld.

Voor sommige adviezen zal het noodzakelijk zijn dat de adviseurs ter plaatse de situatie bekijken. Ook die mogelijkheid is in het contract opgenomen, al moet in dat geval het VNG-uurtarief worden betaald alsmede reis- en verblijfskosten. De combinatie van het VNG-contract en de uitbouw van het Bureau Overheids Innovaties tot intern adviesbureau van de overheid (er komen zo'n 12 academici te werken), zal er zeker toe leiden dat in de nabije toekomst veel minder gebruik gemaakt wordt van consultantbureaus.

Winkelsluiting

WILLEMSTAD — De afdeling Voorlichting van het eilandgebied herinnert winkeleigenaren eraan dat ze een vergunning nodig hebben om langer open te kunnen blijven in de laatste maanden van het jaar.

De Landsverordening over winkelsluiting regelt de normale openingsuren, maar uitzonderingen zijn mogelijk als men daarvoor vergunning aanvraagt bij de gezaghebber.

Eerste 6 maanden 1995

Lichte daling van misdaad

WILLEMSTAD — De politie presenteerde gisteren de criminaliteitscijfers over de eerste zes maanden van dit jaar. Deze cijfers laten weinig schokkende veranderingen zien ten opzichte van vorig jaar. Wel is er over de hele linie een lichte daling van strafbare feiten te constateren. Commisaris Anthony Willems concludeerde hieruit dat nog lang niet alles is zoals het moet zijn.

De lichte daling van de misdaad is deels een gevolg van het criminaliteitsbestrijdingsplan, wat zich onder meer uit in betere samenwerking met SKS en douane. De politie heeft inmiddels ook een modern wagenpark wat het functioneren op straat verbeterd.

Qua cijfers vertoont joyriding de meest spectaculaire daling. Van 583 gevallen in het eerste half jaar van vorig jaar naar 388 in 1995. In 369 gevallen werd de betreffende auto teruggevonden. Deze forse daling, hoewel nog steeds gemiddeld twee gevallen per dag, is toe te schrijven aan de aanhouding van een aantal 'joyriders' eind vorig jaar. Daarnaast hebben steeds meer mensen een alarm en/of stuurslot in hun auto.

Een andere positieve ontwikkeling vormt de stijgende lijn in het aantal politiezaken dat wordt opgelost. Van rond de 16% in de eerste zes maanden van '94 naar ongeveer 20% dit jaar.

De cijfers van het Buro Narco Operaties laten een forse daling in de vangst van de hoeveelheid cocaïne zien (van 209 naar 117 kilo) en eveneens iets minder marihuana (van 2533 naar 2132 kilo). Daartegenover staat een forse stijging in het aantal aanhoudingen in verband met de verdovende middelen (van 119 naar 186). Willems verklaarde deze laatste stijging als het gevolg van de aanhouding van een aantal grote groepen drugscriminelen.

Dit jaar zijn er tot en met eind juni vier moorden gepleegd tegenover vorig jaar in dezelfde periode tien. Vorig jaar werden alle moordzaken opgelost. Dit jaar op een na ook 'en de vierde moordzaak zal waarschijnlijk spoedig zijn opgelost'. Ondanks deze hoopgevende cijfers meldde Willems terecht dat Curaçao gevoelsmatig niet echt veiliger was geworden. Hij benadrukte tenslotte dat er met maximale inzet gewerkt wordt en medewerking van de burger noodzakelijk is.

Zomercarnaval Rotterdam op t.v.

WILLEMSTAD — Deze maand in 'Leu fo'i Kas' reportages over de vierdaagse in Nijmegen, de bursalen in het hotel bij Schiphol en het zomercarnaval in Rotterdam. Het televisieprogramma over Antillianen in Nederland wordt woensdag via TeleCuraçao uitgezonden, aanvangstijd 21.00 uur.

In Nijmegen liep onder meer een delegatie van de Antilliaanse douane en het Vrijwilligers Korps Curaçao mee, aan het zomercarnaval in Rotterdam deed dit jaar al weer de elfde editie heeft beleefd, doen voornamelijk Antilliaanse groepen mee en in het hotel bij de luchthaven van Amsterdam zijn opnames gemaakt van de Antilliaanse bursalen de dag voordat zij naar de respectievelijke studiesteden afreisden.

Valse vijftigjes

PHILIPSBURG — Op St. Maarten zijn valse biljetten van 50 gulden in omloop. Ze zijn, net als de 100 guldenbiljetten die vorige week werden gesignaleerd, met een kopieermachine vervaardigd.

Volgens de politie zijn de valse briefjes gemakkelijk te herkennen door ze met een echt biljet te vergelijken.

Kontakto ove[r] sexualiteit

WILLEMSTAD — Se[x]... liteit is het thema van nieuwe serie van Kontakt... Dit televisie- en radio... gramma begint op ... augustus met de nieuwe ... die tot en met 30 septem... zal lopen.

Het programma is om ... zaterdag te zien op ka... 11 tussen 21.00 en 2... uur. De twee daarop aan... tende uren wordt er via Ra... Exito op het televisie... gramma gereageerd. Kijk... bellen 658887 om met ... op- en aanmerkingen ... radio-uitzending terecht ... komen. Het radioprogram... is overigens iedere zate... in de lucht.

De subthema's zijn ... (12 augustus), tiener... gerschap (de 26ste), de hy... criete mens, over pornog... en moraal (9 september) ... tenslotte op de 23ste ... jongeren het establishm... het vuur na aan de sche... leggen.

Resoluties Quota-seminar aangeboden

WILLEMSTAD — De ... taclub heeft aan de hand ... bevindingen, commentaar ... workshops een lijst met ... luties samengesteld die ... nenkort aan de verschill... instanties zullen worden ... geboden. De resolu... vloeien voort uit het onl... gehouden seminar 'Vr... Werk en Gezin' dat meer ... 200 belangstellenden ... De vrouw stond op die ... centraal.

Professionelen uit bin... en buitenland spraken ... dag over de rol van de vr... hoe deze door de jaren ... is veranderd en hoe ... door de samenleving op ... gereageerd. Enkele van ... resoluties zijn, dat be... vrouwen beter dienen te ... seren over beleggi... vrouwen moeten de ... lijkheid krijgen om te ... omgaan met stress, ge... heid en spanning en ... prioriteiten leren stellen.

De gemeenschap d... ruimer van opvatting ... worden voor wat betreft ... gezinsleven. Voorts mo... vrouwen deel uit makes ... time-management, hun ... bepalen en zich daarvoor ... pleet inzetten, zich ... zijn van hun zwakke ... sterke punten, meer van ... laten horen bij voorbeeld ... pressiegroepen en zich ... meer tijd te gunnen.

Biografie va[n] Julian Rollock

PHILIPSBURG — Ge... puteerde Julian Rollock ... St. Maarten gaat een ... grafie publiceren. Het ... zal gaan over Rollocks' ... 'van autowasser tot ge... teerde'.

Vrijdag zal de onlan... benoemde gedeputeerde ... bijzonderheden geven ... de inhoud van het boek ... schrijver ervan.

HM Van Amstel paraat voor evacuatie Montserrat

WILLEMSTAD — Het fregat H.M. Van Amstel is voorbereid op een gedeeltelijke evacuatie van Montserrat. Het stationsschip van de Koninklijke Marine is voor de onderhoudsperiode tot eind deze maand gelegen te Willemstad. De alert status, begin deze week nog opgevoerd naar 24 uur, is al weer terug gebracht naar 48 uur, in verband met de komst van een extra Brits fregat naar de Britse kroonkolonie.

In verband met het gevaar van een uitbarsting van de vulkaan Galway's Soufrière in de Britse kroonkolonie Montserrat zijn verschillende dorpjes op het eiland geëvacueerd. Hoewel gouverneur Frank Savage vorige week nog zei dat er geen reden bestond de bevolking van het eiland te evacueren, hebben de Britse autoriteiten onder andere aan de Nederlandse autoriteiten hulp gevraagd voor het geval dat.

De Koninklijke Marine heeft daartoe de alert status van de H.M. Van Amstel vorige week opgevoerd naar 24 uur. Dat betekent dat het schip gereed is gemaakt om binnen een etmaal uit te kunnen varen. De maatregelen die genomen zijn betreffen het bevoorraden van het fregat met extra voedsel alsook dat er extra sloepen aan boord zijn gebracht. Vandaag heeft de Koninklijke Marine vernomen dat er een Brits fregat in de buurt van Montserrat is gearriveerd. Daarom is de alert status voor de H.M. Van Amstel terug gebracht naar 48 uur.

De krater van Galway's Soufrière wordt een natuurlijk wonder genoemd en is een belangrijke toeristische atrractie. De vulkaan vertoont al sinds een eeuw enige, ongevaarlijke, activiteit. Uit de krater stijgt stoom en sulfurrook op. Drie weken geleden echter namen de vulkanische activiteiten dusdanig vormen aan dat inmiddels als voorzorgsmaatregel de bevolking in staat van paraatheid is gebracht. De inwoners van Long Ground, zo'n 15 kilometer ten oosten van de hoofdstad Plymouth, die op 28 juli nog geëvacueerd waren naar Bethel, 9 kilometer ten oosten van Plymouth, konden een dag later weer naar hun eigen woningen terugkeren. Vulkanologen houden de boel in de gaten. Voor de nabij gelegen Nederlands Antilliaanse Bovenwinden wordt van officiële zijde niets gevreesd.

SVB Adjunct directeur Calmes: "Flexibel genoeg geweest"

Deurwaarders gaan deze week bij 1500 werkgevers langs

WILLEMSTAD — Deze week nog gaan deurwaarders op pad met het doel werkgevers met dwangschriften te dwingen hun premies voor de Ziekte- en Ongevallenverzekering te betalen. Op korte termijn worden op Bonaire en de Bovenwindse eilanden dezelfde maatregelen getroffen. Bij de werkgevers is rekening gehouden met de loondervving die ze eventueel nog van de SVB te goed hebben. Deze bedragen zijn verrekend.

"Het is de SVB menens geworden, we zijn flexibel genoeg geweest", zegt adjunct-directeur Erwin Calmes. Hij verwacht kritische geluiden van de kant van de werkgevers, maar ziet geen aanleiding tot confrontatie.

Calmes gaf op de persconferentie van maandagmiddag in het Avila Beach Hotel informatie en beantwoordde vragen van de pers specifiek over dit onderwerp. De pers kreeg daar boven op nog eens een indrukwekkend informatie-pakket mee, met daarin onder meer de weergave van een vraaggesprek met de adjunct-directeur: Volgens Calmes is de tijd rijp dat de SVB zich harder gaat opstellen. Niet-betalende werkgevers kunnen niet verwachten dat de SVB orde op zaken stelt, terwijl ze zelf niet aan hun betalingsverplichtingen voldoen.

Zonder premies kan er geen sprake zijn van sociale zekerheid, en er zijn werkgevers die hieraan simpelweg hun bijdrage niet leveren. Calmes: "Er staat natuurlijk niet bij iedere niet-betaling een deurwaarder op de stoep. Daar gaat nogal wat aan vooraf. Zo hebben we maanden geleden alle werkgevers met betalingsachterstanden een aanmaning tot betaling toegezonden en in een aantal gevallen betalingsregelingen getroffen."

"De SVB is de afgelopen maanden met veel sympathie en geduld te werk gegaan, aldus Calmes, niet alleen met telefonische contacten, brieven, maar ook via de media. Ons spaarvarkentje, waar guldens in rinkelden, was een vriendelijke en duidelijke boodschap. En mijn brief heeft in alle kranten gestaan. Als de werkgever daarna nog steeds denkt dat het allemaal niet zo'n vaart zal lopen, ja, dan zijn de gevolgen van die houding voor jezelf."

Volgens de waarnemend-directeur moet men niet meer met een beschuldigende vinger naar de SVB wijzen. In het verleden is het niet zo goed gegaan, maar nu zijn we op de goede weg. "Geen loze kreet", zegt hij met klemtoon. De leuze van de campagne dat de SVB met het verleden afrekent wordt werkelijkheid. Nu zijn de werkgevers aan de beurt, ook zij moeten afrekenen en aan hun verplichtingen voldoen.

Calmes verklaart heel blij te zijn met de ondersteuning die de Sociale Verzekeringsbank momenteel krijgt van de minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion. De minister heeft zich voorstander getoond van het systeem van aangifte bij het heffen van aanslagen en heeft zich volledig achter alle veranderingsprocessen gesteld.

Een grote verandering is het medeverzekeren van gezinsleden. De streefdatum is 1 januari 1996. In het SVB *bulletin* zegt de minister dat hij constant hiermee bezig is. Daarnaast treft Corion ook voorbereidingen om de verzelfstandiging van de pensioenen voor de gehuwde vrouw werkelijkheid te laten worden. De SVB is gelukkig met de opstelling van de minister. Het betekent dat de SVB er niet alleen voor staat, zegt Calmes.

De laatste alinea van het interview met Calmes behelst een veelbelovende uitspraak van de SVB-topman: "We lopen met ons allen hard.. en straks bij de finish staat er een nieuwe SVB. En ik garandeer iedereen, er is geen beter gevoel dan het gevoel iets te hebben gepresteerd waarvan je dacht dat je dat nooit zou kunnen."

Aan premies Ziekte- en Ongevallenverzekering

SVB heeft 102 miljoen op straat

WILLEMSTAD — De SVB heeft een totaalbedrag van 102 miljoen aan te innen premies op straat liggen. De achterstand werd in de jaren 1988 tot en met 1994 opgelopen. In februari 1995 zijn ongeveer 3500 aanmaningsbrieven naar niet-betalende werkgevers op Curaçao verzonden. De achterstand werd hierdoor met 33 miljoen ingelopen.

Het hoofd van de afdeling Incasso van de Sociale Verzekerings Bank Gustavo Koeijers gaf op maandagmiddag de cijfers. Het gaat om aanzienlijke bedragen.

De SVB voert met medewerking van de Landsontvanger de dwanginvordering uit om de achterstanden in de premie-afdracht ZV/OV (Ziekte- en Ongevallenverzekering) in te halen. Momenteel zijn daar vijftien personen bij betrokken. Het zijn administratief medewerkers, deurwaarders, uiteraard het afdelingshoofd en een medewerker van de Landsontvanger.

Aan voorlopige aanslagen over 1995 (in totaal 3500) heeft de SVB in januari reeds voor een bedrag van 52 miljoen gulden aan premies geheven bij de werkgevers op Curaçao. In dit eerste half jaar werd zes miljoen geïnd. In de Nederlandse Antillen is bij werkgevers voor een totaalbedrag van 72 miljoen gulden aan premies ZV/OV opgelegd.

Recentelijk, in augustus is er voor 22,3 miljoen gulden aan definitieve aanslagen naar werkgevers in de Nederlandse Antillen verzonden. Voor Curaçao betreft dit de jaren 1989 tot en met een deel van 1993. De andere eilanden kregen aanslagen over 1987 tot en met 1992.

PROCEDURE

Hoe zit de procedure van heffing van aanslagen in elkaar? De SVB verzendt voorlopige aanslagen. Als na enige tijd geen betaling volgt, stuurt de bank aanmaningen aan de werkgevers, waarin hen wordt meegedeeld hoe hoog de openstaande schuld is en dat ze verplicht zijn dit bedrag te betalen. In dit stadium is het in bepaalde gevallen mogelijk een betalingsregeling met de SVB te treffen.

Indien op die aanmaning geen reactie van de werkgevers volgt, dan gaat de SVB in samenwerking met de Landsontvanger over tot dwanginvordering. Dit houdt in dat de deurwaarders bij niet-betalende bedrijven op bezoek gaan om een dwangschrift te 'betekenen'.

Na de betekening van het dwangschrift kunnen de werkgevers op zeer korte termijn, alsnog ten kantore van de SVB aan hun betalingsverplichtingen voldoen. Als zij ook hierin in gebreke blijven, volgt een beslaglegging op vorderingen en goederen van de werkgevers, waarna de SVB gerechtigd is om over te gaan tot openbare verkoop van die goederen.

Straatbeeldvervuiling?



WILLEMSTAD — Het steegje tussen het Keukenplein en Gomezplein. Een leuk steegje tussen twee mooie pleinen in Punda. En dus belangrijk om schoon te houden, net zoals de rest van nos dushi Korsoù. Vandaar dat DMO sinds kort zorgde voor niet te weinig afvalbakken. De foto werd genomen door Boeboe Bos.

Dodelijk auto-ongeluk op Weg naar Westpunt

WILLEMSTAD — Op de Weg naar Westpunt vond afgelopen nacht een tragisch ongeval plaats. Door tot nu toe onbekende oorzaak raakte de 30-jarige Ramiro Maria, die onderweg was richting Otrobanda, van de weg af en belandde ter hoogte van de Nena Snack omgekeerd tegen de bomen. In het ziekenhuis overleed de man aan de gevolgen van het ongeluk.

Waarom de auto rond half twee vannacht over de kop sloeg is niet bekend. Rosario raakte in de auto bekneld en moest met behulp van de rescuewagen en -personeel worden bevrijd. Toen hij daarna naar het ziekenhuis werd vervoerd was zijn toestand al uiterst zorgwekkend.

De man, die op Mahuma woonde, is het zestiende verkeersslachtoffer op Curaçao dit jaar.

MAN: aanvraag Chincho zit vast in de bureaucratie

WILLEMSTAD — Volgens de MAN is de aanvraag voor het terrein bij Chincho waar het centrum voor gedwongen behandeling van verslaafden moet komen, ergens blijven steken tussen de diensten DROV, DOW en Domeinbeheer. De mededeling van gedeputeerde Gumbs dat Kadaster het terrein gaat opmeten, klopt niet want het Kadaster heeft dat verzoek nog niet gekregen zo is de MAN gebleken. In het radiopraatje van de MAN wordt erop gewezen dat minister Inderson al meer dan een jaar geleden het Eiland heeft verzocht om het terrein bij Chincho op te leveren voor de bouw van het behandelingscentrum. Bij navraag bleek dat de aanvraag voor het terrein ergens in de bureaucratie is blijven steken. De partij gaat de komende dagen actie ondernemen om de zaak te bespoedigen.

MAN-woordvoerder Charles Cooper wijst erop dat de partij de criminaliteitsbestrijding ernstig neemt en minister Inderson de opdracht heeft gegeven om een beleid te ontwikkelen voor behandeling van drugsverslaafden.

De minister werkt thans een plan uit om in het Sanatorium een centrum voor gedwongen behandeling te vestigen. Het gebouw is inmiddels aangekocht en een architect heeft de opdracht gekregen om een programma van eisen uit te werken. De minister heeft inmiddels een commissie geïnstalleerd van leden van Plataforma Otrobanda, de winkeliersvereniging SKO en verontruste buurtbewoners om te overleggen over de veiligheid rond het afkickcentrum.

Curoil wil tanks Caracasbaai behouden



De ontmantelingswerkzaamheden bij de Caracasbaai zijn reeds in een vergevorderd stadium.

WILLEMSTAD — De meest in het oog springende werkzaamheden op het terein van de Caracasbaaihaven betreffen de ontmanteling van olieopslagtanks. Het terrein wordt door de PdVSA aan het eilandgebied Curaçao teruggegeven, na afloop van de huurovereenkomst tussen beide partijen. Al een poosje is men druk bezig op het terrein om het in dezelfde staat terug te geven als aan het begin van de overeenkomst. Curoil wil er tanks behouden. Over de bestemming van het strategische terrein zijn voornamelijk drie belanghebbende instanties overleg aan het plegen.

Het vorige Bestuurscollege heeft in het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) het gebied als cruiseterminal aangeduid. Volgens de woordvoerder van de Curaçao Ports Authority (CPA), Jan Sierhuis past die beslissing goed bij de wens van CPA om aan de Caracasbaai een permanente cruiseterminal te bouwen. Die wens verhoudt zich niet volledig met de hoop van de Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) er een of meerdere hotels te bouwen zodat er een toeristisch centrum kan ontstaan.

De derde belanghebbende is Curoil. Moet het hele Caracasbaai-gebied in een toeristisch oord worden veranderd? Die vraag staat centraal in het Curoil & Gas Bulletin van vorige maand. "Naast toerisme biedt de Caracasbaai namelijk ook andere mogelijkheden, zoals het op moderne wijze kunnen bunkeren van schepen die de haven niet kunnen aandoen of buitengaats van brandstof kunnen worden voorzien."

Curoil hoopt dat niet alle tanks worden gesloopt. "Verder kan een deel van het tankpark worden benut als strategische opslagplaats van olieprodukten voor lokaal gebruik, waardoor de afhankelijkheid van het buitenland wordt verminderd en men in geval van nood kan terugvallen op een reservevoorraad olieprodukten. Op dit moment worden Curaçao en Bonaire vanuit het depôt te Valentijn op het Islaterrein bevoorraad met diverse soorten olieprodukten die van cruciaal belang zijn voor onze economie. Zou het depôt om welke reden dan ook langere tijd buiten gebruik zijn, dan kan Curaçao altijd nog door grote produkttankers (VLCC's) vanuit zee worden bevoorraad.

Ook deze schepen zijn niet in staat de haven van Willemstad binnen te varen, reden waarom Caracasbaai uitstekend als uitvalshaven zou kunnen fungeren. Het slopen van de bruikbare tanks en installaties zonder deze mogelijkheden te bestuderen en voor de toekomst enkele alternatieven achter de hand te houden, is dan ook niet aan te raden", aldus het bericht in het Bulletin.

De titel van het artikel luidt 'Geïntegreerde ontwikkeling Caracasbaai' en daarmee geeft Curoil te kennen een voorstander van toerisme te zijn. Maar: "Gezien de trend in het cruisetoerisme steeds grotere schepen in de vaart te brengen, is het voor Curaçao van groot belang deze schepen te kunnen afhandelen. Adequate afhandelingsmogelijkheden en een op maat gesneden bunkerfaciliteit zijn dan ook de minimale vereisten wil het eiland in de toekomst als cruisebestemming niet worden overgeslagen."

Poulo wil bijkantoor Bandabou

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Wini Poulo vindt dat er voor de bewoners van Bandabou een centrum moet komen waar ze voorlichting kunnen krijgen over de dienstverlening van de overheid. De gang naar de Concordiastraat is vanuit Bandabou een 'ware kruisweg' aldus Poulo. Hij wil ook dat de gedeputeerden maandelijks spreekuur houden in zo'n centrum. Volgens Poulo zou dat ook voor Bandariba kunnen gelden.

Het raadslid heeft in juli ruim zeventig mensen in Bandabou gesproken. Uit de gesprekken bleek dat veel bewoners grote moeite hebben om zaken als belasting, dokterskaart, kenteken voor de auto of aanvraag voor een bouwterrein te regelen. Het maken van afspraken met een gedeputeerde kan soms jaren duren.

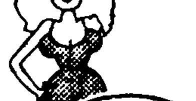
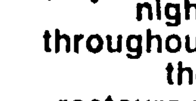
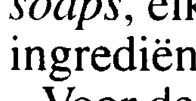
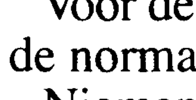
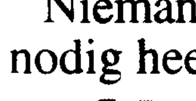
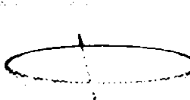
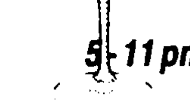
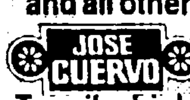
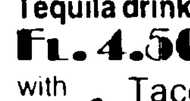
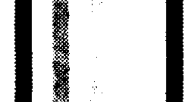
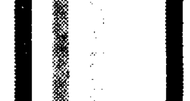
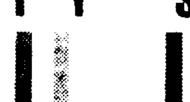
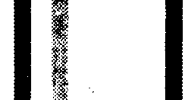
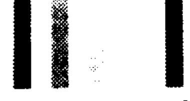
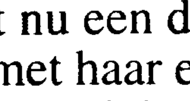
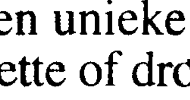
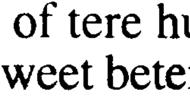
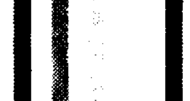
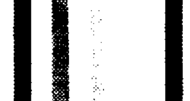
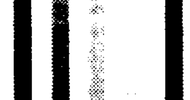
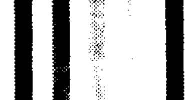
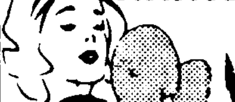
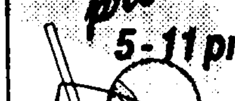
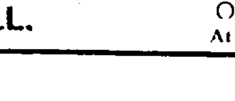
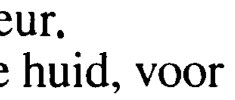
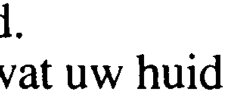
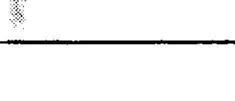
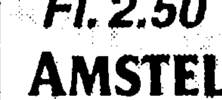
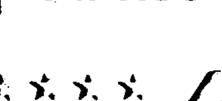
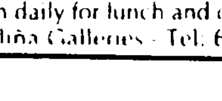
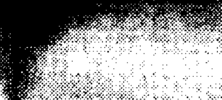
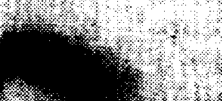
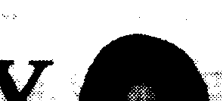
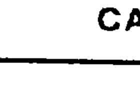
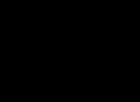
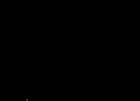
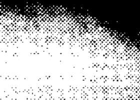
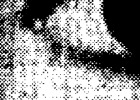
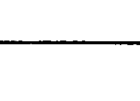
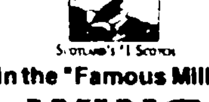
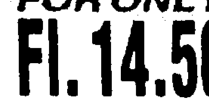
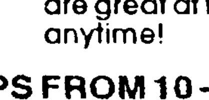
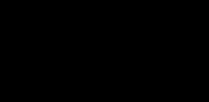
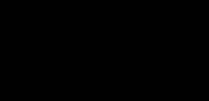
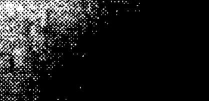
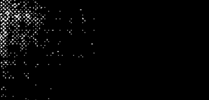
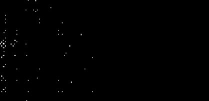
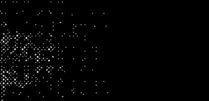
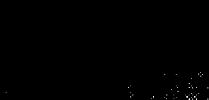
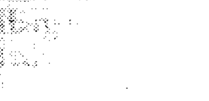
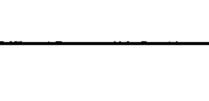
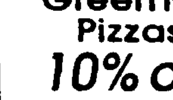
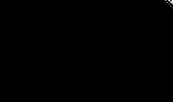
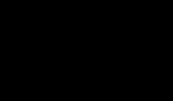
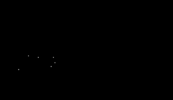
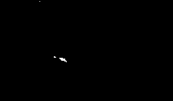
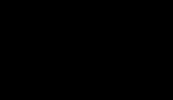
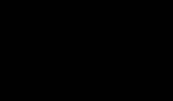
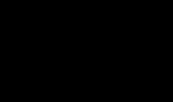
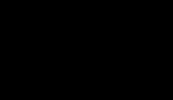
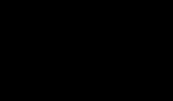
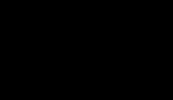
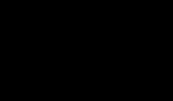
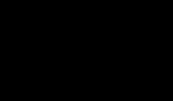
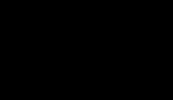
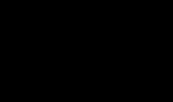
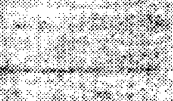
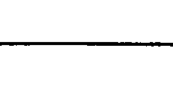
Poulo suggereert dat het kantoor Dokterstuin - eventueel in overleg met de Landsregering - ingeschakeld zou kunnen worden als centrum voor voorlichting en als bijkantoor. Een maandelijks spreekuur van gedeputeerden brengt de politici dichter bij het volk, vindt hij. Het raadslid verzoekt het Bestuurscollege om de mogelijkheden hiertoe te onderzoeken.

Grote cocaïnevangst en zeven arrestaties

WILLEMSTAD — Het Buro Narco Operaties (BNO) heeft de afgelopen week op drie adressen een cocaïnevangst van in totaal negen kilo gedaan. Daarbij werden zeven mannen van Colombiaanse afkomst aangehouden. Drie van hen zijn inmiddels uitgezet, de andere vier zitten nog vast.

Op adressen aan de Caicosweg te Santa Maria, Rust en Vrede op Montaña en aan de Krisokolaweg op Cabo Verde werden de vangsten gedaan. De negen kilo coke vertegenwoordigt op de lokale markt een waarde van 37.000 gulden. Overigens heeft een kilo zuivere cocaïne in Nederland een straatwaarde van 100.000 gulden.

Op Jan Sofat deed de politie bij een inval een imposante wapenvondst. Hierbij werd de 57-jarige P.H. gearresteerd. Er werd een dubbelloops jachtgeweer in beslag genomen samen met drie enorme revolvers en een pistool.

AMICORP N.V.

AMICORP N.V., is an independent trust company, incorporated in 1992, that provides personalized financial and management services for a broad and diverse international clientele.

We currently have an opening for an:

ADMINISTRATOR MUTUAL FUNDS

who will be responsible for assisting the Manager of our small but growing Mutual Fund department in administrating Mutual Funds (including calculating N.A.V.'s) as well as communicating with promoters, asset managers and investors.

We require any candidate to have an S.P.D. or university degree with relevant experience. Fluency in English is a must - additional languages (especially Spanish) an advantage. The ideal candidate is a flexible team player who has excellent interpersonal skills and can work hard and independently.

Our team in Curaçao consists of a small professional staff of flexible individuals who enjoy their work and are committed to discretion and excellence.

If you are looking for a career opportunity that offers both financial and professional rewards, kindly send or fax a letter with your resume, to the address below not later than August 18, 1995.

AMICORP N.V.
P.O. Box 6050
ITC Building TM.I.26
Curaçao
Facsimile.: 5999 636533

Amicorp N.V.: Amsterdam, Aruba, Curaçao, Luxembourg and Tortola.

Rapport Herman George

Kadaster Bovenwinden nog op allerlei terreinen een chaos

WILLEMSTAD — Het Kadaster Bovenwinden functioneert nog altijd niet. De problemen zijn voornamelijk te wijten aan het gemis van aan duidelijke sturing, ondersteuning en leiding vanuit de landsoverheid. Tot die conclusie komt FKP-directeur Herman George in het rapport 'Kadaster Bovenwinden in de beschouwing' van juni j.l. Uit dat rapport rijst het beeld op van een overheidsinstantie waar men het drukker heeft met ruziemaken, dan met kadastrale werkzaamheden. De oplossing is volgens George het Kadaster Bovenwinden nu werkelijk eens te decentraliseren. Liefst per 1 januari 1996.

Complicerende factor bij dit advies is overigens dat inmiddels de Landelijke Commissie Herstructurering heeft voorgesteld dat het kadasterwezen onder de taken van de landsregering blijft vallen. De politieke besluitvorming over onder meer dit onderdeel vindt echter pas in maart '96 plaats tijdens het politiek topoverleg tussen Land en Eilandgebieden.

George constateerde dat het bij het Kadaster Bovenwinden ontbreekt aan modern materieel, aan voldoende gekwalificeerd personeel (dat ook niet werd opgeleid) en dat het met de huisvesting slecht is gesteld. Ook stelde hij vast dat de samenwerking met het Kadaster Nederland en de benoeming van een interim-hoofd voor 'fricties, irritaties en gekissebis' zorgde.

Kadaster Nederland was aangetrokken ter uitvoering van projecten die in een eerder rapport ('Kadasterproblematiek Bovenwindse Eilanden) waren vastgelegd, maar Kadaster Nederland bleek al gauw de rol van adviseur, projectmanager, projectleider en directievoerder tegelijk te vervullen. Kadaster Antillen en Kadaster Bovenwinden werden nergens meer bij betrokken. De hiërarchische lijnen (wie aan wie zou moeten rapporteren) waren ook niet duidelijk omschreven.

En verder blijkt dat het aantrekken van een concurrerend bureau om de inzet en de betrokkenheid van Kadaster Nederland en de werkzaamheden van Wing Survey nv te onderzoeken 'bijdroegen aan meningsverschillen, het verscherpen van standpunten en een mogelijke vertrouwenscrisis'.

Het Kadaster Bovenwinden zou volgens landsbesluiten van februari 1992 en januari 1991 worden gedecentraliseerd. Dit paste in de decentralisatieplannen van de toenmalige overheid. De Nederlandse projectmanager die de invoering van de nieuwe organisatiestructuur zou begeleiden heeft dit overigens niet gedaan.

Op 1 juli 1994 tekenden de minister van Financiën en de gedeputeerden van Financiën van de drie Bovenwindse eilanden een protocol dat de minister een commissie zou instellen die de overgang van het personeel en materieel van Land naar Eilandgebieden zou regelen. Op 30 maart werd deze afspraak herhaald en bepaald wie daarin zitting zouden nemen, 'maar tot op heden is de commissie niet geïnstalleerd en ook nog niet met dat werk begonnen'.

Het niet effectueren van de feitelijke en materiële decentralisatie van het Kadaster Bovenwinden heeft ook bijgedragen aan de heersende onduidelijke situatie, schrijft George. "Zeker gezien vanuit het personeel dat wacht op afwikkeling van hun status van Land naar Eiland." Inmiddels werken er ook eilandsambtenaren.

Volgens George, in het rapport van juni, moet die commissie per 1 juli geïnstalleerd zijn en per 1 september een voortgangsrapportage uitbrengen. Het Kadaster Bovenwinden zou een stichtingsvorm moeten krijgen die bestuurd wordt door een *board of directors* met vijf leden: de drie gedeputeerden die belast zijn met het Kadaster- en Hypotheekwezen, plus een voorzitter en een penningmeester die door het Sintmaartense BC in overleg met de BC's van Saba en Statia worden aangewezen. Een advisory board zou moeten bestaan uit tenminste drie vertegenwoordigers van Kadaster Nederland, het Land en de BC's. Als interim-hoofd zou voor een jaar het huidige hoofd Domeinbeheer Bovenwinden moeten worden benoemd.

Kraal jubileert bij KLM



■ *WILLEMSTAD — Mario Kraal (midden) werkt al 35 jaar bij de KLM, afdeling reserveringen. Staf en personeel van het KLM-kantoor op Curaçao hebben hun collega gefêteerd. Echtgenote Edna Kraal (links) die bij de ALM werkt, mocht van haar superieuren aan het feest deelnemen. Nadat de jubilaris door Roger Johannes (rechts) general manager van de KLM was toegesproken, brak het feestje los: De Kraals kregen cadeaus, ze werden in een limousine rondgereden en kregen een heerlijke lunch voorgeschoteld.*

MAN: geruzie bij ALM is energieverspilling

WILLEMSTAD —In het radiopraatje van de MAN krijgen alle betrokkenen bij de ALM het dringend advies op te houden met de onderlinge ruzies. Er zijn al problemen genoeg, aldus Charles Cooper, dus laat onderling gekissebis achterwege.

Het geruzie tussen de directie en Raad van Commissarissen en de vakbond tegen de expert noemt hij 'denigrerend en heel infantiel'. MAN doet een beroep op alle betrokkenen om hun energie te steken in het verbeteren van de nationale luchtvaartmaatschappij in plaats van energie te verspillen met ruzie maken.

AMIGOE
Faxnummers
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

Voorstel Commissie herstructurering:

College wijze mannen en vrouwen wordt grensrechter in Federatie

WILLEMSTAD — In het voorstel van de Landelijke Commissie Herstructurering (LCH) is er straks een belangrijke rol weggelegd voor de in te stellen Constitutionele Raad. Dit college van 'wijze mannen en vrouwen', onder voorzitterschap van een rechter, moet uit zeven personen gaan bestaan: twee rechters van het Hof van Justitie en vijf andere leden. De twee rechters worden door de president van het Hof benoemd, de vijf andere leden door de premier.

Door een 'gemengde' samenstelling van de Raad wordt bereikt dat in voldoende mate "zowel juridische expertise en ervaring in het rechtspreken, als andere relevante deskundigheid en een in de praktijk gerijpt inzicht in de Nederlands-Antilliaanse maatschappij en politiek-bestuurlijke verhoudingen aanwezig is", schrijft de LCH. "Tevens wordt door de voorgestelde samenstelling bereikt, dat Land en Eilandgebieden zich met de werkzaamheden en de uitspraken van de Raad nauw verbonden voelen en het gezag van de Raad erkennen."

Kenmerkend voor een federatie is, dat een speciaal daartoe aangewezen onafhankelijke rechterlijke instantie waakt over de verdeling van overheidstaken tussen het overkoepelend verband en de samengestelde delen, zo licht de LCH de noodzaak tot een Constitutionele Raad toe. "Zij vormt uitdrukking van de gelijkwaardigheid tussen beide niveaus."

Volgens het voorstel van de LCH worden de niet-rechterlijke leden door de premier benoemd, nadat deze de gevoelens van de voorzitter van de Staten en de voorzitters van de eilandgebieden heeft gepolst. De procedure vam benoeming van de leden in de C.R. is niet openbaar. Voor benoeming komt in aanmerking degene die over een langdurige maatschappelijke en/of bestuurlijke ervaring en deskundigheid beschikt; een onbetwiste integriteit geniet; de Nederlandse nationaliteit bezit; langer dan tien jaar in de Antillen woonachtig is en de leeftijd van tenminste veertig jaar bereikt heeft. Bovendien moet er sprake zijn van een voldoende geografische spreiding onder de leden. Partijpolitieke belangen mogen bij de benoeming geen rol spelen.

Het lidmaatschap van de C.R. is verder onverenigbaar met enige andere overheidsfunctie en met het lidmaatschap van de Staten of een Eilandsraad. Leden worden telkens benoemd voor de duur van zes jaar en kunnen daarna niet worden herbenoemd. Om de drie jaar treedt de helft van de leden af. De beslissingen van de Constitutionele Raad (die achter gesloten deuren tot stand komen) zijn bindend en tegen de besluiten staat geen beroep open bij een andere rechter.

NIET NIEUW

Het idee van het instellen van een soort grensrechter is overigens niet nieuw. Ook in de rapporten van Boeli van Leeuwen (*Verslag aan de Staten omtrent onze toekomstige staatkundige structuur*, 1970), van de Nederlandse hoogleraar Jeukens (*Rapport aan de regering van de Nederlandse Antillen omtrent enige staatsrechtelijke vraagstukken*, 1971) en het rapport 'gezamenlijk of gescheiden voortbestaan' werd de instelling van een grensrechter bepleit. In Frankrijk neemt de Conseil Constitutionnel een met de C.R. vergelijkbare positie in.

De C.R. is bevoegd om op verzoek regering of BC, of van eenderde deel van de volksvertegenwoordigers bij dreigende overschrijding van de bevoegdheden vooraf of achteraf te toetsen. De C.R. ziet ook toe op naleving van de internationale en Koninkrijksverplichtingen en de controle op naleving van de bijstandsplicht. De bijstandsplicht is de verplichting van het Land om op verzoek van een eilandgebied dat eilandgebied in bepaalde eilandstaken bij te staan. Als het Land dat weigert, kan het eilandgebied de C.R. vragen die weigering te toetsen. Bij onrechtmatige weigering kan de C.R. het Land opdracht geven binnen een bepaalde termijn alsnog aan zijn verplichting gehoor te geven.

De C.R. krijgt ook een toezichthoudende taak. Op verzoek van de regering kunnen eilandelijke besluiten worden vernietigd als deze in strijd zijn met federaal-, Koninkrijks-of internationaal recht. Als het bestuur van een eiland grovelijk wordt verwaarloosd, kan de C.R. ook ingrijpen door de regering te verplichten een 'algemene maatregel noodvoorziening' te treffen. De maximale duur daarvan (met na een jaar toetsing) bedraagt twee jaar. Ook een bepaald percentage burgers kan om de noodvoorziening vragen. ■

Mario Evertsz op congres Credit Unions:

"Strategisch management is ook beslissingen nemen"

WILLEMSTAD — EMG-directeur Mario Evertsz gaf gisteren op het Credit Union Congres in het ITC zijn visie over het hedendaagse managen. Hij haalde verschillende facetten naar boven. In het concept van het strategische management is er geen dirigent die in een solo-positie het orkest leidt. Het huidige strategische management heeft alles van doen met een collectivisme, met een samenspel van uiteenlopende instrumenten. Maar het veronderstelt tegelijkertijd een sterk gevoel voor rationaliteit, dat ook betekent beslissingen nemen.

Strategisch management is dynamisch, het is als het ware een net van informatie en communicatie besluiten en planning-processen. Volgens Evertsz houden management-processen en stijlen niet simpelweg in het samenvatten van een boek met deze onderwerpen, maar wel het inspelen op de attitude van managers.

De strategieën moeten deel gaan uit maken van de mentaliteit van de entrepeneur en de onderneming. De manager die het werk begrijpt, reageert constant alert op de druk tussen de veranderende wereld en de interne organisatie, deze twee houden vaak geen gelijke tred met elkaar.

Het congres van de Krediet- en Spaarverenigingen van de regio, Caribbean Confederation of Credit Unions, dat vanaf maandag op Curaçao plaatsvindt blijkt echt succesvol. De deelnemers zijn enthousiast. Na de indringende toespraak van premier Pourier over beperking van materialistische invloeden in de Caribische manier van leven en denken, ging Mario Evertsz gisteravond intensief in op de verschillende aspecten van het hedendaagse management.

Het onderwerp van Evertsz' *Strategic Management* zal tevens als voer dienen voor vier thema's die dezer dagen in de workshops aan de orde komen. De thema's borduren voort op de huidige en de alternatieve managementstrategieën, onderzoek en het profiel van de strategische manager. Op vrijdag wordt dan een samenvatting van de werkgroepen gepresenteerd, waarna de discussie over de rol van de manager en de veranderende doelgroep van de Credit Unions.

INGEZONDEN

Doorwrocht of gezocht?

RESTRUCTURERING VAN de Antillen is een bijkans onoplosbaar probleem, 'omdat geen twee eilanden hetzelfde zijn'. Ik ben eerlijk gezegd bang dat die ongelijkheid minder op geografisch terrein ligt dan in de hoofden van de LCH-leden. De verschillende dialecten van de landstaal kunnen nauwelijks aanleiding geven tot wanbegrip, de geografische gesteldheid verschilt weinig, het rassenmixture loopt niet al te ver uiteen, de eilanden zijn elk voor zich te klein om op eigen benen te staan, het dagelijks menu vertoont per eiland weinig afwijkingen.

Hoe zit dat elders eigenlijk? In Nederland bij voorbeeld leeft de helft van de bevolking boven Amsterdams peil, een ander deel woont en werkt zogezegd onder de waterspiegel. Er zijn veel dialecten die weinig op elkaar lijken en er is zelfs een echte taal, het Fries, dat tussen het Engels en het Hollands in staat. De grondsoorten lopen sterk uiteen, van veen tot klei of zelfs zand. Friese zuivelboeren hebben weinig gemeen met Zeeuwse oesterteIers, Limburgse asperge-tuinders zijn een heel ander ras dan Texelse schapenboeren. En wat denkt u van het verschil tussen een Rotterdamse havenwerker en een Haags parlementslid? Toch leven die mensen min of meer harmonisch met elkaar zonder hun onderlinge verschillen tot een probleem te maken. Zij leven vrolijk en blij onder de roodwitblauwe vlag zonder naar eigen grondwetten te talen. Zou dat komen door hun grotere flexibiliteit of inschikkelijkheid of misschien verdraagzaamheid?

Het LCH-rapport zal heus wel doorwrocht zijn, maar is de premisse van alomtegenwoordige ongelijkheid niet wat gezocht? Zouden wij niet verstandiger doen als wij wat meer zochten naar wat ons verenigd dan naar wat ons gescheiden houdt? Dat streven is namelijk wereldwijd en zou dat dan in de Antillen anders liggen? Mag ik dat (met permissie) betwijfelen?

PIET W. SYBRANDY
(Curaçao)

Kleine projecten uitbouwen veel effectiever

Bij kinderopvang komt heel wat kijken

ORANJESTAD — Rond de situatie van de kinderopvang is de laatste tijd veel discussie ontstaan. De behoefte aan opvang is groot nu er meer vrouwen, die eerder voor de kinderen zorgden, aan het arbeidsproces deelnemen. Niet alleen het aantal kinderopvangcentra voldoet niet aan de vraag, ook de kwaliteit van de voor- en naschoolse opvang laat soms te wensen over. Verder bestaat er tot nu toe onvoldoende aanbod voor 24-uurs opvang.

Vrouwen worden ten eerste door de overheid gestimuleerd deel te nemen aan het arbeidsproces. Ten tweede zijn veel vrouwen gedwongen te werken vanwege de de steeds toenemende kosten voor levensonderhoud. De minister van Economische Zaken, Robertico Croes liet tot twee keer toe weten dat in verband met de toenemende arbeidsplaatsen in de hotelsector, de kinderopvang uitgebreid moet worden.

Daartegenover staat dat het aanbod van crèches en naschoolse opvang niet voldoende is. Zolang de reeds in 1988 ontworpen en inmiddels gereviseerde Landsverordening Kinderopvang niet van kracht is, kan iedereen een centrum beginnen. Dat heeft gevolgen voor de kwaliteit. Vanwege de krappe arbeidsmarkt is het vinden van goed geschoold personeel een probleem. Daarom komt het voornamelijk in de niet-commerciële instellingen vaak voor dat oudere vrouwen en vrijwilligers tegen een lage betaling het zware werk van kinderopvang op zich nemen.

De meeste crèches draaien financieel op de ouderlijke bijdrage. Voor de leidsters geldt het minimumloon. Het vermoeden bestaat dat veel niet-officieel geregistreerde opvangcentra het per-

Aanbod kinderopvang onvoldoende

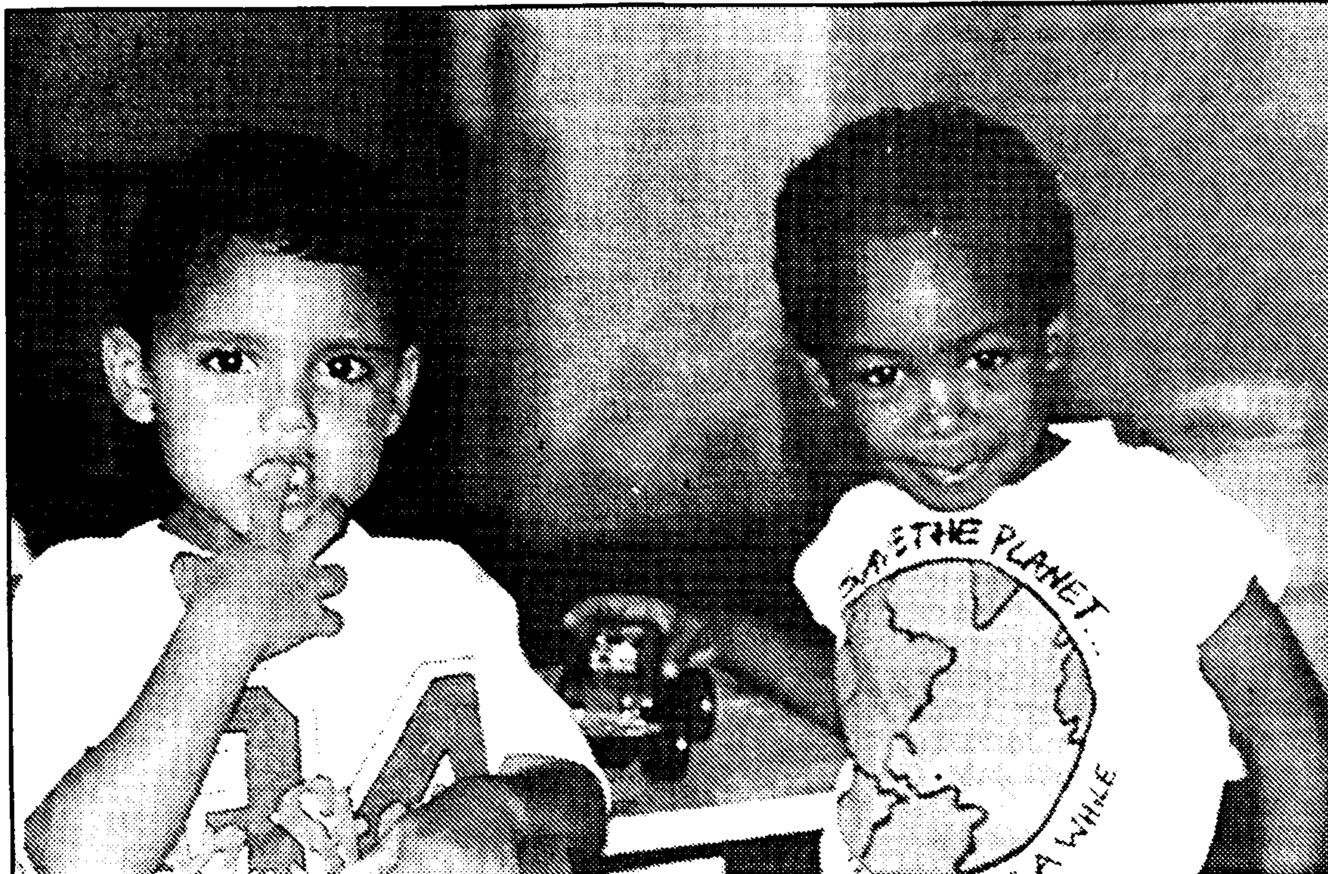
soneel minder uitbetalen en bovendien geen belasting afdragen. Dat is misschien de reden van het feit dat de centra zich niet verenigen om in een discussie een gezamenlijk standpunt naar voren te brengen.

Als de Landsverordening van kracht gaat, betekent dat ook dat er opleidingseisen gesteld worden aan de leidsters. Om daar alvast op vooruit te lopen is op initiatief van Directie Sociale Zaken, in samenwerking met en na raadplegen van andere betrokken instellingen, een plan geschreven voor een praktische opleiding op LBO-niveau. Wanneer deze opleiding van start gaat, staat nog niet vast.

In verband met de Landsverordening vertelt Humphrey Henriquez van directie Volksgezondheid, afdeling Hygiëne: "Voor wat betreft de controle op hygiëne kunnen, door gebrek aan wetgeving, geen juridische stappen ondernomen worden".

Zoals de *Amigoe* op 27 juni berichtte liggen er plannen op tafel voor het oprichten van 24-uurs opvang door het Hospitaal en de Aruban Hotel And Tourism Association (AHATA). Ook minister Eddy Croes van Welzijnszaken heeft een projectgroep opgericht om te werken aan de naschoolse opvang die al op 1 augustus 1996 van start moet gaan. Niet alleen kinderen van werkende ouders kunnen hieraan deelnemen, maar alle kinderen van het kleuter- en basisonderwijs. De kleintjes krijgen gelegenheid om 's middags te slapen en er wordt ook een kleine lunch aangeboden.

De in de media verstrekte informatie kan echter meer geconcentreerd worden. Het plan voor 24-uurs opvang is een goed plan, waar ouders die nachtdiensten draaien veel behoefte aan hebben. Maar bij een dergelijk plan moet bijvoorbeeld wel rekening gehouden worden met de verschillende leeftijdsgroepen die ieder hun eigen ruimte, speelgoed en specifieke aandacht nodig hebben. Verder mag het niet zo zijn dat ouders misbruik maken van de 'nachtopvang', als zij eens een avondje uit willen.



■*ORANJESTAD — Zjevaun en J.M. hebben het wel naar hun zin.*

Kan de crèche de ouders vervangen?

Ook de plannen van minister Eddy Croes roepen vragen op. Hoe komt de minister aan de ruimte en financiële middelen om de plannen uit te voeren? En het grootste probleem blijft het vinden van personeel. Wie gaat die extra huiswerkbegeleiding geven en zijn er mensen beschikbaar die over het hele eiland speciale programma's zoals sport, tekenen en poppenkast kunnen verzorgen?

Een ander belangrijk knelpunt is dat twee ministers zich met de kinderopvang bezig houden, namelijk de ministers van Welzijnszaken (Eddy Croes) en van Volksgezondheid (Lili Beke). Beide ministers behoren bovendien tot een andere partij. Dit leidt in het veld weleens tot verwarring en de nodige scepsis over plannen die mogelijk door anderen tegengewerkt worden. De Directies Volksgezondheid, Sociale zaken en Onderwijs en Arbeid zijn er allemaal bij betrokken.

Samenwerking is in deze het sleutelwoord om de zo broodnodige opvang voor kinderen te realiseren. Daarbij moeten de verschillende overheden, het bedrijfsleven en de maatschappelijke instel-



■*ORANJESTAD — Deze kinderen vermaken zich prima op het kinderdagverblijf 'The kids crèche and play garden' in Ponton. Zij blijven daar de hele dag van 's ochtends zeven uur tot 's avonds zes uur. De discussie rond de kinderopvang op Aruba blijft aanhouden. Omdat steeds meer ouders overdag werken is de behoefte aan goede kinderdagverblijven groot. Er is echter een tekort aan opvangcentra, er mist goede wetgeving en ook de fysieke en personele kwaliteit laat weleens te wensen over. Tegelijkertijd wordt in verder ontwikkelde landen de discussie gevoerd of de crèche de ouders wel kan vervangen. Dit naar aanleiding van onderzoek naar de invloed van een crèche op de ontwikkeling van het kind.*

Bottom-up methode effectiever

lingen de koppen bij elkaar steken en werken aan de opbouw van een goed en gebalanseerd kinderopvangsysteem. Het is beter om kleine projecten uit te bouwen, de zogenaamde *bottom up*-methode, dan om met grootse plannen te komen. Want men overziet dan vaak niet de bijkomende organisatorische problemen.

Terwijl op Aruba de discussie gevoerd wordt over de kinderopvang, bestaan in Nederland twijfels over het nut van de crèche. "Niemand weet hoe het staat met de pedagogische kwaliteit van de kinderdagverblijven. Leidsters komen en gaan. Inspectie staat nog in de kinderschoenen. Kan een crèche de ouders vervangen?", zo wordt een artikel in de *Weekeditie van het NRC-Handelsblad* van 18 juli geopend.

Het kan geen kwaad om even stil te staan bij de discussie die nu in Nederland en andere landen - die op dit gebied sterk ontwikkeld zijn, zoals de Verenigde Staten - gevoerd wordt. "Kinderopvang is een feit en ontlast de ouders bij hun opvoedingstaak, maar schade aan de ontwikkeling is wel degelijk aangetoond", beweert pedagoog professor doctor Rien Van IJzerendoorn, die een waarschuwing op z'n plaats vindt.

Als baby's bijvoorbeeld teveel verschillende gezichten zien, kunnen zij zich aan niemand hechten. Aangeraden wordt dat een kind tot het begin van zijn vierde jaar bij dezelfde leidster blijft. Kwaliteit is belangrijk. "Een goede crèche kan wel degelijk een gunstige invloed op kinderen hebben" staat in de NRC-Weekedi te lezen.

De Commissie Kwali Kinderopvang in Nederl koos indertijd voor de te 'opvang' en niet 'opvoeding' Dit impliceert dat de crèch slechts een bewaarplaats die ouders de gelegenh geeft andere taken te ve vullen. 'Opvoeding', wat m inhoudt dan 'opvang', is d niet het primaire doel van kinderopvang.

Maar als we inderd "een kwalitatief hoogstaand individu-gerichte, sensitie crèche met goedbetaalde le sters willen, die zich zes u per week bezinnen op ped gogiek", dan schat pedag Peter Cuyvers het bedr dat ouders moeten betal op 40.000 gulden per ki per jaar.

Nu kost een kindplaats Nederland 20.000 gulden, is per maand zo'n 17 gulden per kind. Dat overigens niet zeggen dat ouders deze prijs betal Het een en ander is afhank lijk van regels zoals betalen naar rato van netto gezinsinkomen. M bij particuliere instelling moet wel voor de kostp betaald worden. Ter verge king: op Aruba variëren kosten voor ouders voor halve dag opvang tussen 60 en 160 florin per maa en voor een hele dag opv tussen de 150 en 350 flo per maand.

Gezien de hoge kosten Nederland vraagt Cuy zich af: "Kunnen ouders niet beter minder tijd betaald werk en meer aan hun kinderen bested Moeten we niet zuinig op het kostwinnersprinc En moeten we niet kie voor minder consumptie?

De eerder gestelde vr of de crèche de ouders vervangen is een terec vraag. Zeker nu er op Ar twijfels uitgesprol worden over de kwaliteit de kinderopvang, is het vraag of de eventuele ne tieve invloed van een crè op kinderen voor de toekom van Aruba geen gevaren op vert. In elk geval is het makkelijk gezegd om het p bleem van de krappe arbei markt op te lossen d enkele tientallen opvangf liteiten voor kinderen op richten.

Martha van Ber

Pieters: 'Tentatieve datum'

Avia Air is voornemens per 1 oktober te vliegen

ORANJESTAD — Avia Air gaat per 1 oktober van dit jaar vliegen tussen de Antillen en Aruba, zo staat althans in het ochtendblad *Bon Dia Aruba* te lezen. Desgevraagd verklaart Avia Air-president Ciro Pieters dat deze datum wel klopt, maar 'tentatief' is. Pieters is enigszins voorzichtig omdat de eerder genoemde streefdatum van 1 juli niet doorging en 'er nog veel moet gebeuren'.

Avia Air kreeg op 28 april van de minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie een vergunning om geregelde vluchten uit te voeren tussen Curaçao, Bonaire, Coro, Las Piedras en thuisbasis Aruba. De voorbereidingen betreffen nu voornamelijk de vluchten tussen de ABC-eilanden.

Pieters' verklaring voor zijn voorzichtigheid over de exacte datum waarop de vluchten gaan beginnen, is dat het opzetten van de *operations*, een vliegschema en de benodigde documenten heel wat werk met zich meebrengen. Bovendien is men blijkbaar nog in onderhandeling met Directie Luchtvaart.

Begin april werd een compromis gesloten in het kader van het luchtvaartprotocol tussen delegaties van de Nederlandse-Antillen en Aruba. Na vele besprekingen is toen de mogelijkheid geboden dat Aruba meer dan één luchtvaartmaatschappij mocht aanwijzen om op verschillende eilanden van de Nederlandse-Antillen te vliegen.

Eigenaar Efi Tromp kondigde in de *Amigoe* van 27 mei reeds een persconferentie aan. Deze persbijeenkomst zou plaatsvinden als alles geregeld was. Tromp sprak toen over het bezoeken van reisagenten, contacten leggen met directies en luchtvaartmaatschappijen, het trainen van piloten en het inrichten van nieuwe kantoren. De eerder aangekondigde persconferentie zal een dezer dagen wel plaatsvinden, zo liet Pieters weten. "Er komt vanzelf een uitnodiging."

Alhambra Casino in brief:

Onjuiste berichten over problemen met personeel

ORANJESTAD — De directie van Alhambra Casino laat in een persbericht weten dat de media gedurende de afgelopen week 'onjuiste berichten' hebben verstrekt over het mogelijk sluiten van de afdeling Food & Beverage van Alhambra Bazaar. Het persbericht is gericht aan de Federacion Trahadornan di Aruba (FTA), Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), Aruba Tourism Authority (ATA) en alle media. Overigens was Alhambra niet voor een nadere toelichting op de brief bereikbaar.

"Deze onjuiste berichtgeving veroorzaakt niet alleen de nodige spanningen bij het personeel van het Alhambra Casino, maar bedreigt ook direct onze toekomst als onderneming en daarmee de 125 casino-werknemers", zo staat in het schrijven van de verder niet geïdentificeerde directie.

Het bericht vervolgt met het noemen van enkele punten. Zo staat geschreven dat het Food & Beverage-personeel heeft ingestemd met het aangeboden compensatiepakket. Daarvoor hebben zij ook al hun handtekening gezet. Daarnaast is van geen van de casino-medewerkers het contract beëindigd.

Vervolgens wordt gesteld dat er geen enkele lijst met namen van werknemers is opgesteld of *gefiled* bij Directie Arbeid. Het 'beste casino in het Caribisch gebied', zal gewoon blijven draaien en de bezoekers een goede service geven.

In het bericht wordt de hoop uitgesproken dat de FTA de eerder gedane uitspraken in de pers ongedaan maakt. "De FTA moet zich bewust zijn van de schade die de vakbond aanricht bij haar eigen leden", zo wordt de brief beëindigd.

Op de brief, die per fax binnenkwam, staat geen telefoon- of faxnummer vermeld. De *Amigoe* heeft tevergeefs geprobeerd contact te krijgen met de directie. De verschillende telefoon- en faxnummers, zoals vermeld in het telefoonboek, bleven echter onbeantwoord. Prfunctionaris Rona Coster was evenmin bereikbaar voor een nadere toelichting.

MEP-statenlid Tromp-Yarzagaray:

Het kabinet-Eman erfde geen financiële crisis

ORANJESTAD — Volgens oud-minister van Financiën en thans MEP-statenlid, Ella Tromp-Yarzagaray, vertellen premier Henny Eman en minister Armand Engelbrecht van Financiën onterecht dat zij bij hun aantreden op 1 september vorig jaar een financiële crisis en een schuld van 140 miljoen florin erfden.

Het *quick scan*-rapport van september 1993 concludeerde dat indien het kabinet-Oduber tot eind december 1993 haar financiële verplichtingen niet na zou komen, het tekort zou kunnen oplopen tot 140 miljoen florin. Maar, zo zegt Tromp-Yarzagaray met nadruk 'dit bedrag heeft in feite nooit bestaan'.

"Je zou het *quick scan*-rapport kunnen vergelijken met een prognose voor een huishouding, namelijk als je geen rekeningen betaalt - zoals water, stroom, telefoon, hypotheek en aflossingen - dan zul je aan het eind van het jaar ongetwijfeld een grote schuld hebben." Zo zegt Tromp-Yarzagaray in een open brief getiteld: 'Sommige mensen leren het nooit'.

Meerdere keren werd er in het verleden, zo vervolgt het statenlid van de MEP, uitgebreide voorlichting gegeven over het zogenaamde *deficit* van 140 miljoen. Feitelijk had het Land tegen het einde van 1993 een kortlopende schuld van ongeveer 80 miljoen florin.

Even verderop in haar verklaring brengt Tromp-Yarzagaray haar lezers in verwarring met de de zinssnede: "Tegen eind 1993 was het tekort, welke volgens Eman 140 miljoen zou moeten bedragen, in werkelijkheid minder dan 40 miljoen!" Daarmee zegt Tromp-Yarzagaray dus dat eind 1993 er een kortlopende schuld van 80 miljoen was en een tekort van 40 miljoen. Zij biedt voor wat dat betreft geen volledige helderheid.

Het MEP-statenlid vindt dat premier Eman en minister Engelbrecht met dergelijke uitlatingen niet het principe volgen van 'transparant beleid, openheid en behoorlijk bestuur'. "Ieder weldenkend mens zal zich meteen afvragen: Hoe kan men stellen een crisissituatie en 140 miljoen schuld te erven, maar bij aantreden de 5 procent invoerrechten intrekt, een verhoging verleent aan pensioengerechtigden en zovveel vrienden, partijgenoten en familieleden met hoge salarissen en toelagen kan benoemen?"

De volksvertegenwoordiger van de MEP zegt verder: onlangs verklaarde de Antilliaanse minister van Financiën, Harold H quez, dat de Antillen eind 1995 aan een b van 300 miljoen gulden zien te komen om aan verplichtingen te kunne doen. "Op de Anti hebben geen politici van kaliber Eman en Engelbr gezien, die meteen goedk politiek voerden met schuld van 300 miljoen."

Tromp-Yarzagaray v volgt haar schrijven met reeks - veelal ongefundeer - beschuldigingen aan adres van de zittende reg ring. Het komt erop neer zij vermoedt dat het kabi het geld over de balk "Het zal mij geheel niet bazen indien de financ situatie van Aruba om huilen is, als men ziet deze regering omgaat belastinggelden, onder mom van *Plan Social*. volgens haar herhaalt geschiedenis zich daar *'l'histoire se repete.'*

AHATA over arbeidsbeleid hoteliers:

'Niet elke baan in hotel is aantrekkelijk voor Arubaan'

ORANJESTAD — De recente uitlatingen van met name de ministers Eddy Croes (Welzijnszaken) en Robertico Croes (Economishce Zaken en Toerisme) over de wijze waarop Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) omgaat met lokale arbeidskrachten, is bij het bestuur van de hotelvereniging in het verkeerde keelgat geschoten. In een speciaal persbericht wordt gesteld dat AHATA en haar leden altijd 'een voorkeur hebben gegeven aan gekwalificeerde Arubanen' boven buitenlandse werknemers.

De genoemde bewindslieden hadden laten weten met de AHATA van gedachten te willen wisselen over het 'arbeidsbeleid' van de bij de vereniging aangesloten hoteliers. De regering vermoedt dat er nog te vaak en te gemakkelijk niet-Arubanen worden gezocht voor bepaalde werkzaamheden in de hotelsector, terwijl sommige Arubanen hun baan verliezen.

Bovendien zou in de ogen van de regering de AHATA, meer dan nu het geval is, een coördinerende rol kunnen spelen bij overplaatsingen van personeel van het ene hotel naar het andere.

Naar aanleiding van die opmerkingen treedt AHATA nu naar buiten met de volgende verklaring: "AHATA en haar leden hebben altijd een voorkeur gegeven om gekwalificeerde Arubanen aan werk te helpen." Dit is omdat Arubanen bekend staan om hun 'positieve houding' tegenover toeristen, Arubanen de diverse talen beheersen en omdat, simpelweg, voor Arubanen geen werkvergunningen nodig zijn.

Het aantrekken van buitenlandse arbeidskrachten daarentegen brengt veel meer 'moeilijkheden en kosten' met zich mee, zoals het aanvragen en regelen van vergunningen, verlengen van de vergunning, reiskosten voor de buitenlandse werknemer en zijn of haar gezin, huisvestingskosten etc."Alle werkgevers proberen deze problemen en extra kosten zoveel mogelijk proberen te voorkomen."

Maar, zo stelt AHATA, de werkelijkheid is wel zo dat er verschillende werkplekken zijn die niet zo aantrekkelijk zijn voor Arubanen (of anders gezegd: werkplekken die Arubanen minder aantrekkelijk vinden, red.). Vooral wanneer zij getrouwd zijn. AHATA somt op: onregelmatige werktijden, soms verplicht werken op zon- en feestdagen. Over het algemeen zoekt een Arubaan een baan met duidelijke en redelijke werktijden en dit is nu eenmaal niet altijd mogelijk in de toeristische sector; een sector die 24 uur per dag doorgaat.

Bovendien stelt AHATA dat het gezien de krappe arbeidsmarkt niet altijd mogelijk is om alle werkplekken door Arubanen te laten bezetten. "Voor sommige categorieën werk, blijft het aantrekken van buitenlandse arbeidskrachten een noodzaak." Aldus een heldere hotelvereniging.

Aan het slot van de verklaring stelt het AHATA-bestuur wel bereid te zijn om als een soort intermediair tussen de hotels op te treden, bijvoorbeeld bij de overplaatsing van gekwalificeerde Arubanen die elders recentelijk hun baan verloren.

"Om die taak op zich te nemen, heeft AHATA wel nodig: namen, laatst beklede functie en als het mogelijk is een *curriculum vitae* of *resumé* van de werknemer. Via het wekelijkse AHATA-bulletin zullen de leden op de hoogte worden gebracht." En: "AHATA zal blijven samenwerken met de ministers van Toerisme en Arbeid om goede en permanente oplossingen te vinden."

Ministeriële Samenwerking Aruba-Antillen



■*ORANJESTAD — Drie ministers die gisteren op Aruba deelnamen aan de vierde Ministeriële Samenwerkings Raad (MSR) tussen de ministerraden van Aruba en Nederlandse-Antillen. Op de foto - tijdens de persconferentie in de VIP-room van de luchthaven - de Antilliaanse minister van Justitie Pedro Atacho, de Antilliaanse premier Miguel Pourier en de Arubaanse premier Henny Eman.*

Wetsontwerp uitleveringsbesluit via Raad van Advies naar MSR

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat de parlementen van de Antillen en Aruba volgende maand al het wetsontwerp 'overdracht ten uitvoerlegging strafvonnis' kunnen behandelen. Het houdt in, dat Arubanen en Antillianen die worden uitgeleverd, na berechting in het buitenland hun straf in eigen land komen uitzitten. Aldus de ministers van Justitie van de Nederlandse- Antillen en Aruba gisteren na afloop van de vierde Ministeriële Samenwerkings Raad (MSR).

De departementen Juridische Zaken van de Antillen en Aruba werken momenteel aan dit wetsontwerp. De MSR heeft aan de respectievelijke ministerraden reeds machtiging gegeven dit wetsontwerp naar de Raad van Advies te sturen. Na het advies door de Raad van Advies neemt de MSR een eindbeslissing over het wetsontwerp. Het ontwerp gaat vervolgens voor behandeling naar de twee parlementen. De MSR verwacht dit wetsontwerp al over twee weken te ontvangen. Dan kunnen de twee parlementen in september het ontwerp behandelen. Indien dit wetsontwerp aangenomen wordt door de parlementen, wordt het een wet waarvoor een aanpassing van het Wetboek van Strafvordering nodig is.

Ter verduidelijking brachten de ministers gisteren naar voren, dat de parlementen reeds een Wetboek van Strafvordering ter behandeling hebben waarin ook de 'overdracht ten uitvoerlegging strafvonnis' voorkomt. Behandeling van de gehele strafvordering neemt echter te veel tijd in beslag. Daarom heeft de MSR de aanbeveling gedaan dat dit wetsontwerp naar de Raad van Advies gaat zodra de MSR het ontwerp heeft ontvangen.

De koninkrijksministerraad gaf onlangs haar goedkeuring voor doorvoer van het Uitleveringsbesluit voor Arubanen en Antillianen naar de Raad van State. Tegelijkertijd werd - op aandringen van de Antillen en Aruba - beslist dat er een gemengde commissie wordt gevormd. Taak van deze commissie is aanbevelingen aandragen voor verandering van het Uitleveringsbesluit in een Rijkswet.

Het Uitleveringsbesluit in concept ligt momenteel bij de Raad van State. De Antillen en Aruba hebben het compromis gesloten aanpassingen aan te brengen in de eigen legislaties. Zodra het advies van de Raad van State over het Uitleveringsbesluit bekend wordt, kunnen de Antillen en Aruba dan de eind-aanpassing op het Uitleveringsbesluit aanbrengen. Deze eindaanpassing houdt in, dat Antillianen en Arubanen, die uitgeleverd worden om het strafproces in het buitenland te volgen, daarna hun straf in eigen land komen uitzitten.

Pourier bij vierde Ministeriële Samenwerkings Raad:

'Binnen de MSR bestaat een wil waarmee veel bereikt kan worden'

ORANJESTAD — De vierde Ministeriële Samenwerkings Raad (MSR) tussen de ministerraden van de Antillen en Aruba vond gisteren op Aruba plaats in een sfeer van saamhorigheid en goede buren. Van beide kanten is men enthousiast en het ziet er naar uit dat het op een reeks van vele MSR's zal uitlopen. Reeds is afgesproken dat de volgende MSR op 6 november in de Antillen plaatsvindt.

Gisteren is ondermeer besloten Nederland een brief te sturen om niet te bezuinigen op de ambassade te Caracas; een Dutch Caribbean toeristenkantoor met een investering van 5 miljoen ECU in Europa te openen; en ALM en Air Aruba een laatste kans te geven om binnen drie weken tot samenwerking te komen.

Premier Henny Eman sprak van 'een tendens van Nederland te proberen bezuinigingen in te voeren' op de Koninkrijksambassade te Caracas, juist de ambassade die voor Aruba en de Antillen van groot belang is. Ter bevordering van de Antilliaanse en Arubaanse belangen, zal Nederland erop worden gewezen dat bezuiniging niet de juiste weg is. Eman zei, dat een Arubaans-Antilliaanse brief over deze zaak naar Nederland gaat.

De Antillen en Aruba zullen in het kader van het formaliseren van de samenwerking met Suriname, nagaan over welke gebieden deze samenwerking verder uitgestrekt dient te worden. Reeds bestaat er een justitiële samenwerking Suriname-Antillen-Aruba.

De premier zei dat besloten is om het onlangs gehouden symposium 'deugdelijkheid van bestuur in kleine landen' uit te werken. Zowel lokale als buitenlandse experts zijn met belangrijke punten gekomen. Een aantal van deze punten moeten verder uitgewerkt en geconcretiseerd worden. Een kleine Antilliaans-Arubaanse commissie zal worden benoemd om de punten uit te werken, waarna de regeringen met Nederland gaan praten.

Miguel Pourier merkte op dat in de MSR er een wil is dat hiermee veel bereikt kan worden. Er is volgens hem al ook veel bereikt. Alleen moet nu ook gestart worden op ambtelijk niveau, zodat het bereikte in de MSR niet verloren gaat. Waar op ambtelijk niveau op Aruba en de Antillen niet voldoende eigen functionarissen zijn die - bijvoorbeeld op het terrein van legislatie - niet willen of kunnen meewerken, zullen mensen uit het buitenland worden aangetrokken.

Pourier zei dat in verband met de aanstaande MSR op 6 november de verschillende commissies op topsnelheid moeten gaan werken. Ook moet er ten aanzien van het Consultatief Mechanisme concrete zaken van kracht worden. Dit mogen best kleine zaken zijn, als de bevolking maar ziet dat iets gebeurt.

Gevraagd over de situatie met het Amerikaans consultaat op Curaçao, zei Pourier dat de Antilliaanse delegatie, die naar Washington is gegaan en met congresleden heeft gesproken, teruggekeerd is met een beetje hoop. "Het consulaat op de Antillen wordt weggenomen van de lijst van 19 consulaten die dicht moeten gaan", aldus Pourier. Hij zei eind deze maand het definitieve nieuws hierover te verwachten. Het sluiten van consulaten valt in het kader van de Amerikaanse bezuinigingspolitiek op dienstverlenende uitgaven in het buitenland. De 19 consulaten zullen volgens hem niet de laatsten zijn. "Het consulaat op de Antillen bestaat meer dan tweehonderd jaar. Wij blijven strijden". Aldus Miguel Pourier, die zeer erkentelijk was voor de bereidwilligheid van de Arubaanse regering om de Antillen in de consulaat-zaak te steunen.

Kans op acties bij overheidsvakbonden

SEPA en STA willen dit jaar hervatting van indexering

ORANJESTAD — Indien de ambtenarenvakbonden niet akkoord gaan met het standpunt van de regering over de indexering, dan volgt een actieplan. Met dit plan willen de vakbonden bereiken dat de indexering dit jaar nog wordt uitbetaald. Dit maakte Gregorio Wolff bekend namens SEPA, één van de ambtenarenvakbonden.

Overheidswerknemers hebben sinds 1983 geen indexering meer ontvangen. De regering wil met ingang 1 januari 1996 de indexering hervatten en de werknemers een deel uitbetalen van het-geen zij in de afgelopen 12 jaar zouden hebben moeten ontvangen. De indexering wordt over een periode van vier jaar uitgesmeerd en komt neer op een totaal bedrag van 120 miljoen florin. De vakbonden willen dat indexering al in 1995 moet beginnen.

Wolff verklaarde dat laatstgenoemd standpunt in feite de wens van de vakbonden SEPA en STA is. "Er zijn vakbonden die de laatste tijd geen standpunt hebben bekendgemaakt, of ze hebben zich berust in het standpunt van de regering", aldus Wolff.

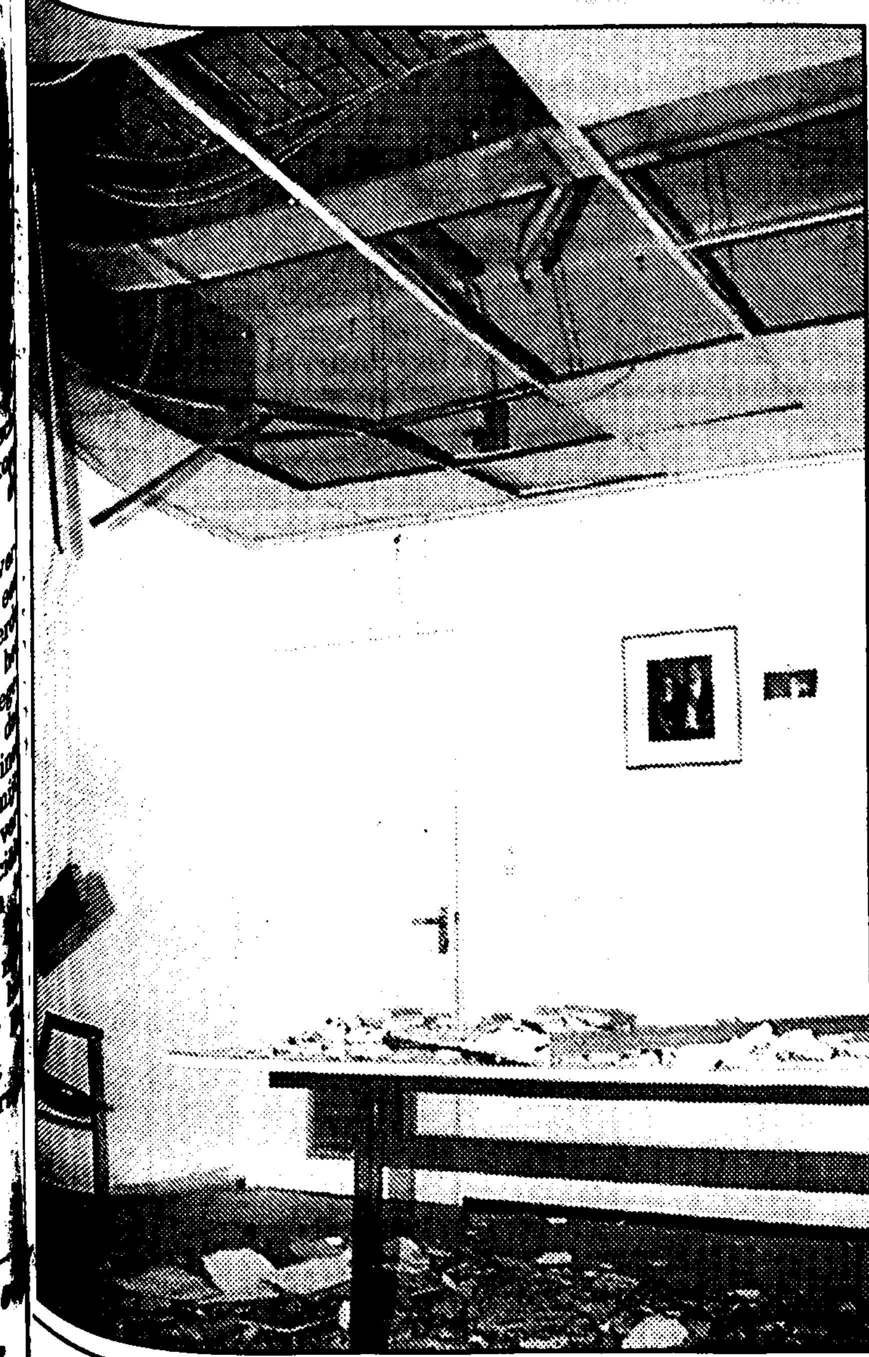
Op woensdag 23 augustus vindt de eindvergadering plaats tussen regering en vakbonden. Dan moeten de vakbonden beslissen over het standpunt van de regering. Indien tegen het standpunt van de regering wordt gestemd, wil SEPA een actieplan formuleren. Dit zou nodig zijn om te bekijken hoe toch aan de wensen van de vakbonden kan worden voldaan.

Het is niet de regering die met de indexering komt, zo reageerde Wolff op een verklaring van premier Eman. Het zijn de vakbonden die in 1993 startten met onderhandelingen hierover. Toen werd niet veel bereikt vanwege de slechte financiële situatie. Dat leidde zelfs tot demonstraties en later in het jaar tot de ondertekening van het 'Protocol van oktober 1993' te Den Haag tussen premier Nelson Oduber, oppositieleider Henny Eman, minister-president Ruud Lubbers en minister Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

In 1994 werd evenmin iets bereikt. Aan het begin van het jaar werden nieuwe vervroegde verkiezingen aangekondigd en werd begonnen met de verkiezingscampagne. Er kwam een nieuwe regering in september. De vakbonden besloten de nieuwe regering een inwerkperiode van vier tot vijf maanden te geven, alvorens de onderhandelingen hervat zouden worden. "In februari 1995 dienden wij een compleet indexeringsvoorstel in", aldus Wolff.

De vakbondsleider betreurt het feit dat de regering in 1995 niet wil beginnen met indexeren, omdat er geen geld zou zijn. De regering heeft immers aan het begin van het jaar laten weten dat de financiële zaken gestabiliseerd waren. Bovendien heeft de regering dit jaar meer inkomen genoten: de besparingen door de lumpsum-regeling en de 13,4 miljoen dollar uit het Betaproject zijn extra inkomen, aldus de vakbondsleider.

Plafond ministerskamer ingestort



■*ORANJESTAD — Minister van Financiën Armand Engelbrecht zette maandagmorgen grote ogen op toen hij zijn kantoor opende en een puinhoop aantrof. Plafond en pleisterwerk waren in het weekeinde naar beneden gekomen, alles lag overhoop. De meeste schade werd aangericht aan het bureau waar de minister - ook in het weekeinde - zijn werkzaamheden verricht. Omdat de minister ziek was is hij het weekeinde thuis gebleven en niet naar zijn kantoor gegaan. DOW zal de schade weer herstellen en tegelijkertijd naar de oorzaak zoeken en nagaan of ook andere delen van het kantoor gevaar opleveren.*

Installatie nieuw bestuur van CIZKA

ORANJESTAD — Bij het kantoor van notaris Tjon Ajong werd het nieuwe bestuur van de Stichting Centrum voor Interdisciplinaire Zwangerschapszorgen Kraamzorg Aruba (CIZKA) geïnstalleerd. De Stichting, die reeds enige jaren werkzaam is, organiseerde ondermeer voorlichtingsbijeenkomsten over zwangerschap- en kraamzorg. Voorts wordt hulp geboden aan moeders voor en na de bevalling. De kraamzorg voor moeder en kind enige dagen na de bevalling wordt aan huis gegeven met een minimum van 3 uur tot een maximum 8 uur.

Basketball bij TeleAruba

ORANJESTAD — TeleAruba zendt deze week de semifinale en de finale uit van het internationale jeugdbasketballtoernooi *Tropical Shootout*. De uitzendingen zijn op dinsdag 8 en woensdag 9 augustus, van 19.00 tot 20.00 uur en daarna van 20.30 tot 21.30 uur.

'Half vol en half leeg vliegen'

Air Aruba en ALM spoedig samenwerkingsovereenkomst

ORANJESTAD — Op de gisteren gehouden Ministeriële Samenwerkings Raad (MSR) is besloten de ALM en Air Aruba een tweede ultimatum te stellen: binnen drie weken een samenwerkingsovereenkomst bereiken. Het eerste ultimatum van enkele maanden geleden heeft geen resultaat gehad. De regeringen willen nu een einde maken aan het 'half vol en half leeg' vliegen tussen de eilanden.

De twee maatschappijen moeten op commerciële basis gaan draaien, is de mening van de regeringen van de Antillen en Aruba. Dit, om de grote verliezen te beperken. "Allebei vliegen de route Aruba-Curaçao en vice-versa en allebei verliezen geld", merkte de MSR gisteren op tijdens de persconferentie. De samenwerking betreft niet alleen het vliegschema, maar alle terreinen. Daarom moeten de directies van ALM en Air Aruba spoedig serieus rond de tafel gaan en binnen drie weken een samenwerkingsovereenkomst produceren. Deze samenwerkingsovereenkomst moet zelfs een basis kunnen zijn voor een nieuwe luchtvaartovereenkomst tussen de Antillen en Aruba. Beide regeringen hebben het eenduidig standpunt dat nú een einde moet komen aan het halfvol/halfleeg-vliegerij door de ALM en Air Aruba. Het is zelfs onrechtvaardig de belastingbetaler langer te laten opdraaien voor de verliezen vanwege het uitblijven van een samenwerkingsovereenkomst tussen de twee luchtvaartmaatschappijen.

Na verloop van het drie weken-ultimatum komen de ministers van Vervoer en Communicatie van Aruba en de Antillen op Curaçao bijeen om de samenwerkingsovereenkomst tussen ALM en Air Aruba in ontvangst te nemen. Indien er geen overeenkomst op tafel komt, zullen de Antillen en Aruba de nodige maatregelen treffen, zodat een nieuwe luchtvaartprotocol toch getekend kan worden.

AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
Spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 18.00 Mira pa bo Sa; 18.30 Reportajes; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

Selibon-directeur Ben Oleana:
Landfill staat volledig onder stringente controle

KRALENDIJK — Televisie en enkele dagbaden hebben gereageerd op de huidige situatie van de landfill, waar behalve het storten van vuil ook de faecaliëntruck geleegd wordt. Selibon-directeur Ben Oleana is er niet van onder de indruk. Hoewel Oleana vindt, dat voor het lozen van afvalwater de landfill niet de geëigende plaats is, benadrukt hij, dat alles wat daar gebeurt, geheel onder controle staat.

De klachten liegen er niet om: het verbranden van dode dieren, waardoor een penetrante geur ontstaat, het ledigen van de faecaliëntruck met afvalwater van het hospitaal en het niet verwerken van gestort vuil.

In een telefonisch gesprek met Ben Oleana zegt de Selibon-directeur, dat Selibon sinds enkele maanden weer beerputten ledigt. De activiteit bleek een niet te missen inkomen voor Selibon en Oleana draaide daarmee de beslissing terug, dat Selibon die werkzaamheden niet meer wilde doen. Voordat dit evenwel gebeurde, werd er druk overleg gepleegd, hoe het uit de beerputten opgezogen water geloosd zou worden. Oleana was er niet voor om dat net als vroeger in zee of in de grotten van Hato te lozen.

Op 16 maart vergaderde Selibon met deskundigen zoals Chris Winkel van de LVV Curaçao, Mario Emerenciana van de Hygiënische Dienst en Eric Newton van Milieubeheer over de meest acceptabele manier om dit water te lozen. Voor het water uit de beerputten van particuliere huizen was het probleem niet te groot. Dat kon gebruikt worden voor de LVV. Afvalwater van het hospitaal en het laboratorium was een andere zaak, wegens de soms onbekende chemische samenstelling. Besloten werd omdat onder stringente controle te lozen op een goed gecontroleerde plaats op de landfill. Volgens Ben Oleana is er voorlopig geen andere oplossing voorhanden.

PENETRANTE GEUR

Desgevraagd zegt Ben Oleana dat het niet onmogelijk is, dat omwonenden iets zullen ruiken. Hij gelooft niet dat er een landfill in de wereld is, waar afvalstoffen reukloos verwerkt kunnen worden. Wat Oleana evenwel verbaast is dat een van de klagers op een steenworp afstand van de ingang van de landfill een huis aan het bouwen is. Hij acht het dan ook zeer wel mogelijk, dat er in een periode van regen en verhoogde temperatuur enige overlast is. Dat is naar zijn mening niet te voorkomen.

Binnenkort zal de landfill ommuurd worden. Niet dat daardoor de soms vervelende geur beperkt wordt, maar wel om de landfill aan het gezicht te onttrekken en losliggend vuil voor wegwaaien te behoeden. Die muur zal een investering vergen van 2,7 miljoen en dat is een bedrag waarover de Selibon niet beschikt. Via het departement van Ontwikkelingssamenwerking (Depos) en het KabNA wordt nu een projectdossier samengesteld en zo gauw dat klaar is, zal in Nederland goedkeuring gevraagd worden voor de financiering, zegt Ben Oleana.

Stichting Carnaval aktief tijdens week van Regatta

KRALENDIJK — Voor het komende regatta-festival heeft de Stichting Carnaval verschillende activiteiten in gedachten. Op de middenweekse rustdag kunnen deelnemers en kijkers in de straten van Kralendijk genieten van een carnavalsoptocht. Dat zegt Charly Anthony coördinator van het Bonaireaanse carnaval.

Als een nieuw onderdeel van de activiteiten zal dit jaar ook een regatta-songfestival worden georganiseerd. Het is niet uitgesloten, dat dit gehouden wordt in de aanloopweek van de echte regatta. Daarnaast zullen er enkele activiteiten zijn die niet alleen zijn gericht op de verpozing, maar ook op het verwerven van fondsen voor de stichting. In de eerstvolgende vergadering van de Stichting Carnaval zal een definitief programma voor de regattaweek worden samengesteld, belooft Anthony.

Met nadruk zegt de coördinator, dat er nu niet meer van een Carnavalscommissie, maar sedert maart van dit jaar van een Carnavalsstichting moet worden gesproken. De stichting staat zelfs ingeschreven bij de Kamer van Koophandel (KvK). Dat betekent onder andere, dat alle carnavalsactiviteiten onder de stichting vallen. Dat is erg belangrijk, want er is ook een Asosiashon de Músikonan di Boneiru (ASOMBO) die pretendeert de aangewezen organisatie te zijn die het Tumbafestival organiseert. De Stichting Carnaval zal daar zeker tegen zijn, gezien de ervaringen in het verleden met de ASOMBO.

SUBSIDIE

Daarmee refereert Anthony aan de problemen, die zich voordeden in maart van dit jaar. Van het door de ASOMBO georganiseerde Tumba-festival zou 30% van de inkomsten bestemd zijn voor de (toen nog) Commissie Carnaval. Die ontving echter maar een bedrag van 1335 gulden. Volgens ASOMBO was dat de bedongen 30% van de revenuen. Op hetzelfde moment eiste ASOMBO echter een bedrag van 2664 gulden, die de Commissie Carnaval op tafel moest leggen voor de huur van de bar en het podium. Dat was dus een koude douche voor het carnavalscomité. Coördinator Charly Anthony zegt dat de zaak nu precies is omgedraaid. In plaats van dat de ASOMBO de carnvalsorganisatie subsidieert, is het juist de carnavalscommissie die de ASOMBO subsidieert. Dat was namelijk sedert 1975 de opzet bij de organisatie van het Tumba-festival.

Het is overigens niet duidelijk of de ASOMBO zich zal neerleggen bij de statutaire eis van de Stichting Carnaval, dat het Tumbafestival nu een zaak is die uitsluitend de Stichting Carnaval regardeert. Het is ook de vraag nog maar of de Stichting Carnaval een muzikale groep kan vinden, die —tegen de wens van de ASOMBO in — de tumbazangers zal willen begeleiden. Misschien kunnen beide organisaties nog eens de fraaie woorden van het Bonaireaanse volkslied herlezen.

Plaatsen afvalcontainers duurt nog 4 tot 8 weken

KRALENDIJK — Hoewel de veertig liter afvalcontainers voor particuliere huizen afgelopen vrijdag zijn gearriveerd, zal het nog vier tot acht weken duren voor Selibon de containers bij alle huizen heeft geplaatst, zegt Selibon-directeur Ben Oleana.

De komst van de kleine containers was overigens al midden vorig jaar aangekondigd. Ze zouden in maart van dit jaar uitgedeeld worden. Doordat Selibon echter meer prioriteit gaf aan de bedrijfscontainers en de verbouwing van de vuilnistrucks, moesten de particulieren langer op de afvalcontainers wachten. Ook de nieuwe containers, die de gebruikelijke drums gaan vervangen, kunnen via de trucks gelegd woeden. Een systeem dat — uniek in Nederland — al in het begin van de vijftiger jaren door het Haagse vuilverwerkingsbedrijf toegepast werd.

De aankondiging dat de nieuwe Selibon-container verplicht zal worden gesteld, heeft de verkoop van de (vrijwel identieke) afvalcontainers van de Stichting 'Donkey Help' gestagneerd. De laatste organisatie verkoopt de 45 gulden kostende container voor zestig gulden. Selibon verstrekt per huisgezin de container gratis. Ook de maandelijkse verschuldigde bijdrage voor het ophalen van het vuil, wordt niet verhoogd.

Hoewel nu nog steeds afval wordt verzameld in drums, is toch de privatisering van de Selibon goed merkbaar. De ophaaldienst is bijzonder goed georganiseerd en er wordt niet van het vastgestelde schema afgeweken. Elke klant van de Selibon heeft afgelopen weken kunnen constateren, dat ondanks de hevige regenval, de grote gele vuilnistruck precies op tijd de drum kwam legen. Een heel verschil met vroeger, waar de ophaaldienst een onberekenbare factor was: dan weer vier keer in een week, dan weer zes maanden niet.

Frei bezoekt Paraguay



■ *ASUNCION - President Eduardo Frei (links) van Chili omhelst zijn gastheer Juan Carlos Wasmosy van Paraguay bij het begin van zijn officiële bezoek van twee dagen aan Paraguay. Dit tafereel deed zich voor in het regeringspaleis in Asuncion. Frei knoopte dit bezoek vast aan de topconferentie van het handelsblok Mercosur in Asuncion.*

(AFP-satellietfoto)

Sevilla-supporters in hongerstaking
Spaans rumoer naar nieuw hoogtepunt

SEVILLA — In Spanje heeft het rumoer rond het wegens financieel wanbeleid naar de derde divisie teruggezette Sevilla een nieuw hoogtepunt bereikt.

Een aantal leden van de supportersclub volhardt in een hongerstaking om te protesteren tegen de beslissing van de Spaanse bond. Voorzitter Luis Cuervas heeft zijn consequenties uit het teruggezetten getrokken en is opgestapt.

De bond zette Sevilla en Celta de Vigo terug van de eerste naar de derde divisie omdat niet op tijd aan de voorwaarden van de licentiecommissie was voldaan. Beide clubs zijn tegen de maatregel in beroep gegaan. Ze beweren dat door een administratieve onvolkomenheid de betreffende bescheiden twee dagen te laat bij de instanties terecht zijn gekomen.

Fanatieke fans van Sevilla, dat oud-Ajacied Oulida onder contract heeft, besloten vrijdag mes en vork neer te leggen. Inmiddels hebben ze bekendgemaakt met de actie door te gaan tot de voetbalbond een uitspraak heeft gedaan in de beroepszaak. Waarschijnlijk gebeurt dat vandaag of morgen.

Het gaat om een groep van zo'n 200 aanhangers. Ze hebben zich verzameld in Rociana del Condado, in het zuiden van Sevilla. Om dezelfde reden heeft een andere groep supporters vrijdag de burelen van de club in het stadion Sanchez Pijuan de Sevilla bezet.

Mocht de beroepscommissie de uitspraak bevestigen, dan heeft dit consequenties voor Oulida. In de derde divisie mogen geen buitenlanders spelen. De middenvelder tekende onlangs voor vier jaar bij de subtopper, die dit seizoen wel deelneemt aan het toernooi om de UEFA-beker.

Den Haag:
Chirurgen naar noord Bosnië

DEN HAAG - Nederland stelt voor een maand een chirurgisch team ter beschikking aan de VN-vredesmacht in noord-Bosnië, zo heeft minister van Defensie Voorhoeve maandag in een brief aan de Tweede Kamer bekend gemaakt. Het militaire team helpt in Tuzla mee bij de medische opvang van de duizenden moslimvluchtelingen, die na de val van de 'veilige gebieden' Srebrenica en Zepa de wijk hebben genomen naar de noord-Bosnische stad.

Vitesse schuldenvrij

ARNHEM — Vitesse is voor het eerst sinds lange tijd schuldenvrij. Dat maakte voorzitter Aalbers maandag bekend tijdens de persdag van de club, die komend seizoen op Europees voetbal aast onder leiding van de nieuwe trainer Ronald Spelbos.

De ex-Ajacied kan bij de ambitieuze Arnhemse eredivisieclub aan de slag met vijf nieuwe spelers: Gorter (FC Utrecht), Atteveld (Roda JC), Laros (Willem II), Van Wanrooy (NEC) en Koswal (Dordrecht '90). Het vijftal kostte de penningmeester 8,5 miljoen gulden. Daar staat tegenover dat de schatbewaarder voor de verkoop van Gillhaus (Gamba Osaka), Helder (Arsenal). Van der Weerden en Cocu (Beiden PSV) dertien miljoen gulden inde. Het batig saldo van 4,5 miljoen gulden werd voor een deel gebruikt leningen af te lossen.

Hoewel Vitesse zich niet heeft gekwalificeerd voor Europees voetbal, is de begroting met een miljoen opgetrokken tot 10,8 miljoen gulden. De belangrijkste inkomstenbron is de sponsoring, 59 procent rechtstreeks en twintig procent door middel van de verhuur van loges. Recettes (15 procent) en onder meer inkomsten uit tv-rechten (6 procent) moeten het financiële plaatje rond maken.

De verkoop van seizoenskaarten stijgt voor Arnhemse begrippen naar een recordhoogte. "We gaan in de richting van de 4000, niet sensationeel, maar voor Vitesse een record", zei Aalbers. "We hebben verleden seizoen een pas op de plaats gemaakt, maar we kijken nu weer omhoog. De wensen van de technische staf zijn ingewilligd." Trainer Spelbos voegde toe: "Het is nu onze taak van de kwantitatief en kwalitatief sterke selectie een eenheid te smeden."

PSV verbolgen over Braziliaanse bond

EINDHOVEN — Zonder publiekstrekker Ronaldo is PSV maandag naar Engeland vertrokken voor de oefenwedstrijd tegen Everton (vandaag). De Braziliaanse aanvaller kampt met de naweeën van een knieblessure. Volgens de medische staf van de Eindhovense club is een knieband opgerekt. Ronaldo heeft de blessure overgehouden aan het toernooi om de Copa America in Uruguay, waar hij overigens nauwelijks in actie kwam.

Het bestuur van PSV is van mening dat de medische staf van de Braziliaanse voetbalbond de blessure niet goed heeft behandeld. Ook zijn de Zuidamerikanen volgens manager Frank Arnesen tekort geschoten in de nazorg.

"We wisten niets van een blessure bij Ronaldo", stelde de Deen. "Als we tijdig op de hoogte waren gebracht, had hij tijdens zijn vakantie behandeld kunnen worden en was hij nu speelklaar geweest. Zelfs Ronaldo zijn had niet in de gaten dat het om een flinke blessure ging. We zullen over deze zaak een pittige brief naar Brazilië sturen."

Behalve Ronaldo zijn ook Stan Valckx (beenblessure) en Marciano Vink (spierscheuring) maandag thuis gebleven. Zaterdag speelt PSV in Italië een oefenwedstrijd tegen Inter Milan.

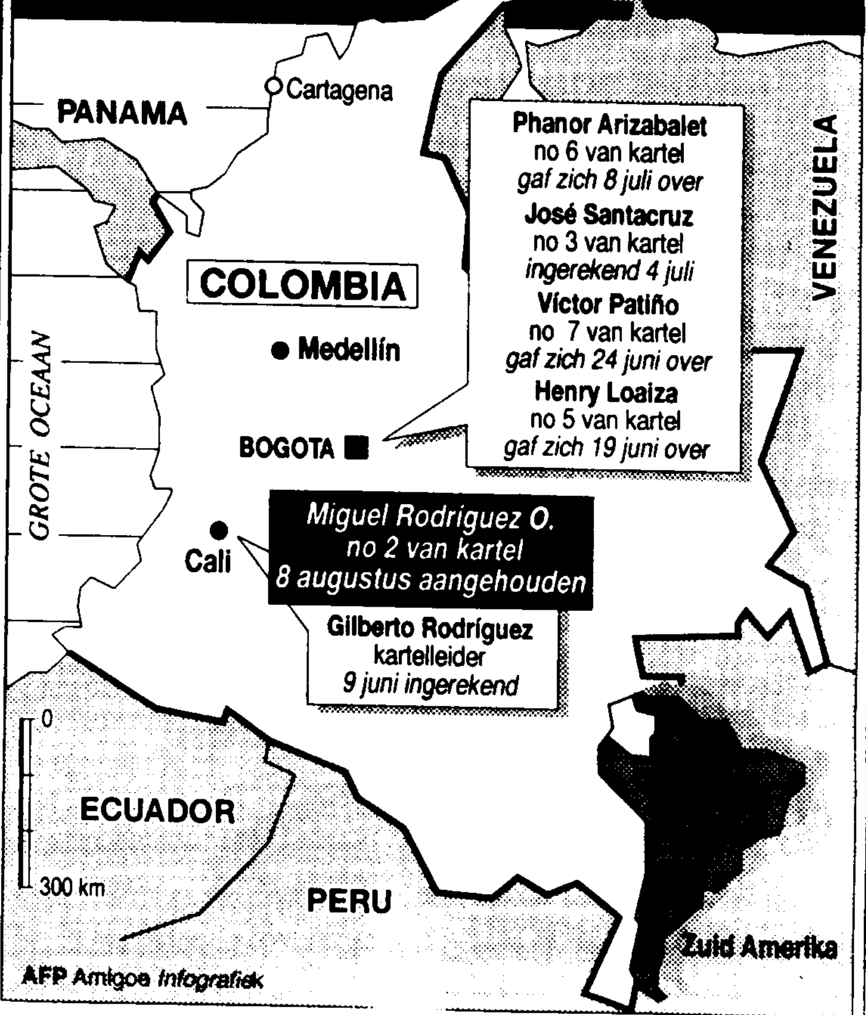
VUGHT — Vijfvoudig Tour de France-winnaar Miguel Indurain staat op de reservelijst van de Banesto-ploeg voor de profronde van Nederland. Herman Brinkhoff van het organisatiecomité heeft dat vandaag meegedeeld. De Spaanse formatie rijdt de Nederlandse ronde (22-26 augustus) zeker. Het contract kwam ook vandaag binnen.

De start van Indurain hangt af van zijn plannen in het naseizoen. Gaat hij naar de wereldkampioenschappen in Colombia, dan is er een kans dat hij zich in Nederland voorbereidt. Kiest hij voor de Ronde van Spanje dan blijft hij in eigen land. Hij staat onder zware druk voor de tweede optie, omdat hij al vele jaren de Vuelta heeft gemeden. Telkens beloofde hij 'volgend jaar'.

Indurain rijdt zaterdag de Clasica San Sebastian en volgende week de Ronde van Galicië. Pas tijdens die etappekoers neemt hij een beslissing. "Ik heb niets over een eventuele start van Indurain bij ons vernomen", aldus Brinkhoff. "Als hij komt, zal er beslist een prijskaartje aan hangen."

'Fast' Eddy Smulders ook bij WBA in trek

ZANDVOORT — Na de WBC is 'Fast' Eddy Smulders ook bij de WBA in beeld gekomen voor een gevecht om de wereldtitel. De 32-jarige Nederlander staat tweede op de lijst van uitdagers, achter de Braziliaan Jose Gomez. Wba-kampioen is de Amerikaan Virgil Hill.



Klachten/bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na 18.00 uur: 8342)

Graf blijft in Duitsland

NEW YORK — Steffi Graf is niet van plan Duitsland te verlaten. De wegens een belastingschandaal in opspraak geraakte tennisster heeft dat in haar eerste interview sinds de arrestatie van haar vader verklaard.

Wel blijft de nummer een van de wereld voorlopig in de Verenigde Staten. Sinds vrijdag is ze in New York. Of ze daadwerkelijk deelneemt aan de US Open (28 augustus-10 september) is nog niet geheel zeker. "Het is een zeer moeilijke tijd voor me. Het is haast onmogelijk me goed op wedstrijden te concenteren. Maar in principe ben ik wel van plan op korte termijn weer de baan op te gaan."

Aanvankelijk gingen hardnekkige geruchten rond dat Graf zou stoppen. De speelster uit Bruhl verklaarde echter dat geen moment te hebben overwogen. Met haar vader had ze nog geen contact gehad. "Het was een schok voor mij te horen dat hij in de gevangenis zit. In eerste instantie wilde ik zo snel mogelijk naar huis. Na overleg met m'n moeder en m'n advocaat heb ik besloten dat niet te doen." Ze zei van de autoriteiten nog geen toestemming te hebben gekregen contact op te nemen met haar vader.

Als de rustig enigszins is teruggekeerd, keert Graf weer naar haar woonplaats Bruhl terug. Een uitvlucht naar bijvoorbeeld een belastingparadijs als Monte Carlo is niet aan de orde. Van eventuele financiële malversaties verklaarde ze niets te weten. "Ik ben de laatste tien jaar slechts met tennis bezig geweest. Belastingzaken heb ik aan andere overgelaten. Hoeveel ik dit seizoen op Wimbledon verdiend heb, weet ik niet eens. Ik heb er wel van geleerd. Voortaan zal ik me ook met de boekhouding bezighouden."

De Duitse Justitie pakte Peter Graf eerder deze week op wegens vluchtgevaar en de mogelijkheid tot vernietiging van bewijslast. De aanklacht tegen Graf is dat in de laatste vier jaar over een bedrag van 35 miljoen gulden zo'n tien miljoen te weinig aan de fiscus is afgedragen. Pa Graf is grotendeels verantwoordelijk voor de financiële handel en wandel van zijn dochter. Wat de gevolgen voor hem zijn is nog onduidelijk. De Officier van Justitie staat niet toe dat Graf op borgtocht vrijkomt. Waarschijnlijk krijgt de familie een naheffing van tien miljoen gulden. Bij belastingontduiking in die hoogte moet Graf sr. rekening houden met een gevangenisstraf.

Volgens Der Spiegel, het weekblad dat in de affaire met de nodige onthullingen is gekomen, speelde een dubieuze rekening in Vaduz een sleutelrol bij de arrestatie van Peter Graf. Op een rekening van een bank in het plaatsje in Liechtenstein zijn de laatste jaren meer dan twintig miljoen gulden binnengekomen en overgeboekt.

Volgens ingewijden echter heeft Graf tijdens een vijf uur durend verhoor gezegd zich van geen kwaad bewust te zijn. "Ik heb betaald wat betaald moest worden."

Sponsorcontract Graf loopt gewoon door

HAMBURG — Autofabrikant Opel ziet voorlopig geen redenen om het sponsorcontract met Steffi Graf te beëindigen. De vader van de Duitse tennisster zit sinds woensdag vast op verdenking van belastingontduiking. De verbintenis met de nummer een van de wereld loopt aan het einde van het jaar af, maar Opel wil het verdrag verlengen.

"alleen als duidelijk wordt dat Steffi bewust bij de belastingontduiking betrokken is geweest, zullen we het contract niet verlengen", zei vicepresident Hans-Wilhelm Gab van Opel. "Dat is voor ons de grens die we niet zullen overschrijden. Maar we hebben voorlopig geen redenen aan Graf te twijfelen."

Graf ontvangt jaarlijks zo'n 1,7 miljoen gulden van Opel. De 26-jarige tennisster heeft de autofabrikant laten weten dat ze in de toekomst zelf haar financiële zaken wil afhandelen.

Zahur Fraai succesvol op WK



■ *WILLEMSTAD — Eind juli vond het wereldkampioenschap fietscross in Melgar, Colombia plaats. Het meest succesvol voor Curaçao was Zahur Fraai (cat. 15 jaar). Hij eindigde in de finale van zijn leeftijd als vijfde. Elton Steenbaar, Gianno Chirino en Argenis Leito kwamen in hun categorie tot de kwartfinales.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Boston Red Sox-Toronto Blue Jays 5-4 (10 innings), California Angels-Texas Rangers 9-2, New York Yankees-Baltimore Orioles 3-0, Minnesota Twins-Oakland Athletics 9-6, Seattle Mariners-Chicago White Sox 6-4.
NATIONAL LEAGUE:
Atlanta Braves-Montreal Expos 5-1, Los Angeles Dodgers-San Francisco Giants 3-1 (12 innings), New York Mets-Florida Marlins 5-2.

Stand

AMERICAN LEAGUE
Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	54	39	--
New York	48	44	5½
Baltimore	45	48	9
Detroit	42	51	12
Toronto	40	53	14

Divisie Centraal:

	G	V	Pos
Cleveland	63	28	--
Milwaukee	45	47	18½
Kansas City	44	46	18½
Chicago	40	52	23½
Minnesota	32	60	31

Divisie West:

	G	V	Pos
California	58	36	--
Texas	47	47	11
Seattle	47	47	11
Oakland	44	52	15

NATIONAL LEAGUE
Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	59	34	--
Philadelphia	48	46	11½
Montreal	44	50	15½
Florida	39	51	18½
New York	37	57	22½

Divisie Centraal:

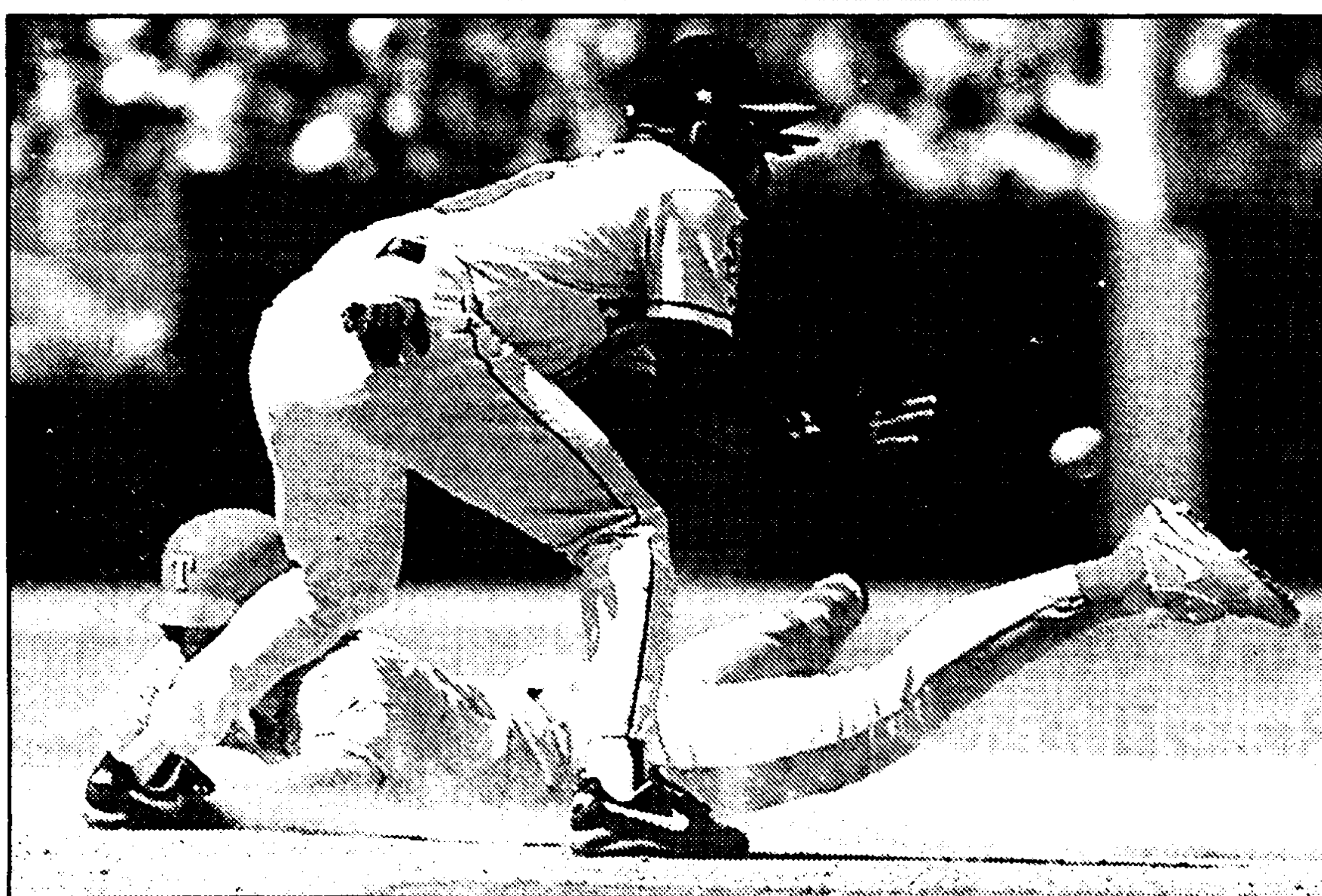
Cincinnati	59	32	--
Houston	54	40	6½
Chicago	47	46	13
Pittsburgh	39	53	20½
St Louis	39	55	21½

Divisie West:

Colorado	52	42	--
Los Angeles	49	45	3
San Diego	44	49	7½
San Francisco	42	52	10

■ *ANAHEIM - Rusty Greer van de Texas Rangers belandt met een snoeksprong veilig op het derde honk in de wedstrijd tegen de California Angels. Derde honkman Tony Phillips kan daar weinig aan doen. De Angels wonnen de wedstrijd gistermiddag tegen de club uit Texas.*

California Angels verslaan Texas Rangers



Krajicek weer in 1e ronde uitgeschakeld

MASON — Richard Krajicek heeft opnieuw getennist maar niet geïmponeerd. De Nederlander, herstellende van een blessure aan de elleboog, kwam in het ATP kampioenschap in Mason (Ohio) niet verder dan de eerste ronde. Greg Rusedski was in twee sets sterker: 7-6 6-3.

Krajicek was tiende geplaatst. Gebrek aan wedstrijdritme brak hem op. Rusedski zei na zijn overwinning te hebben geprofiteerd van Krajicek's blessure. "Ik merkte dat hij niet fit was dus ben ik er steeds vol tegenaan gegaan in de verwachting dat er wat returns konden lukken", aldus de Brit.

Krajicek kwam in de eerste set nog wel een break voor maar hij kon het voordeel niet tot een goed eind brengen. Rusedski was blij. Hij shockeerde begin dit jaar zijn fans in Canada door plotseling voor Groot-Brittannië te gaan spelen.

De eerste acht geplaatste spelers, onder wie de Amerikanen Agassi en Sampras, kregen in de eerste ronde vrijaf.

In Manhattan Beach (Californië) kwam Kristie Boogert in de Acura Classic voor vrouwen wel door de eerste ronde. Zij versloeg de Amerikaanse Lindsay Lee met 6-1 en 6-4.

Barcelona gelijk tegen FC Utrecht in oefenduel

UTRECHT — Barcelona ontsnapte zaterdagavond bij FC Utrecht aan de enige nederlaag tijdens de oefentoernee door Nederland. Vijf minuten in blessuretijd zorgde Popescu voor de gelijkmaker, 3-3. Het was de afsluiting van een spektakelstuk dat veel weg had van een heus Europees duel.

Zo moest scheidsrechter Herman van Dijk liefst tien gele kaarten trekken, waarvan zeven voor spelers van Barcelona. Asmus van Utrecht kreeg de rode kaart. De keiharde wedstrijd liep in de slotfase zelfs uit de hand, nadat invaller Wijnands met een aanslag wraak nam op Prosinecki die eerder de jong een (onbestrafte) elleboogstoot had gegeven.

Vervolgens sloegen de stoppen bij enkele spelers door. Zonder al te veel consequenties. Toen de gemoederen enigszins waren gesust, gaf van dijk de tweede gele kaart aan Asmus. Eigenlijk had hij Wijnands rood moeten geven.

Het publiek (12.000 toeschouwers) in het broeierige stadion keek de ogen uit. Net als Johan Cruijff. De trainer had een uiterst vermakelijke wedstrijd gezien. Dat het uit de hand liep, daar had volgens hem slechts een man schuld aan: Scheidsrechter van dijk. "Ongelooflijk hoe die man floot", riep de trainer. "Dat de jongens van Utrecht er voor 1000 procent ingingen kan ik me nog wel voorstellen, dat de scheidsrechter alles toeliet niet." Ondanks zeven gele kaarten verweet hij zijn eigen spelers niets. "Wat hebben ze dan misdaan, niets toch?"

De Friese arbiter trad in de beginfase te lankmoedig op en liet een paar zware overtredingen onbestraft. Bovendien keurde hij vlak voor rust een doelpunt van Eskurza af wegens hinderlijk buitenspel. Een overdreven beslissing waardoor Barcelona, dat in de eerste helft met de tweede keuze speelde, de rust inging met een achterstand van 3-1.

GETERGD

De Spanjaarden, zonder de geblesseerde Hagi, begonnen daarom getergd aan de tweede helft. Met de gevestigde namen, onder wie Jordi Cruijff, op schandalige en vernederende wijze toegezongen door een groepje zogenaamde Utrecht-fans.

Barcelona heerste in de tweede helft maar scoorde vooralsnog niet. Zo knalde Kodro een strafschop tegen de paal. Pas twintig minuten voor tijd verkleinde Sergi de achterstand tot 2-3.

Dat Popescu met een vallende kopbal voor de terechte gelijkmaker (3-3) zorgde, deed Cruijff veel deugd. "Je ziet dat deze jongens niet willen verliezen. Zelfs Prosinecki trekt in de laatste minuten nog een sprint van het ene naar het andere strafschopgebied." Cruijff keek tevreden terug op het twaalfdaagse trainingskamp in Nederland. "Er is goed gewerkt."

KEEPER

Wel blijft Barcelona een keepersprobleem houden, hoewel Cruijff die problematiek op de van hem bekende wijze bagatelliseerde. Maar de manier waarop de blunderende doelman Lopetegui met behulp van verdediger Abelardo Utrecht aan een voorsprong van 2-0 hielp, was bedroevend. Booy en Visser profiteerden gretig. Oscar scoorde tegen, maar even later bracht Booy met het mooiste doelpunt van de avond de marge weer op twee, 3-1.

Zo behaalde Utrecht, zonder de geblesseerde Hofstede, het eerste succesje onder leiding van Simon Kistemaker. De nieuwe trainer constateerde met genoegen dat zijn spelers zich tegen Barcelona goed presenteerden. Met inzet en strijd, het parool van Kistemaker.

VOETBAL — De Zweedse international Joachim Björklund speelt komend seizoen in Italië. De centrale verdediger van IFK Göteborg tekende een contract bij Vicenza, dat naar de *Serie A* is gepromoveerd.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK**-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **danslessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur voetballen o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DINSDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur vijfde wedstrijd - **Rust & Burgh.**

VOETBAL
(Futbòl Basilon '95)
20.00-01.30 uur Kintjan Boyz vs Ennis (muziek van ERA en GIO) - Stadion Antoine Maduro (Kintjan)

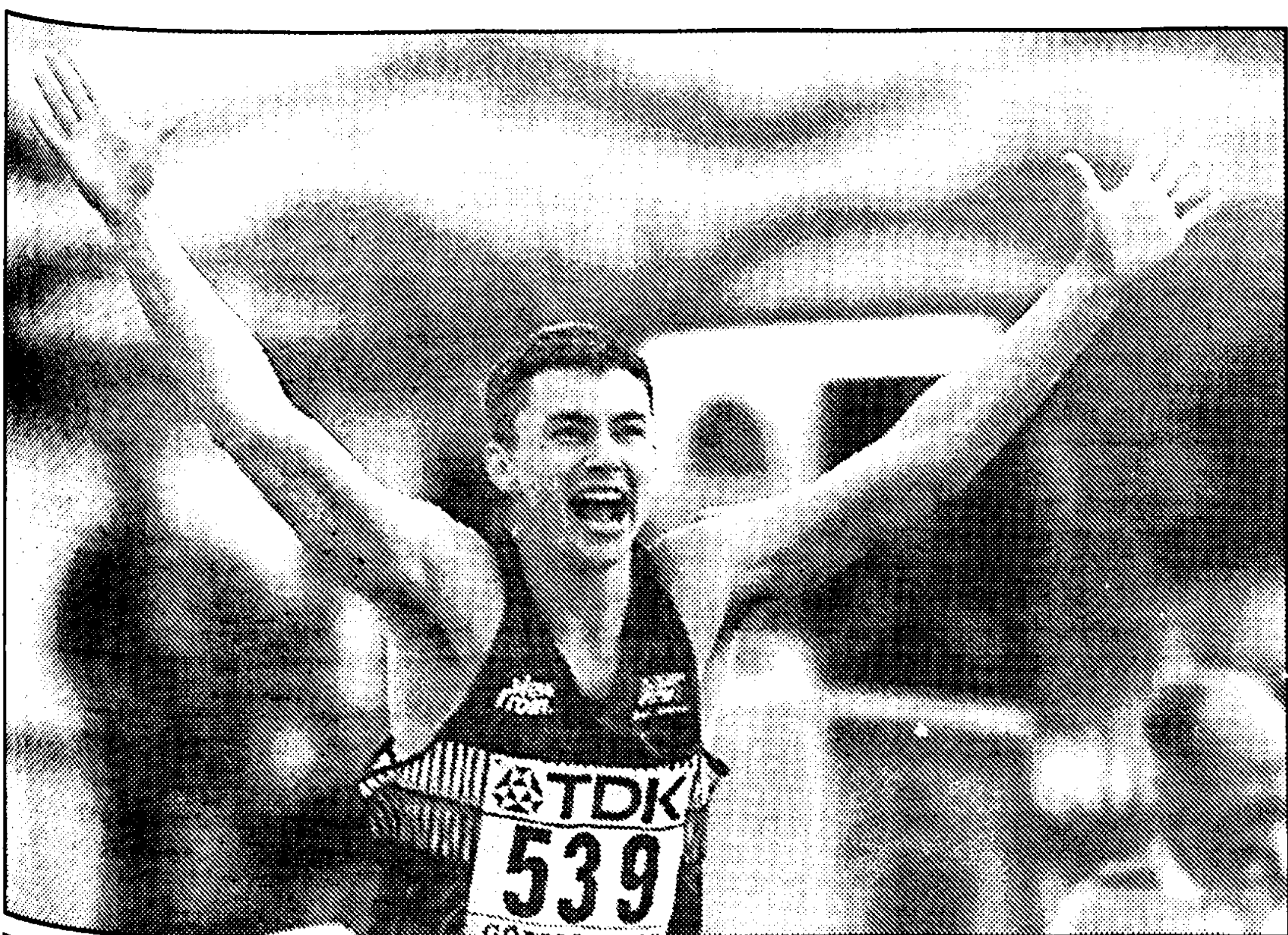
* * * * * * * * * * * * * * * *

Hotline tegen Engels voetbalvandalisme

LONDEN — In Engeland denkt de politie de oplossing voor het supportersgeweld te hebben gevonden: De 'hooligan hotline'. Een 06-nummer, dat 24 uur bereikbaar is en waarop fans kunnen inspreken waar rellen zullen gaan uitbreken.

De politie hoopt, dat de 'goeden' de 'slechten' aangeven, in een poging het Engelse voetbal met het oog op de EK volgend jaar zomer in eigen land, een beter imago te verschaffen.

"De lijn is bij uitstek geschikt om die mensen aan te pakken, die het prachtige voetbal bedreigen", verklaarde inspecteur Peter Chapman van de *National Criminal Intelligence Service Football Unit* gisteren in Londen.



■ GOTEBORG - De Engelsman Jonathan Edwards vestigde gisteren bij de wk atletiek in Zweden een nieuw wereldrecord bij de hinkstapsprong. Hij bracht het record op 18 meter en 13 centimeter.

Hinkstapspringen

2 wereldrecords Jonathan Edwards

GOTEBORG — Lange tijd was hinkstapspringer Jonathan Edwards een soort Folkert Velten van de atletiek. Hij sportte niet op zondag door zijn geloof, zoals de voetballer van Heracles op de Dag des Heren weigert te scoren.

Twee jaar geleden besloot Edwards van hinkstapspringen zijn beroep te maken en dat desnoods elke dag uit te oefenen. De Engelsman gaf zijn grootse vorm van dit seizoen tijdens de finale om de wereldtitel in Göteborg gestalte met twee fantastische wereldrecords: 18,16 meter in de eerste poging, 18,29 in de tweede. De eerste twee wereldrecords van het WK, begroet met ovationeel applaus en felicitaties van de koningin van Engeland.

"Mijn prioriteiten in het leven zullen dezelfde blijven", zei hij na afloop. "In dienst van God, een goede echtgenoot en huisvader zijn. Het geloof is de basis van mijn leven. Mede daardoor kan ik gemakkelijker afstand nemen van de sport. Natuurlijk zullen nu meer verleidingen op me afkomen en zal ik al mijn wijsheid nodig hebben."

Nerveus was Edwards de hele dag, omdat hij wist dat hij na het prachtige seizoen moest oogsten. Hij voelde druk.

Jon Edwards is in het dagelijkse leven een toegewijd huisvader van twee kinderen, maar zijn progressie in de atletiek is spectaculair als het uitgaansleven van sommige vrijgezellen. Op 18 juli verbeterde hij het record van de Amerikaan Willie Banks in Salamanca met een centimeter, naar 17,98. Een record dat bijna tien jaar had standgehouden. Liefst 31 centimeter voegde hij gisteren toe, terwijl hij ook nog de legendarische grens van achttien meter passeerde. "Iemand vertelde me dat mijn wereldrecord de Bob Beamonsprong op zeeniveau was. Ik houd eigenlijk niet van dergelijke uitspraken."

Het is niet zo dat Edwards zijn geloof opeens wat lager inschatte toen hij zijn weekindeling veranderde. "Hij, of misschien is God wel een zij, vond het blijkbaar nodig dat ik ook op zondag zou springen." De wat grijzende atleet, 29 jaar, wil zijn loopbaan als prof combineren met een universitaire bijbelstudie.

TIJDSVERSCHIL

Afgezien van deze wat bevlogen teksten onderkende Edwards ook een paar praktische overwegingen bij de afschaffing van de zondagsrust. Zo moest hij de WK in Tokyo (1991) laten schieten omdat hij niet kon meedoen als hij principieel was. Hij veranderde definitief van mening tijdens een avondwedstrijd op Cuba, waar hij concludeerde dat het in Groot-Brittanniё allang zondag was door het tijdsverschil.

Edwards was vorige week vrijdag een van de sterren op een persfeest van Puma en hij lichtte de sleutel van zijn succes toe. "Het is niet zo dat ik zoveel meer heb getraind. Het is meer een kwestie van ervaring. Ik kan mijn snelheid in alle fases bewaren. Hoe langer je na de hink en de stap aan de grond kleeft, des te meer snelheid je verliest." Edwards raakt de grond maar heel lichtjes en blijft perfect in balans met zijn lichaam. De 29-jarige Londenaar is bovendien snel. Hij loopt de 100 meter in 10,7, hoewel hij ontevreden is over zijn laatste dertig, vertig meter. Met verspringen haalt hij acht meter.

Het was een kwestie van tijd voor Edwards de achttien meter zou overschrijden. Hij deed dat bij voorbeeld tijdens de Europa Cup in Villeneuve d'Asq met een grote marge. Hij kwam, op zondag 25 juni, tot 18,43 en 18,39, maar de wind blies toen te hard in zijn rug.

WK atletiek

Nederlanders in handomdraai klaar

GOTEBORG — Flitsend waren de eerste Nederlandse optredens tijdens de WK atletiek wel, maar dan in de betekenis van: Snel voorbij. De inbreng tijdens het openingsweekeinde bestond uit drie stoten van Corrie de Bruin met de kogel en een loop over 800 meter van Marko Koers. Vrij roemloze uitschakeling volgde subiet.

Als 'een afgang' beoordeelde Koers zijn prestatie meteen na afloop. Teleurstelling en onbegrip dropen met het wedstrijdzweet van zijn gezicht. Een paar uur eerder heerste bij De Bruin tevredenheid, maar die werd niet gedeeld door technisch directeur Bert Paauw van de KNAU. De Bruin wees met name op haar laatste worp van 17,01 meter. "In ieder geval zeventien meter, dat staat toch anders dan zestien", aldus de 18-jarige atlete. "Bovendien is het meer dan vorig jaar tijdens de EK in Helsinki."

Ze lepelde nog eens het verhaal op dat ze alle doelen heeft bereikt dit seizoen: Jeugdkampioene van Europa met kogel en discus. De WK is een aardig nagerecht, een evenement om ervaring op te doen. De spanning was weg. Donderdag volgt nog het discuswerpen en dat vindt ze leuker omdat het meer techniek vereist. Dus wie weet.

Paauw kniesde. "Het valt me eerlijk gezegd niet mee." Als De Bruin de afstand van vorige week had herhaald, toen ze in Hongarije de Europese jeugdtitel veroverde met 17,76, was ze in Göteborg finaliste geweest in plaats van veertiende. Dat wilde hij maar even zeggen.

DOEL

In de buurt van een persoonlijk record komen, dat is toch het minste wat je mag verwachten van atleten op een WK, sprak Paauw. Ook Koers bleef ver verwijderd van de 1.44,84 die hij in zijn topjaar 1993 liep. De tijd in Ullevi: 1.46,73, 'goed' voor de lang niet toereikende vijfde plaats in de eerste serie van de 800 meter.

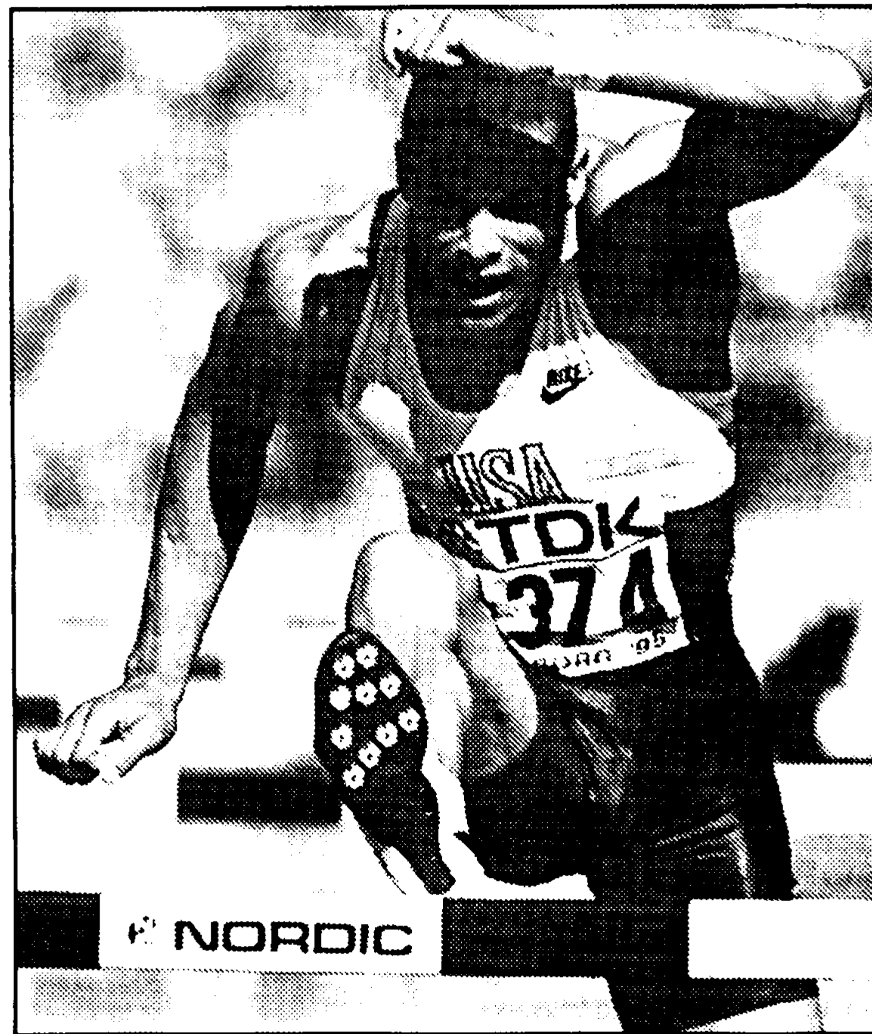
Koers faalde op het laatste rechte eind van de race die een tactisch steekspel was, met veel mannen dicht bij elkaar en een vrij hoog tempo. "Ik ben blijkbaar niet opgewassen tegen dit soort wedstrijden. In een goede eindsprint kan ik, ondanks pijn, het tempo hoog houden. Dat lukte nu helemaal niet." Het hele jaar trainde de 22-jarige student, die werktuigbouwkunde doet in de Verenigde Staten, speciaal op de eindsprint. Sinds november, toen hij een knie-operatie onderging, voelde hij de vorm langzaam groeien.

Uit de NK in Bergen op Zoom en de Nacht van Hechtel putte hij vertrouwen, maar de WK is een ander verhaal. Koers kon slechts een van de zes concurrerende atleten achter zich houden: De Spanjaard Arconada.

TWAALFDE

Achteraf was het opvallend dat zijn tijd de twaalfde was van bijna vijftig lopers en dat hij sneller was dan liefst vier winnaars van andere series. Maar dat telt allemaal niet. Koers heeft al vaak te horen gekregen, onder anderen van zijn trainer Joosten, dat hij zich misschien beter kan toeleggen op de 1500 meter. Hij mist nou eenmaal pure snelheid. Hoe hij zijn toekomst invult, zal hij komende weken overdenken.

O'Brien op weg naar goud



■ GOTEBORG - De Amerikaanse tienkamper Dan O'Brien was na acht nummers bij de wk atletiek in Zweden al vrijwel verzekerd van het goud. Hier is de Amerikaan in aktie bij de 110 meter horden.

Voor het moment heerste slechts de bittere teleurstelling, het onbegrip over zijn falen. Eerst wil hij de race nog wel een paar keer terugzien en de details bespreken met zijn trainer. "Maar ik ben niet van plan te vluchten naar een andere afstand. Van je prestatie kun je alleen leren als je jezelf ermee confronteert. Ik kies nooit de gemakkelijkste weg."

Afgezien van Koers en De Bruin kwam ook 'halve Nederlander' Miguel Janssen in actie. De sprinter van AAC uit Amsterdam, de enige deelnemer van Aruba, was kansloos in de series van de 100 meter met 10,73. Janssen heeft overigens vier begeleiders tot zijn beschikking, van wie prestatie-adviseur Henk Kraaijenhof van de KNAU 'chef de mission' is. Janssens voorbereiding ging gedeeltelijk de mist in door een reeks van blessures, onder meer aan de knie. Een dag voor de wedstrijd onderging hij in Göteborg voor het eerst acupunctuur en zowaar, de klachten verdwenen meteen. "Ongelooflijk dat ik dat niet eerder heb gedaan." Hij rekent op beterschap tijdens de 200 meter.

100 Meter

Torrence veel sneller dan Ottey

GOTEBORG — Gwen Torrence, een vurige Amerikaanse sprintster, heeft de nodige frustraties in Göteborg gedoofd. Na een jacht die jaren duurde behaalde ze goud op de sprint over 100 meter. Merlene Ottey, al jarenlang de koningin van de sprintnummers, was weer eens gedoemd zich met zilver te laten sieren.

Torrence, wel Olympisch kampioene op de 200 en ook uitstekend op de 400 meter, was sinds 1991 zeer geïnteresseerd in de hoofdprijs op de korte sprint. "Ik heb dit jaar alles op de honderd gezet. Iedereen kent de winnaar van de 100 meter, de beste sprinter van de wereld. Dat is bij ons net zo als bij de mannen."

Maar de wedstrijd van de vrouwen was veel minder interessant dan twee jaar geleden in Stuttgart, toen de finishfoto eigenlijk nog geen duidelijkheid verschafte over de winnares (Devers of Ottey, het werd Devers). De podiumbezetting anno 1995 was voorspelbaar, in tegenstelling tot die bij de mannen zondag. Torrence, Ottey en Privalova zouden prijzen pakken, zoveel was wel duidelijk.

Ottey, voor het eerst sinds jaren geen uitgesproken favoriete, eindigde op ruime afstand van Torrence (10,85 om 10,94) als tweede. "Wat een matige prestatie van me. Ik kan beter", zei de Jamaicaanse, die komend jaar nog meedoet aan de Olympische Spelen maar waarschijnlijk nooit wereldkampioene op de 100 meter zal zijn. In 1997 (Athene) is ze immers 37.

Torrence bleef ook nog mijlenver verwijderd van het wereldrecord, dat al sinds 1988 met 10,49 op naam staat van Florence Griffith. Maar juist van haar moet Torrence weinig hebben. Onlangs zei ze nog eens luid en duidelijk dat die prestatie alleen tot stand kan zijn gekomen met verboden middelen. Devers, uit dezelfde stal als de allang gestopte Griffith (trainer Bob Kersee) kreeg dezelfde veeg uit de pan.

Bij de mannen won Dan O'Brien de derde wereldtitel op rij in de tienkamp, maar zijn puntentotaal van 8695 was bijna 200 verwijderd van het wereldrecord dat hij sinds 1992 in handen heeft. O'Brien raakte op de eerste dag te ver achter op het schema, door matige prestaties bij vooral het verspringen en het kogelstoten. Op de tweede dag was hij juist uitstekend op dreef, onder meer met 5,20 bij het polsstokhoogspringen en 62,90 met speerwerpen.

O'Brien kondigde na afloop aan dat 1996 het belangrijkste jaar in zijn leven wordt. Dan moet hij in Atlanta zijn Olympische titel grijpen. In Barcelona ontbrak hij omdat hij tijdens de Amerikaanse kwalificaties de aanvangshoogte miste bij met de polsstok. "Ik zal alles doen om fit te blijven in 1996."

De tienkamp was aanmerkelijk minder sfeervol dan twee jaar geleden in Stuttgart, toen het publiek aparte kaartjes voor de sessies kon kopen. Mede omdat de WK geen rustdag meer heeft en het programma wat is uitgesmeerd, waren de meerkampers lange tijd in de weer voor weinig publiek, dat bovendien tot lichte ergernis van de anderen vooral oog had voor de locale favoriet Dagard. Die eindigde overigens slechts als zestiende.

Göteborg was nog wel de eerste stad van de moderne tienkamp, op 15 oktober 1911 gehouden ter voorbereiding op de Olympische Spelen van Stockholm. Toen was Hugo Wieslander winnaar van de 'tiokamp', met 5386 punten.

Wk atletiek

Linford Christie behandeld in München

GOTEBORG — De Brit Linford Christie verlaat voortijdig de wereldkampioenschappen atletiek in Göteborg. De Olympisch kampioen op de 100 meter vliegt vandaag naar München om zich te laten behandelen aan zijn hamstringblessure. Daarna beslist hij of hij op de 200 meter (woensdag) zal starten. Een woordvoerder van zijn kledingsponsor heeft dit gisteren bekendgemaakt.

De 35-jarige Christie liep de blessure zondag in de halve finale van de 100 meter op. In de eindstrijd van het 'koningsnummer' startte hij nog wel, maar eindigde slechts als zesde.

De Brit van Jamaicaanse afkomst wil zich in München laten behandelen door de Duitse arts Hans-Wilhelm Müller-Wohlfahrt. De arts is een expert in het op tijd fit krijgen van sporters. In het verleden behandelde hij tennisser Boris Becker en diverse topvoetballers.

*****

MADRID — De Colombiaanse aanvaller Adolfo Valencia is gisteren opgestapt bij Atletico Madrid. De Zuidamerikaan, die het niet kon vinden met voorzitter Gil, maakte gebruik van een ontsnappingsclausule in zijn contract. Hij wil nu gaan spelen bij Santa Fe de Bogota.

Geen aanvraag verspringrecord

IAAF vraagt opheldering aan Italiaanse bond

GOTEBORG — De Internationale Amateur Atletiekfederatie (IAAF) wil van de Italiaanse bond weten waarom geen aanvraag is ingediend voor erkenning van het wereldrecord verspringen van de Cubaan Ivan Pedroso. Op 29 juli sprong Pedroso bij wedstrijden in de Italiaanse wintersportplaats sestriere 8,96 meter ver. Dat was een verbetering met een centimeter van het officiële wereldrecord van de Amerikaan Mike Powell.

Er ontstond al direct twijfel aan de geldigheid van de prestatie van de Cubaan omdat iemand voor de windmeter had gestaan. Volgens Enrico Jacomini, woordvoerder van de Italiaanse bond heeft de IAAF naar aanleiding van een Cubaans protest gisteren formeel om bewijsmateriaal gevraagd.

"Wij hadden dat de IAAF reeds gestuurd maar wij kregen het terug met de mededeling dat men niet geïnteresseerd was. Wij gaan de IAAF opnieuw alle papieren sturen."

De Italiaanse bond besloot eerder het record niet voor erkenning voor te dragen omdat op videobeelden duidelijk te zien was dat iemand voor de windmeter had gestaan. Afgelopen vrijdag verklaarde de IAAF akkoord te zullen gaan met de beslissing van de Italianen geen aanvraag voor erkenning in te dienen, tenzij een van de lidstaten van de internationale bond een protest zou indienen. Dezelfde dag kondigde Alberto Juantorena namens de Cubaanse bond aan te zullen protesteren. Hij noemde de Italiaanse beslissing geen aanvraag in te dienen belachelijk.

Nigerianen spoorloos

HELSINGBORG — Twee Nigeriaanse voetballers zijn al twee weken zoek. De 18-jarigen liepen stage bij de Zweedse club Helsingborg. Sindsdien zijn ze spoorloos.

Het duo, van wie de namen niet bekend werden gemaakt, werd eind juli op het vliegveld verwacht. De Afrikanen kwamen niet opdagen. Op 1 augustus liep hun visum voor Zweden af. Bij hun club in Nigeria, FC Concord uit Abeokuta, meldden ze zich evenmin. De Zweedse autoriteiten hebben geen asielaanvragen gerapporteerd.

Half juli ontzegde Zweden een Nigeriaans jeugdteam de toegang tot het land. De ploeg, met spelers tot 13 jaar, wilde deelnemen aan een toernooi in Göteborg.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

TOYOTA CAMRY f.39.500,-, bouwj. '93, 46.500 km., i.z.g.s. Tel. 605148/675655.

BEHANDELSTOEL/massagebank (Nemectron); *make-up display* (op statief) (Mary Cohr); 2 luxe stoeltjes. Tel. 671059.

HONDA CIVIC, bj. '83, gekeurd tot maart '97, motor gereviseerd, autom., z.g.s., prijs f.4.500,-. Tel. 698320 (na 18.00 uur).

FORD THUNDERBIRD 1991, fully loaded, 5.0 L, V-8 (must sell). Tel.: 657968/601138.

WEGENS OVERCOMPLEET: 1 kingsize bed in goede staat. Tel.: 613117.

WEGENS VERTREK: bamboe zit/eetkamerset; beige éénpersoons en witte queen slaapkamerset; tv/stereokast; auping stapelbed; porchset/parasol; commode 4 laden/spiegel; stoof; ijskast; VCR Panasonic; tv Sony 20"; Aiwa stereo, 6 cd dubbelcassette, turn table. Bel 652293 (na 7.00 P.M.).

ALUMINIUM SCHUIFDEUR met anti-zonglas, 4 bladen, 2.90x1.60 m. Tel. 602680.

VERSCHILLENDE ALUMINIUM schuiframen en hekwerken. Tel. 602680.

TOYS (NINTENDO, Barbies, GI Joe, Duplo, bicycles); furnitures; curtains; turntable; construction material. Willem de Zwijgerlaan 11.

FORD THUNDERBIRD, NAf.17.000,-; hard houten balustrades. Tel. 673281.

PORCH SALE: split unit airco's; antenne; koelkast; meubilair. Alles niet ouder dan 2 jr.; Hyundai Excel LS, maart '94, km. 24.000, 4 speed, NAf.14.750,- [illegible]

VOLKSWAGEN STATIONWAGON Parati, 2-deurs, 1985. Tel. 672517.

Weggelopen
In de buurt:
Korporaal een wit/beige minipoedel
Naam: **KOSITA**
Een beloning voor diegene die haar terugbrengt
Kaminda Aluminio 35
Telefoon 617656

PRO SOUND COMPANY
in St. Maarten
Looking for
AUDIO REPAIR MAN
Component level experience a must.
Fax resume to 05 - 43475
or
phone 05 - 42242

Clases para Estudiar
[illegible]
Tel. 378398
Bijles Taal, Rekenen

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Heeri 1A - Tel.: 672659, Std. Roso

TE KOOP
goed uitziende
BOOTTRAILER
Vraagprijs: f. 450,-
Tel.: 688872 / 605155

TE KOOP:
Peugeot 205 XLD, diesel
Bouwjaar 1989
In uitstekende staat.
Vraagprijs: f. 9000,-
8-5 vragen naar Hilde tel. 681344,
na 5 uur: tel. 680178

TE KOOP
Toyota Starlet 1.3
Bouwjaar 1990, geen airco
Tel. 637451 (kantoor)
Tel. 602986
Tel. 678499
(vragen naar huisje 22-B)

Per 15 augustus
[illegible]
Inl.: 613668

ECOLE DE DANSE

School van het Antillean Dance Theatre o.l.v. Lucia Schnog, Helma Bakhuis, Rita Koeks.
Er is weer plaats voor
Nieuwe Leerlingen !!!
Lessen in KLASSIEK, JAZZ, MODERN, TAP
speciale kleuterlessen en selektieklassen
Onze administratie is vanaf maandag 7 augustus weer open van 2.00 - 6.00
Tel:. 655747, 654756

BETER EN GOEDKOPER
ARVA HOME
(Caribbean Vacation Home) N.V.
Fiat, Mazda, Opel, Volkswagen, Mercedes, Toyota (minimaal 1 week)
Carvahome N.V. tel. 615636, fax 615633
Wij verhuren ook auto's op Curaçao

Ontvangen diverse HOLDERS om je gordijnen decoratief te draperen, in verschillende designes.
Prijs van fl 3,95



Als je een cadeau zoekt voor jezelf,
....................of voor een ander
Jongbloed 29,
schuin tegenover pompstation
Brievengat
Tel: 378048

Te Koop
Surfplank merk Klipper 121 met 2 Zeilen, 1 Groot zeil + 1 Stormzeil + 2 Masten, 2 Gieken. I.z.g.st. NAF 875,=
TBV. **Tel./fax: 368015**
vragen naar Jeroen

TE KOOP
[illegible] SEGA [illegible]
met 16 GAMES nieuw prijs [illegible]
nu vraag prijs Naf 1190,-
Tel:. 368015 vragen naar Jeroen

HAARWONDER 1-2-3



Geen glans? Droog, beschadigd haar, gespleten haarpunten of hinderlijk haaruitval? Haar beschadigd door de zon, föhn of permanent krijgt weer elasticiteit, glans en kambaarheid met Haarwonder 1-2-3 Verzorgings Systeem. Henna + Pro-Vitamine B5 worden volledig opgenomen door de haarschacht en herstellen Uw haarstructuur. Geeft direkt zacht, klitten-vrij en makkelijk kambaar haar.





ZWANGERSCHAPS- & OUDERSCHAPSEDUKATIE



vanaf 3 maanden:
Zwangerschapsgymnastiek
Zwangerschapsvoorlichting
Plaats: Koredor/Sundance

vanaf 6 maanden:
Geboortevoorbereiding
Ademhalingstechnieken
Ontspanningstechnieken
Plaats: Dr. Taamskliniek

Spoedkursus in zwangerschapsverlof is mogelijk, alsook **Kraambegeleiding** thuis na de bevalling.
Informatielijn: Zwangerschapsedukatie, tel.: 605017.

SCHOOL - DE DUIZENDPOOT
SCHOENEN + SOKKEN
Tiener- en Kinderschoenen
BRAKKIES Kinderschoenen
Openingstijden: ma. t/m vrij.: 2.30 - 6.00, za.: 9.00 - 2.00 non-stop
Kaya Drs. Oy Sprock 42, Toni Kunchi, Tel. 368661

Back to school met...
SINGER
Emmastraat 17: Tel.: 21797: Aruba.
Sta. Rosaweg 68: Tel.: 372200: Curaçao.
de beste kwaliteit, voor de beste prijs!

TE KOOP
Een restant partij van 180 m^2 tegels afmeting: 33 x 33 cm.
Afname van de hele partij tegen Naf 12,50 per m^2
Een portable telefoon merk: Panasonic prijs Naf 700,-
Mainshiweg 10
Tel:. 687635/608691

Voor tuin schoonmaken,
vuil weggooien,
planten verzorgen,
gras aanleggen en
het zagen van bomen:
Tuinman
Portugees
Tel.:686695/685383

Te huur
aangeboden
Flat
gemeubileerd
in rustige buurt met
slaapkamer + airco
met beveiliging (hekwerk).
Exclusief water en licht.
Prijs Fl. 650.= per maand
1 maand borg+ 1 maand vooruitbetaling
Tel. 371063

Marketeer word je met *doc*

doc Opleidingen en Trainingen Curaçao start, in de eerste week van september, met haar praktijkgerichte avond-opleidingen Marketing:

- **Praktijk Diploma Marketing (PDM)**
- **Nima A**
- **Nima B**

doc Opleidingen en Trainingen Curaçao
ITC-building, TM II 37-41
Telefoon 636371 - 376750
Directie: Drs. W.C.A. van Dongen

doc Opleidingen Trainingen

Wacht niet langer, schrijf je nu in! Dagelijks van 9.00 - 17.00 uur

---

"Applebee's it's fun, it's true."
Especially because we want you to come and work for us.
We are looking for:
Servers (M/F)
Bartenders (M/F)
English is a must.
Apply in person at Applebee's between
14:00 - 16:00 (mon - fri)
Applebee's

The Country House
S.B.N Doormanweg 22
Mahaai Mini Mall t/o
Centrum Supermarket
Voor zit-
T.V.kam
leuke
bankst
van 2 e
zitsbanken
aantrekkel
van
F. 1.56
Kom even langs
te bezicht

BACK TO SCHOOL SALE
met vele artikelen tegen
30% + 50% korting
Tevens ontvangen een grote nieuwe koll
Jeans uit Europa.
RASONABLE CLOTHING STOR
*W.C. Brievengat - W. Churchillweg

Geeft U om Curaçao?

Meer toeristen, bescherming van het koraalrif, vergroting van haven - allemaal goede initiatieven voor Curaçao, maar som botsen ze ook met elkaar. Wij zijn bezig om al deze zaken zo compleet mogelijk in kaart te brengen met behulp van een kustbeheersingsmodel. Omdat het iedereen aan gaat, nodigt Resource Analysis U uit om aanwezig te zijn op

dinsdag 15 augustus om 19.00

in de kleine zaal van de Openbare Bibliotheek aan de A.M. Chumaceiro Blvd. 17.
Tijdens deze bijeenkomst, zal eerst een introductie worden gegeven over het project. Daarna is er de mogelijkheid tot discussie en actieve participatie van de aanwezigen. Iedereen van harte welkom.
Uw mening wordt ten zeerste op prijs gesteld.

TE KOOP
Omgeving Damacor
Woonhuis Centraal Gele
Indeling: Garage, overdekte vóórporch, woonkamer, eetkamer, keuken, grote overdekte achterporch, washok, 3 slaapkamers, 1 badkam deepwell, aangeplante tuin, perceeloppervlakte: 1400 m^2 eigendomsgrond.
Vraagprijs: NAfl. 285.000,- Tels.: 604221 - 603

CONSTRUCTION MATERIALS
AUTO • TRUCK & BOAT PARTS
TOOLS AND MACHINERY
OFFICE SUPPLIES AND COMPUTERS
RESTAURANT AND HOTEL SUPPLIES...
If it can be bought in the USA... ...we can get it for YOU!

SAVE TIME. SAVE MONEY

When we purchase a product for you, not will you be assured of the lowest possible price, you can depend on us to get it for you *fast* and *on time*.

CALL OR FAX TODAY FOR A
"Wij spreken Nederlands."
Jacques Weinus
President

FREE PRICE QUO

We will always give you a *FREE* price quot Simply call or fax us your product request Be sure to include as many details as pos (quantity, color, size, brand, part number, shipping instructions, etc....). We will co receipt of your fax within 24 hours and w begin to work on your request immedia

DUTCH PRODUCT BROKERS
1844 N. Nob Hill Road, Suite #287
Plantation, FL 33322 USA
Phone: (305) 4
FAX: (305) 47

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Faculteit der Technische Wetenschappen van de Universiteit van Nederlandse Antillen leidt op tot de graad van Bachelor in de Techni Wetenschappen.

Zij vraagt voor de afdeling Bouwkundige en Civiele Techniek

EEN PARTTIME DOCENT (M/V)

Voor het vak Houtconstructies in het 9e semester, dat gegeven word september t/m december, gedurende 15 weken van 2 uur/week.

Vakinhoud:
Hout als bouw - en constructiemateriaal, eigenschappen van hout houtproducten, TBG-hout, berekening van Houtconstructies.

EEN PARTTIME DOCENT (M/V)

Voor het vak Betonconstructies in het 5e semester, dat gegeven word september t/m december, gedurende 15 weken van 3 uur/week.

Vakinhoud:
Beton als bouw- en constructiemateriaal, berekening van Betonconstru balken, kolommen en vloeren.

Vereist wordt:
- een voltooide academische opleiding in desbetreffende vakgebied
- werkervaring strekt tot aanbeveling

Colleges bij voorkeur overdag doch eventueel ook mogelijk aan het einde de middag of vroeg in de avond.
Voor nadere inlichtingen betreffende de functie-inhoud van de vacature men zich wenden tot de heer ir B.R. Buddingh', Wnd. Coördinator afd Bouwkunde en Civiele Techniek, tel. (599-9) 684422, toestel 156.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van een curriculum vitae, binnen vee dagen na verschijnen van dit blad per luchtpost te zenden aan de Univer van de Nederlandse Antillen, t.a.v. ir. W.E. Peney, Dekaan Faculte Technische Wetenschappen, Jan Noorduynweg 111, Curacao, N.A.

Universidat Nashonal di Antia

Jeltsin weer aan de slag in het Kremlin



■ MOSKOU - Boris Jeltsin ging maandag weer aan de slag in het Kremlin als president van Rusland. Hij maakte bij die gelegenheid ook een wandeling op het Rode Plein om te laten zien dat hij weer in het Kremlin huisde. Hij is een paar weken uit het zicht geweest als gevolg van een hartaanval.

(AFP-satellietfoto)

Peres en Arafat hopen nog steeds op akkoord in augustus

PLO-Israël: Nog geen doorbraak

TABA - PLO-leider Yasser Arafat en de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres, hebben maandag in de Egyptische badplaats Taba na besprekingen van meer dan vijf uur over de uitbreiding van Palestijns zelfbestuur geen doorbraak bereikt. Het overleg zou vandaag worden voortgezet. Dinsdagmorgen heeft Arafat in de Egyptische havenstad Alexandrië een ontmoeting met president Hosni Mubarak. Hij speelt een bemiddelende rol in de onderhandelingen over de uitbreiding van het Palestijns zelfbestuur.

VORDERINGEN

PLO en Israël zeiden na het overleg dat er wel enkele vorderingen zijn gemaakt, maar ze wilden geen details verschaffen. "Er is enige vooruitgang geboekt, maar ik kan niet zeggen dat er een doorbraak is bereikt", zei de woordvoerder van Arafat, Marafat Kanafani. "De impasse is niet doorbroken."

Toch meenden Peres en Kanafani allebei dat een akkoord eind deze maand nog altijd mogelijk is. Peres verklaarde ook dat op een zeer belangrijk onderdeel grote vooruitgang is geboekt, maar hij wilde niet zeggen om welk thema het ging.

SCEPSIS

Voorafgaand aan het overleg zei Peres tegen verslaggevers: "Op verscheidene punten zijn de twee partijen het in beginsel eens. Wat de verschillen betreft, ik hoop dat we die op zullen lossen. Als de heer Arafat accepteert wat hij moet accepteren is alles mogelijk." Palestijnse woordvoerders toonden zich sceptisch over de kansen op succes. "Als er geen doorbraak komt zal het moeilijk worden deze zomer nog een akkoord te bereiken", zei een Palestijnse onderhandelaar.

De Israëliërs en de Palestijnen zijn het de afgelopen weken bij onderhandelingen in Zichron Yaacov in noord-Israël en in Eilat in het zuiden in principe eens geworden over een terugtrekking van het Israëlische leger uit zes steden op de Westelijke Jordaanoever. Maar over een zevende stad, Hebron, bestaat nog geen overeenstemming. Israël wil zijn leger niet terugtrekken uit deze stad, omdat midden tussen de ruim honderdduizend Palestijnse inwoners van Hebron enkele honderden joodse kolonisten wonen.

WATERBRONNEN

Ook verschillen de partijen van mening over de vragen hoeveel Israëlische militairen zich zouden moeten terugtrekken en wanneer. Verder bestaat onenigheid over de aanwezigheid van Palestijnse politie op de belangrijkste wegen op de Westelijke Jordaanoever, en de controle over de waterbronnen en elektriciteitsvoorziening. Peres bevestigde dat hij met Arafat over de waterproblematiek had gesproken.

Het Palestijnse zelfbestuur werd in mei 1994 van kracht in het grootste deel van de Gazastrook en in de stad Jericho. De uitbreiding van het zelfbestuur tot de rest van de Westelijke Jordaanoever heeft al meer dan een jaar vertraging opgelopen.

KOLONISTEN

Joodse kolonisten hervatten maandag na een onderbreking van enkele dagen hun protestactie tegen een mogelijk Israëlisch-Palestijns akkoord. Enkele tientallen kolonisten bezetten de heuvel Nabi Samuel ten noorden van Jeruzalem, maar werden na enkele minuten door de Grenspolitie verwijderd. Een tweede groep protesterende kolonisten die een heuvel nabij de nederzetting Beth El hadden bezet, werd vooralsnog ongemoeid gelaten.

Hutu-benden vallen Tutsi-vluchtelingen aan

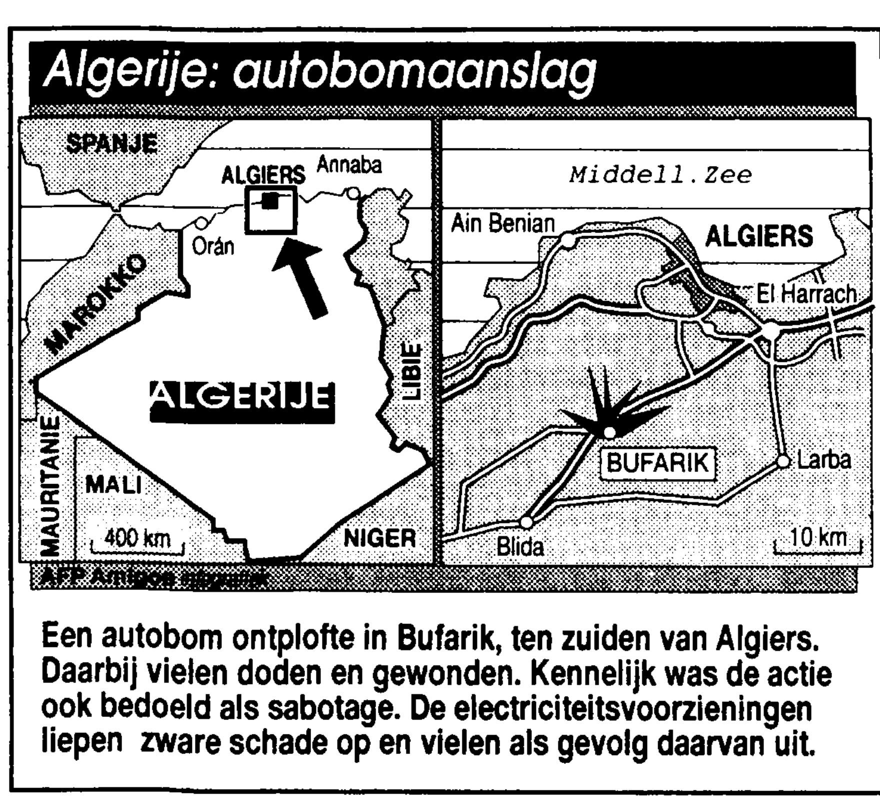
Tientallen doden in Burundi

BUJUMBURA - Een gewapende bende Hutu's heeft in Burundi ten minste 58 Tutsi-vluchtelingen vermoord. De Hutu's vielen maandag een vluchtelingenkamp binnen, dat is gelegen bij Kaburantwa aan de grens met Zaïre.

Onder de slachtoffers zijn volgens de politie van Bujumbura achttien vrouwen en 25 kinderen. Zij werden met kapmessen en bijlen afgeslacht. Het afgelopen weekeinde kwamen bij aanvallen van Hutu-rebellen op vluchtelingenkampen in het noorden van Burundi al zo'n veertig mensen om het leven. Ook toen waren onder meer vluchtelingen in Kaburantwa doelwit.

De aangevallen kampen herbergen mensen die in 1993 de vlucht namen voor het geweld dat uitbrak nadat rebellerende legereenheden de toenmalige president Melchior Ndadaye hadden gedood. Zo'n vijftigduizend mensen - zowel Hutu's als Tutsi's - vonden toen in twee maanden tijd de dood.

Algerije: autobomaanslag



Een autobom ontplofte in Bufarik, ten zuiden van Algiers. Daarbij vielen doden en gewonden. Kennelijk was de actie ook bedoeld als sabotage. De electriciteitsvoorzieningen liepen zware schade op en vielen als gevolg daarvan uit.

Vooral in Johannesburg en Kwazulu Natal

Zelfmoordpiek bij politie

PRETORIA - In de eerste zeven maanden van dit jaar hebben 91 Zuid-afrikaanse politiemensen zelfmoord gepleegd. Dit heeft de politie maandag bekend gemaakt.

Een hoge politiefunctionaris had eerder een onderzoek aangekondigd naar de sociale en psychologische steun die de politie krijgt. Hij zei bezorgd te zijn over het aantal zelfmoorden en gevallen van overspannenheid. Volgens luitenant-kolonel Juan Nel is het aantal zelfmoorden onder politiemensen in Zuid-Afrika sinds 1991 fors toegenomen.

In 1991 ging het om 65, in 1992 om 106, in 1993 om 134 en in 1994 om 184 gevallen.

Het hoogste aantal gevallen van zelfmoord onder politiemensen viel waar te nemen in de regio rond Johannesburg, die een hoge criminaliteit kent, en in de politiek turbulente provincie Kwazulu-Natal. Hier zijn meer dan tienduizend mensen gedood in tien jaar van rivaliteit tussen aanhangers van het Afrikaans Nationaal Congres (van president Nelson Mandela) en leden van de Inkatha-Vrijheidspartij, die steunt op de gematigde Zulu's.

Nieuw Zeeland neemt Interationaal gerechtshof in arm

Franse kernproeven naar Den Haag

WELLINGTON - Nieuw-Zeeland daagt Frankrijk voor het Internationaal Gerechtshof in Den Haag om hervatting van de Franse kernproeven in de Stille Oceaan te voorkomen. Australië overweegt zich bij dit initiatief te voegen.

De regering in Wellington wil een oude zaak uit 1973 heropenen. Toen protesteerde zowel Nieuw-Zeeland als Australië bij het Hof tegen bovengrondse kernproeven door Frankrijk. Omdat Parijs sinds 1974 de bevoegdheid van het Internationaal Gerechtshof niet meer erkent, is volgens deskundigen de enige mogelijkheid die overblijft de oude zaak bij dat rechtscollege te heropenen in plaats van het aanspannen van een nieuwe procedure.

De Nieuwzeelandse premier Bolger gaf toe dat de juridische mogelijkheden voor zijn land niet sterk zijn maar dat de voornaamste beweegreden het winnen van tijd is. "Dit is een optie die voor ons open staat. We zullen die aangrijpen en kijken hoe ver die ons brengt", aldus Bolger.

SEPTEMBER

De premier hoopt dat de Franse president Chirac alsnog overweegt de serie van acht ondergrondse kernproeven op het atol Mururoa af te gelasten. De eerste test staat voor september gepland.

Het is niet de eerste keer dat de regering van Nieuw-Zeeland met 3,5 miljoen inwoners en een beperkte diplomatieke invloed zich tegen nucleaire voornemens van een grootmacht verzet. De regering van David Lange boycotte in het midden van de jaren tachtig schepen die met nucleaire wapens en aangedreven door kernenergie de haven van Wellington aandeden. Lange haalde zo de woede van de VS op zijn hals maar bereikte ook dat Wellington werd uitgesloten van een militair verdrag met Australië.

Het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken liet weten dat het de gang naar het Internationaal Gerechtshof niet zal maken. "En om een kwestie voor te leggen aan het Hof zijn twee partijen nodig." Volgens een woordvoerder is het overduidelijk dat Parijs 'voor honderd procent in zijn recht staat'. Hij zei dat de uitspraken van Bolger meer voor de eigen achterban in Nieuw-Zeeland waren bedoeld.

China handelt precies volgens consulair akkoord

VS-bezoek voor dissident Wu

WASHINGTON - Precies een maand na het laatste contact mag een medewerker van het Amerikaanse consulaat in China woensdag een bezoek brengen aan mensenrechtenactivist Harry Wu, die in juni werd gearresteerd.

Het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken heeft toestemming gegeven voor het bezoek, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken maandag meegedeeld. Peking blijkt zich strikt te houden aan het consulaire akkoord met de Verenigde Staten en legt oproepen om vaker bezoek toe te staan naast zich neer. In het consulaire akkoord staat dat gevangen Amerikanen een keer per dertig dagen bezoek mogen krijgen van een consulaire functionaris.

De prominente dissident Wu, die voor zijn emigratie naar de VS negentien jaar in Chinese gevangenissen had doorgebracht, werd op 19 juni gearresteerd op verdenking van spionage. Dat gebeurde kort nadat hij in China was aangekomen. Wu is Amerikaans staatsburger en bezat een geldig visum voor China. Hij zit vast in de gevangenis van de Chinese stad Wuhan.

Derde keer langs zelfde weg in Nederland

Russen overvallen Russen

MARKELO - Langs de A1 in Nederland zijn in de nacht van maandag op dinsdag opnieuw Russen, die op weg waren naar de automarkt in Utrecht, overvallen door landgenoten. De twee mannen hadden hun auto rond drie uur 's nachts geparkeerd op een parkeerplaats aan de A1 bij Markelo.

Zij werden overvallen door vijf landgenoten en moesten onder bedreiging van een vuurwapen en knuppel zesduizend dollar afstaan. Tijdens een korte schermutseling raakte een van de autohandelaren gewond. Hij is ter observatie opgenomen in een ziekenhuis.

Het is de derde keer in korte tijd dat Russen, die op weg waren naar de automarkt in Utrecht, op parkeerplaatsen langs de A1 zijn overvallen. Van de daders ontbreekt elk spoor. Volgens de politie gaat het bij de laatste overval om mannen in de leeftijd van 25 tot 28 jaar. Het is niet bekend of deze daders ook betrokken waren bij de twee eerdere overvallen.

De politiekorpsen van Apeldoorn en Twente nemen dinsdag een beslissing over een mogelijke gezamenlijke actie om een eind te maken aan de overvallen op Russische autohandelaren.

Partijleider-ministers blijven op verzoek premier

Mutaties Japans kabinet

TOKYO - De Japanse ministers van Financiën en van Buitenlandse Zaken, Masayoshi Takemura en Yohei Kono, blijven in functie. Dat zeiden zij maandag na het kabinetsberaad met premier Tomiichi Murayama.

Vrijdag was in Tokyo nog sprake van hun aftreden, maar na het beraad van maandag stemden ze in met het verzoek van de sociaal-democratische premier Murayama om aan te blijven. De posities van de twee ministers waren onder druk gekomen na de slechte resultaten van de regeringspartijen bij de verkiezingen voor het Hogerhuis vorige maand.

Takemura staat aan het hoofd van de Centrumpartij (Sakigake), Kono is voorzitter van de Liberaal Democratische Partij (LDP). Naar verluidt zal Murayama spoedig bekend maken welke ministers wel worden opgeofferd aan een kabinetswijziging.

In proces tegen tegenstanders Praagse lente:

OM Tsjechië: geen vervolging

PRAAG - Het Openbaar Ministerie in Praag heeft maandag de aanklacht wegens hoogverraad tijdens de Praagse lente tegen vijf voormalige communistische kopstukken verworpen.

Volgens officier van justitie Josef Kredba heeft de instantie die de beschuldiging had opgesteld, ernstige procedurefouten gemaakt. De Commissie voor Documentatie en Onderzoek van Communistische Misdaden (UDV) stelde vorige week de voormalige partijleider Milos Jakes en vier andere hoge ex-partijfunctionarissen in staat van beschuldiging wegens hoogverraad in 1968. Maandag stelde de commissie vijf voormalige leden van het politiekader op dezelfde gronden in staat van beschuldiging.

De oud-partijleden worden beschuldigd van de voorbereiding van de invasie van Warschau Pact-troepen. Deze interventie maakte in 1968 een bloedig einde aan de hervormingspolitiek van de gematigde partijleider Alexander Dubcek. De aangeklaagden zouden bij een veroordeling wegens hoogverraad levenslange gevangenisstraffen hebben kunnen krijgen.

Bonn wil 'eerlijke' spreiding bij Bosnië-exodus

Vluchtelingen-quota in EU

BONN - De Duitse ministers van Buitenlandse- en Binnenlandse Zaken, Klaus Kinkel en Manfred Kanther, hebben voorgesteld dat elk land in de Europese Unie een vast aantal vluchtelingen uit voormalig-Joegoslavië opneemt.

De quota moeten worden vastgesteld aan de hand van het bevolkingsaantal, de economische rijkdom en de hoeveelheid reeds aanwezige buitenlanders, aldus de ministers in een dinsdag verschenen interview met Bild Zeitung. Kinkel en Kanther wezen er nogmaals op dat Duitsland al meer dan twee keer zoveel vluchtelingen uit ex-Joegoslavië heeft opgenomen dan enig ander Europees land. Dit aantal ligt tegen de vierhonderdduizend aan. Kinkel eiste dan ook dat andere landen beter hun best doen. Hij zei dat Duitsland nieuwe vluchtelingen zal blijven opvangen. "Als vluchtelingen gedwongen door ellende en verdriet bij ons aankloppen, zullen wij hen binnenlaten."

Minister Kanther gooide vorige week de knuppel in het hoenderhok door te stellen dat de grenzen van de Bondsrepubliek moesten worden gesloten voor nieuwe vluchtelingen omdat Duitsland al genoeg had gedaan. Bondskanselier Helmut Kohl reageerde hierop het afgelopen weekeinde met de opmerking dat er binnen Europa een eerlijkere verdeling moet komen in de opvang van vluchtelingen. Hij wil de kwestie aankaarten op de komende EU-top in september.

Vervolg van pag. 1

Kruis heeft momenteel voedsel en andere hulpgoederen ter plaatse om vijftigduizend mensen een week lang te kunnen opvangen, maar er worden mogelijk 240.000 vluchtelingen verwacht. Volgens Vladimir Tsoeko, woordvoerder van de VN-vluchtelingenorganisatie UNhcr, zijn reeds 150.000 Serviërs in en rond Banja Luka aangekomen.

ZUIVERING

De Bosnische Serviërs willen dat alle twintigduizend Kroaten en moslims die nog in en rond Banja Luka wonen, het gebied verlaten. Dat heeft de Nederlandse hulporganisatie Mensen in Nood uit betr... vbare bron in Banja Luka vernomen. De vrijkomende woningen zullen worden gebruikt voor de opvang van de Serviërs uit Krajina. De groep mensen die nu zou worden gedeporteerd, was ondanks de burgeroorlog in Bosnisch-Servisch gebied blijven wonen.

De Kroatische minister van Defensie Gojko Susak verklaarde maandag voor journalisten in Zagreb dat de 'Operatie Storm' officieel om zes uur' s middags 18.00 uur was beëindigd. Hij zei dat tijdens het offensief 118 Kroatische soldaten zijn gedood en 620 gewond zijn geraakt. Over de Servische verliezen deed hij geen mededeling.

Gevangenenruil in Tsjetsjenië niet doorgegaan

MOSKOU - De Russische justitie heeft de identiteit van de moordenaars van de bekende journalisten Dmitri Cholodov en Vladimir Listijev. Zij weigert echter verdere gegevens te verstrekken, zo meldt het persbureau Itar Tass.

Dmitri Cholodov, een journalist van de krant Moskovski Konsomolets, werd 17 oktober vermoord door een bomaanslag. Hij was bezig met een onderzoek naar corrupte praktijken in de top van het Russische leger. Vladmir Listijev, die in april de leiding had zullen krijgen van het Russische eerste net, werd op 1 maart doodgeschoten. Mogelijk hield de moord verband met het feit dat hij diepgaande hervormingen wilde doorvoeren bij de tv.

Mensen in Nood:

Zuivering begonnen in Banja Luka

DEN BOSCH - De Bosnisch-Servische autoriteiten hebben honderden Kroaten in Banja Luka (midden-Bosnië) opdracht gegeven het gebied te verlaten. Dinsdag kregen vierhonderd Kroaten de boodschap dat zij woensdag per bus uit Banja Luka moeten vertrekken.

Dit heeft de hulporganisatie Mensen in Nood uit betrouwbare bron vernomen. De organisatie wil uit veiligheidsoverwegingen niet zeggen van wie de informatie afkomstig is. Zondag moest ook al een groep van vierhonderd Kroaten uit Bosnië vertrekken. Zij werden met bussen over de grens gezet, bij de plaats Dvor. De vrijgekomen huizen zullen gebruikt worden om Servische vluchtelingen uit Krajina op te vangen. Op dit moment wonen nog zo'n vijftienduizend Kroaten in de door Serviërs gecontroleerde ...gio Banja Luka.

Ook aandacht voor cultuur

Historisch bezoek aan Indonesie

DEN HAAG - Koningin Beatrix, prins Claus en prins Willem-Alexander zullen vele ogen op zich gericht weten als ze op 21 augustus landen op vliegveld Halim bij Jakarta.

Het tiendaagse staatsbezoek aan Indonesië wordt nu al historisch en zelfs wel beladen genoemd. Veel Nederlanders worstelen immers nog met het koloniale verleden en de wijze waarop Nederland afscheid nam van de Gordel van Smaragd. Bijna iedereen is wel nieuwsgierig naar de wijze waarop de koningin dit verleden tijdens het staatsdiner, op de avond van de 21ste augustus, zal aanhalen. Voordat het hoogtepunt van de reis, de redes van Beatrix maar ook van Suharto, daar is, legt de koningin kransen op het Indonesische ereveld Kalibata en op het Nederlandse ereveld Menteng Pulo. Op beide erevelden zullen veteranen zijn, mogelijk zelfs van beide partijen. Er bestaan allang goede contacten tussen de toenmalige tegenstanders.

Een groot deel van het bezoek speelt zich af op cultureel vlak. Verbetering van de economische relaties wordt daarbij niet vergeten.

Curator daagt top Borsumij voor rechter

DEN BOSCH - Borsumij International, de divisie van het handelshuis Borsumij Wehry, en haar directeuren W. Top en A.F. Vossenaar worden aansprakelijk gesteld voor het faillissement van bedrijfsonderdeel Manudax. De curator van Manudax, mr E. Bogaerts, heeft dat besloten. Dit blijkt uit het dinsdag gepubliceerde derde curatorenverslag.

De curator stapt naar de rechter omdat er sprake is geweest van 'tekortschietend toezicht en beleid'. Daardoor werden Manudax en haar crediteuren benadeeld. Er zijn diverse handelingen bij Manudax verricht die 'wellicht als het belangrijk vind dat kunnen worden gekenschetst als het onttrekken aan verhaal'. Borsumij Wehry weigerde dinsdagmorgen elk commentaar.

Manudax ging eind juli vorig jaar failliet nadat moederbedrijf Borsumij Wehry de geldkraan had dichtgedraaid. Tot ieders verbazing nam Borsumij het failliet-verklaarde bedrijf over. De schuldeisers van Manudax bleven echter achter met lege handen. Borsumij Wehry voelde zich niet verplicht de schulden van zijn dochter te betalen.

Volgens Bogaerts had Manudax overigens niet failliet hoeven gaan. "Vraagtekens kunnen worden gesteld bij het besluit het eigen faillissement aan te vragen. Beter was geweest uitstel van betaling aan te vragen. Daardoor had kapitaalvernietiging voorkomen kunnen worden."

Opmerkelijk is het gedrag van de Borsumij-top. Terwijl de bestuursleden van het concern 'minstens informeel' de slechte gang van zaken bij Manudax kenden, werd toch Manudax-materiaal 'ver onder de kostprijs' en dus met verlies aan andere Borsumij-dochters verkocht.

Zuid Korea's omstreden president



■ SEOUL - Oud-president Roh Tae-Woo van Zuid-Korea op de Kimpo-luchthaven van Seoul toen hij op het punt stond te vertrekken naar Hawaii waar hij een seminar ging bijwonen. De geruchtenstroom zwelt steeds meer aan die wil doen geloven dat hij onder zijn bewind van het Zuidkoreaanse zakenleven enorme bedragen aan smeergeld heeft geïncasseerd waar dan bepaalde gunsten van overheidszijde tegenover stonden. Bij recente rampen in Seoul kwam dit systeem van de ogen dicht doen door de overheid voor de toepassing van zijn eigen wetgeving aan de orde. Zo kon een winkelpand worden gebouwd waarbij de veiligheidseisen de sluitpost vormden. Er kwamen dan ook bij het instorten ervan een paar honderd mensen om het leven.

(AFP-satellietfoto)

Japans Economisch planbureau:

Opkrikkende maatregelen nodig

TOKYO - De regering van Japan moet nu in actie komen om de kwakkelende economie van het land op te krikken. Dat heeft de minister van Economische Planning, Masahiko Komura, dinsdag gezegd bij de publikatie van het jongste maandrapport over de stand van zaken in de Japanse economie.

"De economie groei niet. Of de situatie straks ten slechte keert of ten goede, hangt af van het beleid dat we nu maken. We moeten krachtig optreden", aldus Komura. Nieuwe stappen zijn nodig waaronder aanpassing van de belastingwetgeving en maatregelen die de buitengewoon hoge koers van yen van dit moment omlaag kunnen brengen. De hoge koers maakt Japanse produkten in het buitenland duurder, wat remmend werkt op de vraag en daarmee ook op de financiële resultaten van het Japanse bedrijfsleven.

In het jongste rapport noteert het Economisch Planbureau (EPA) een paar kleine lichtpuntjes in de huidige situatie van de op een na grootste economische macht ter wereld. Een daarvan is de stijging die de effectenbeurzen in Japan de laatste tijd beleeft. Daarbij komt ook de lichte daling van de koers van de yen. De koers ten opzichte van de dollar schommelde in juni tussen de 84 en 85 yen op een Amerikaanse dollar, in juli tussen 87 en 89 en was in augustus meer dan 90 yen.

De economie bevindt zich nu op een 'plateau', maar heeft de kracht om omhoog te gaan, zo schrijft het EPA. De kans op herstel, geleid door de binnenlandse vraag, is nog altijd aanwezig. Het bureau constateert een geleidelijke groei in de particuliere consumptie, al blijven de bestedingen nog op een laag niveau. Ook noteerde het EPA het begin van een opleving in de bedrijfsinvesteringen.

Toch overheersten de negatieve kanten. De investeringen in de woningbouw zijn wederom omlaag gegaan en de verbetering in het vertrouwen onder bedrijven, die het EPA in het voorgaande rapport had waargenomen, is tot staan gekomen. Ook de vooruitzichten voor de werkgelegenheid blijven somber.

ATHENE - De Bosnisch-Servische legerleider Mladic heeft een bekende Griekse strafpleiter ingehuurd voor zijn verdediging bij het internationale oorlogstribunaal voor het voormalige Joegoslavië in Den Haag.

Het is Alexandros Likouzeros, zo is maandag vernomen van een advocatenkantoor in Athene. Likouzeros heeft in de Griekse hoofdstad de bijnaam 'Rolls Royce onder de strafpleiters'. Hij verblijft momenteel in Belgrado ter voorbereiding van zijn werkzaamheden voor Mladic. Het Joegoslavië-tribunaal heeft Mladic aangeklaagd wegens misdaden tegen de menselijkheid. Eind vorige week werd de generaal aan de kant gezet door de leider van Bosnische Serviërs Karadzic, die ook is aangeklaagd.

Orthodoxe kerk eist aftreden Servische president Milosevic

BELGRADO - De leiding van de Servisch-orthodoxe kerk eist het aftreden van de Servische president Milosevic.

In een dinsdag openbaar gemaakte verklaring beschuldigt de bisschoppenconferentie Milosevic van verraad aan de Bosnische Serviërs. Met zijn 'kortzichtige' politiek is Belgrado schuldig aan de verovering van Krajina door de Kroaten, aldus de bisschoppen. De bisschoppen roepen de 'volks- en partijleiders' in Klein-Joegoslavië (Servië en Montenegro) op een nieuwe regering te vormen die het vertrouwen van het Servische volk geniet en de 'eer van Servië kan redden en het voortbestaan van het Servische volk kan garanderen'.

VN: Krajina-dorpen in brand gestoken door Bosnisch leger

ZAGREB - Het Bosnische regeringsleger heeft dinsdag zes Servische dorpen in het noorden van Krajina in brand gestoken. Het Kroatische leger bombardeerde stellingen van Servische troepen die nog weerstand bieden in het gebied dat de Kroaten inmiddels grotendeels op de Serviërs hebben heroverd.

Volgens VN-woordvoerster majoor Rita Lepage heeft het door moslims aangevoerde Bosnische regeringsleger zich in het noorden van de Bihac regio bij de Kroatische bondgenoten gevoegd. Het moslimleger stuitte bij zijn opmars alleen in de heuvels bij Banija en Kordun, tussen Zagreb en de grens met Bosnië, op hevig verzet.

ori wil hoogste kyscraper bouwen

TOKYO - Mori Building, en van de grootste onroerend-goedontwikkelaars van Japan, wil de grootste wolkenkrabber ter wereld op zijn naam brengen. Het 95-verdiepingen tellende gebouw moet 460 meter hoog worden en zal in de snel groeiende Chinese havenstad Sjanghai komen te staan, zo heeft Mori maandag laten weten.

De onroerend-goedontwikkelaar zal speciaal voor de bouw van het pand volgende maand een onderneming oprichten. Een consortium van 37 Japanse bedrijven, waaronder banken en verzekeraars, zullen 75 miljard yen (f 1,3 miljard) bijeenbrengen. Volgend jaar moet de bouw beginnen. Het werk kan dan kort na de eeuwwisseling worden opgeleverd.

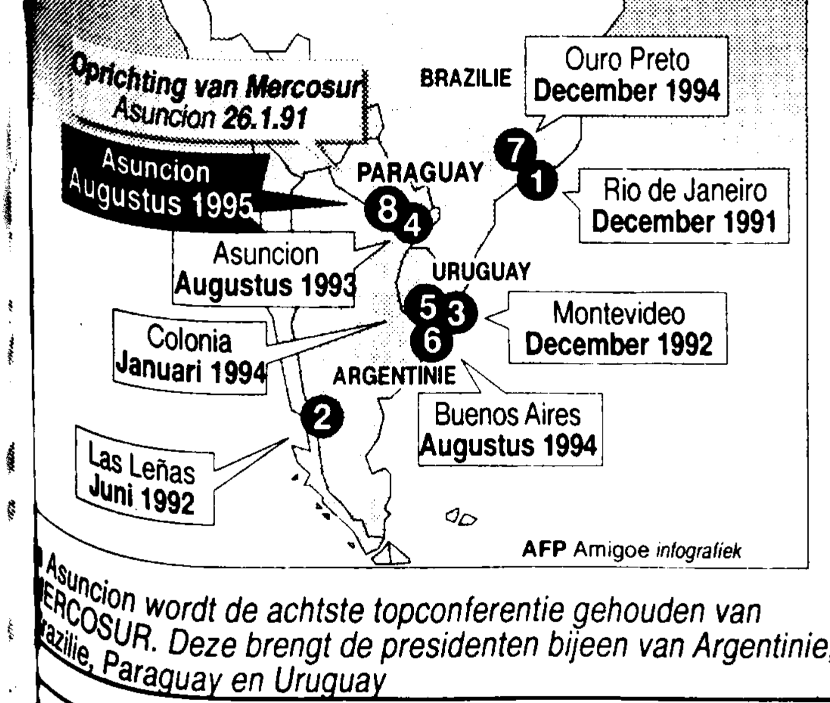
Eerder dit jaar liet het bedrijf Grollo weten in Melbourne in Australië het hoogste gebouw op zijn naam te willen schrijven. De onderneming mikt op een hoogte van 500 meter, maar is voor de financiering afhankelijk van een minimum aantal huurders.

Momenteel is Sear's Tower in Chicago de hoogste wolkenkrabber ter wereld. Het gebouw in de Amerikaanse industriestad is 443,5 meter hoog en telt 110 verdiepingen.

tem-redactie ntevreden

BREDA - Redactieraad en Ondernemingsraad van het dagblad De Stem beraden zich over het 'onbevredigende' antwoord dat zij dinsdagochtend van de directie van de dagbladengroep VNU hebben ontvangen. Om half en Nederlandse tijd vergadert de voltallige redactie.

Eisen van De Stem zijn dat de voorgenomen samengaging met het Brabants Nieuwsblad van tafel moet en dat behoud van de werkgelegenheid (500 man totaal) wordt gegarandeerd. Het antwoord van VNU (eigenaar van De Stem) is volgens redactieraad-secretaris Bureau 'niet bepaald bevredigend'. Of er evenals bij Brabants Nieuwsblad acties worden overwogen kon Bureau niet zeggen. "De plenaire redactie moet hierover beslissen."



Asuncion wordt de achtste topconferentie gehouden van ERCOSUR. Deze brengt de presidenten bijeen van Argentinië, razilië, Paraguay en Uruguay

lectro-Staal moet 0 banen schrappen

HUIZEN - De helft van 85 arbeidsplaatsen van ctro-Staal, importeur de elektrische gereedappen van Bosch, verijnt doordat Bosch de llen zelf gaat oeren. Electro-Staal t nauwelijks andere viteiten om op terug allen.

ert Bosch bv, onderdeel het Duitse Bosch, heeft s 1992 de import van materialen, communicaechniek, industriële artin, autoradio's en Blaukt-apparatuur in den. De distributie van elektrische gereedappen werd echter nog orgd door Electro-Staal. n december gaat Bosch import-activiteiten overgen naar een nieuw pand oofddorp. Momenteel zit abrikant van elektrische aratuur nog op twee lokain Amsterdam. Bij Bosch en in Nederland 168 mensen, vanaf volgend jaar komen daar enkele tientallen werknemers bij die afkomstig zijn van Electro-Staal. Het gaat dan vooral om de verkopers.

Van Electro-Staal zal weinig overblijven nu Bosch zelf de distributie van gereedschap ter hand neemt, vreest directielid D. van Kampen. De importeur is op zoek naar nieuwe activiteiten, maar heeft nog geen concrete resultaten geboekt.

Volgens hem komt de onheilstijding van Bosch voor zijn eigen personeel niet onverwacht. "Bosch is in heel Europa bezig de distributie zelf in handen te nemen", aldus Van Kampen. Electro-Staal heeft altijd goed verdiend aan de spullen van Bosch. "We hebben een omzet van f 85 miljoen en waren behoorlijk winstgevend. Dat is Bosch waarschijnlijk niet ontgaan", meent het directielid.

Duitse werkloosheid gestegen

NEURENBERG - De werkloosheid in Duitsland is in juli duidelijk gegroeid. Het aantal Duitsers zonder baan nam toe met 133.700 tot 3,59 miljoen. De werkloosheid als percentage van de beroepsbevolking steeg van 9,0 tot 9,4 procent, zo heeft het Duitse Arbeidsbureau dinsdag bekend gemaakt.

Een hoger aantal ontslagen aan het einde van het kwartaal en aan het begin van de zomervakantie hebben bijgedragen tot de stijging, zo liet directeur Bernhard Jagoda in een toelichting weten. Bovendien kwamen aan het einde van het schoolseizoen meer Duitsers op de arbeidsmarkt.

Jagoda sprak van een 'zwakke ontwikkeling'. Vorige maand liet hij al weten dat de bodem van de werkgelegenheid was bereikt. In juni bleef de werkloosheid staan op 9,0 procent.

In het westen steeg het aantal Duitsers zonder baan in juli met 95.000 tot 2.549.000. De werkloosheid nam toe tot 8,3 procent vergeleken met 7,9 procent in juni. Vorig jaar juli liep ook 8,3 procent zonder baan rond.

In het oosten steeg het aantal met 38.700 tot 1.041.000. Daarmee klom de werkloosheid van 13,4 procent in juni tot 13,9 procent in juli. In juli vorig jaar had 15,1 procent van de oost-Duitse beroepsbevolking geen betaald werk.

FNV worstelt met sociale zekerheid

DEN HAAG - De Nederlandse FNV durft haar vingers (nog) niet te branden aan het basisinkomen. Hoewel maandag een discussienota met een voorstel voor een basisinkomen via het ledenblad FNV Magazine naar buitenkaderleden werd verstuurd, haastten verantwoordelijken zich om het belang ervan te relativeren. Het bestuur van de vakcentrale zelf, noch de aangesloten bonden wagen zich al vast te leggen op de toekomst van de sociale zekerheid.

De discussienota voorziet in een wettelijk basisinkomen van 900 gulden in de maand voor iedereen die zich beschikbaar stelt voor een baan, dan wel al werkt. Het basisinkomen zou de vorm krijgen van een belastingvrijstelling (negatieve inkomstenbelasting).

Daar bovenop zouden werkgevers (In bedrijfstak- of ondernemingsverband) de verplichting moeten krijgen om voor de werkenden een aanvullende regeling te scheppen voor de risico's van ziekte, arbeidsongeschiktheid en werkloosheid. Die voorziening kan per bedrijf(stak) verschillen. Tot slot zouden vakbonden extra verzekeringen kunnen aanbieden.

De nota is opgesteld door een aantal beleidsmedewerkers van de ambtenarenbond ABVA/KABO, de Industriebond FNV (de twee grootste bonden van de FNV) en de Voedingsbond FNV. Een formele status heeft het stuk niet. De besturen hebben zich er (nog) niet achter geschaard.

H. Peperkamp, bestuurder sociale zekerheid van de Industriebond FNV: "Volgend jaar gaat politiek Den Haag zich fundamenteel bezinnen op de toekomst van de zekerheid. Dat betekent dat we niet dan pas moeten gaan nadenken, maar nu al ideeën moeten ontwikkelen." De discussienota is nu voorgelegd aan externe deskundigen 'om er gaten in te schieten'. "Want wij beseffen maar al te goed dat plannen die miljarden duurder zijn niet zijn te realiseren."

Duur is het basisinkomen in ieder geval. Iedereen die zich beschikbaar stelt voor de arbeidsmarkt heeft immers recht op de negatieve inkomstenbelasting. Bovendien geldt het belastingvoordeel ook voor werkenden. Volgens FNV Magazine wordt de kostenverhoging geschat op 5 à 10 miljard gulden, te financieren uit belastinggelden.

Oplagegrens moet 33,3 procent zijn

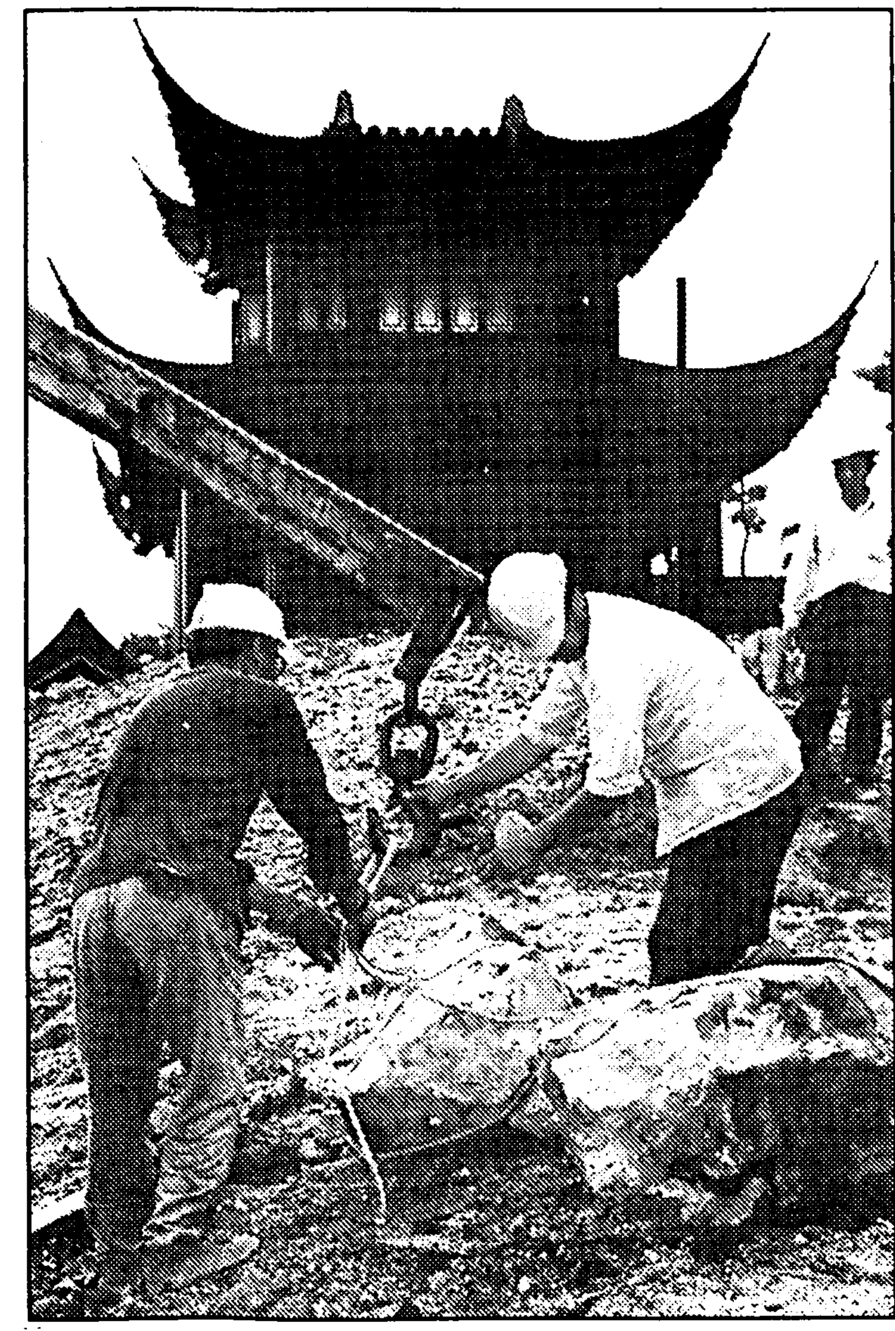
AMSTERDAM - Overschrijding van de door de dagbladondernemingen afgesproken oplagegrens van 33,3 procent zal niet zonder gevolgen blijven. De stichting Commissie voor Dagbladconcentraties heeft op eigen titel alle mogelijkheden om naleving van de code af te dwingen. Het is bepaald onjuist te stellen, dat de uitgevers deze code naar eigen believen zouden kunnen manipuleren.

Dit schrijft de Nederlandse Dagbladpers NDP aan de hoofdredacties. De NDP 'hecht eraan erop te wijzen dat alle Nederlandse dagbladondernemingen, alsook de moedermaatschappijen Reed Elsevier en VNU zich hebben verplicht tot naleving van de gemaakte afspraken'.

De verdere uitwerking van de voornemens van Reed Elsevier zal bepalen of er aanleiding is tot optreden van de Commissie voor Dagbladconcentraties, aldus de brief.

Eindelijk winst voor Digital

NEW YORK - Het Amerikaanse computer- en automatiseringsconcern Digital Equipment schrijft voor het eerst in vijf jaar weer zwarte cijfers. In het op 30 juni afgesloten boekjaar was er een nettowinst van 122 miljoen dollar. Het voorgaande jaar leverde een verlies op van 2,1 miljard dollar, voor een belangrijk deel als gevolg van omvangrijke voorzieningen voor een sanering.



■ *HONGKONG - Arbeiders afkomstig van het Chinese vasteland zijn druk in de weer bij het aanleggen van een nieuw bouwproject in Hongkong dat 61 miljoen dollar gaat kosten. Het project komt in de plaats van een 15-verdiepingen hoog complex dat in 1994 werd gesloopt en waarbij 40.000 personen onder protest moesten verhuizen.*

Wall Street saai

NEW YORK - De effectenbeurs in New York is maandag iets hoger gesloten na een saai handelsverloop. De Dow Jones-index steeg met 9,85 punten tot 4693,31.

Veel beleggers hielden zich afzijdig in afwachting van de later deze week te publiceren inflatiecijfers over juli. Donderdag komen de gegevens over de Amerikaanse producentenprijzen en vrijdag die over de consumentenprijzen. Tot de weinige fondsen die aandacht trokken behoorde General Motors. Het autoconcern liet weten zijn automatiseringsdochter EDS te zullen overdoen aan de aandeelhouders en zag de koers licht stijgen.

Op de valutamarkt in New York ging de dollarkoers nog iets verder omhoog. Tegen het slot van de handel werd f 1,5780 genoteerd na een slotkoers van f 1,5745 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op f 1,5650.

Dollar verder omhoog

AMSTERDAM - De dollar is op de Europese valutamarkten dinsdagmorgen bijna drie kwart cent hoger geopend. De Amerikaanse munteenheid noteerde op de wisselmarkt van Amsterdam om 10.00 uur f 1,5805. Maandag stond het groene biljet aan het eind van de middag op f 1,5745.

Een groot deel van de stijging was maandag al op de Amerikaanse valutamarkten totstandgekomen. Tijdens de handel in Azië liep de koers nog verder op. Handelaren schreven de stijging toe aan de verwachting dat de Bundesbank donderdag de rente zou kunnen verlagen. Lagere tarieven in Duitsland verzwakken de positie van de mark waardoor de dollar als belegging relatief aantrekkelijker wordt. De bijeenkomst van de directieleden van de Duitse Centrale Bank is de eerste na de zomervakantie.

De kans op een renteverlaging werd dinsdagmorgen weer ietsje sterker toen het Duitse Bureau voor de Statistiek bekend maakte dat de inflatie in het westen van het land in de afgelopen maand lager is uitgevallen dan in juni. In juli gingen de kosten van levensonderhoud met 2,3 procent omhoog vergeleken met dezelfde maand een jaar eerder. In juni bedroeg de prijsstijging nog 2,4 procent.

Op de kalme markten ging het pond sterling eveneens duidelijk omhoog. De Britse munteenheid klom van f 2,5215 tot f 2,5275. Het Ierse pond volgde van f 2,5780 tot f 2,5880. Daarentegen moest de Franse frank weer wat achteruit van f 32,495 per honderd tot f 32,480.

Op de effectenbeurs van Tokyo heerste dinsdag een vriendelijke stemming. De Nikkei-index veerde op met 223,51 punten tot 16.838,97.

Northwest en KLM verlagen tarieven op lijnen VS-Europa

MINNEAPOLIS - Vliegtickets van Northwest en KLM voor vluchten vanuit de Verenigde Staten naar Europa worden flink goedkoper. Op sommige lijndiensten kan een reiziger tot 30 procent korting krijgen. De prijsreductie geldt echter niet voor vluchten vanuit Europa naar de VS, zo heeft een woordvoerder van KLM gisteren verklaard.

Northwest is met het initiatief gekomen. KLM volgt de actie van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij, waarin het Nederlandse bedrijf een belang van 25 procent heeft. Northwest komt met deze actie omdat het passagiersverkeer aan het eind van de zomer en in de herfst doorgaans wat minder groot is. Behalve Northwest verlagen ook enkele andere Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen hun tarieven voor intercontinentale vluchten in deze periode.

Het goedkoopste tarief voor een retourvlucht New York-Amsterdam komt op 391 dollar uit. Voor Washington-Amsterdam is dat 426 dollar en voor Chicago-Amsterdam 454 dollar. Een heen- en terugreis vanuit Los Angeles naar Amsterdam is in het gunstigste geval 559 dollar.

Om voor de korting in aanmerking te komen moet de reiziger aan een aantal voorwaarden voldoen. De vluchten moeten voor 18 augustus zijn geboekt en gelden uitsluitend in de periode van 16 september tot 15 december. Bovendien moet de reis drie weken van te voren zijn vastgelegd. Extra korting kan de reiziger krijgen op de dagen maandag tot en met donderdag.

DAMRAK

Damrak gunstig gestemd

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs opende dinsdagochtend positief. Koplopers waren het elektronicaconcern Philips en diens dochterbedrijf Polygram. Ook de chemiefondsen lijken op de weg terug. De Amsterdamse beursthermometer, de AEX, noteerde om ongeveer 11.30uur 461,20 punt, 2,35 punt hoger dan bij het slot maandag.

"De omzetten zijn niet geweldig maar er is behoorlijk wat fantasie in de markt", zo omschreef een handelaar de stemming op Beursplein 5. De financiële wereld kijkt met spanning naar Duitsland. De kans dat de korte rente daar wordt verlaagd neemt met de dag toe. Gebeurt dat, dan verwacht de beurs op termijn een verlaging van het disconto in Duitsland.

Op grond van deze voorspellingen kruipt ook de dollar omhoog. De Amerikaanse munteenheid noteerde f 1,5785 tegen f 1,5745 bij het slot van de handel op maandag. De overige Europese beurzen gingen eveneens goed van start. Parijs noteerde bij opening bijna 3 punten hoger op 1953 en Frankfurt plus 2,75 op 2246. Alleen Londen deed het met een verlies van 2,5 punt op 3481 iets slechter. De koersen van de obligaties bleven onveranderd.

Van de hoofdfondsen stalen vooral die ondernemingen de show, die juist vorige week na publikaties van halfjaarcijfers waren teruggevallen. Philips lijkt weer op weg naar de f 80. Het aandeel kreeg er f 1,10 bij op f 76,20. Polygram, waarin Philips een fors meerderheidsbelang heeft, brak door de honderd-guldengrens: Plus f 1,50 op f 100,80.

Ook chemie stond op winst. Akzo noteerde f 198,10, een plus van f 1,10. DSM kreeg er f 1,60 bij op f 141,30. De winst van twee dubbeltjes voor de Olies op f 195,20 stak daar wat schril bij af.

Deze week verwacht de beurs onder meer cijfers van KNP BT, Hoogovens en KLM. Papierreus KNP BT deed dinsdagochtend weinig: Plus f 0,10 op f 53,20. Hoogovens noteerde 8 dubbeltjes hoger op f 70,60 en KLM 7 dubbeltjes erbij op f 60,10.

Uitgeversconcern Wolters Kluwer is dinsdagmiddag echter als eerste aan de beurt de halfjaarcijfers te overleggen. Het koers van het aandeel ging vooruitlopend daarop een dubbeltje omlaag op f 142,80. Beter verging het collega-uitgever VNU: Plus f 1,70 op f 188,70.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	7-Aug	FRANKFURT	PREV	7-Aug	AMSTERDAM	PREV	7-Aug
DOW JONES	4684	4685	DAX INDEX	2238	2243	EOE	487.99	488.88
AM EXP	39.63	39.50	BASF	319.50	319.00	ABN AMRO	60.90	61.30
ATT	51.75	51.63	COMMERZBK	344.00	341.00	AEGON	58.80	58.70
ALZA CORP	25.75	28.13	DAIMLER B.	687.00	683.00	AHOLD	58.30	54.40
AMR CORP	73.00	73.00	DEUTS.BK	68.46	68.72	AKZO	199.20	197.00
APPLE COMP	44.13	43.38	MAN	404.00	406.00	AMEV	89.70	90.20
ARCHER	16.00	16.13	PREUSSAG	456.50	459.00	BOLSWESSANEN	32.00	31.90
BARRICK GOLD	25.75	25.25	SIEMENS	740.00	741.50	DSM	139.00	138.70
CITICORP	63.88	66.00	VW	447.30	448.50	ELSEVIER	20.00	20.10
COASTAL CO	31.38	31.38				GIST BROC.	40.80	40.70
COCA COLA	66.13	68.75	HONG KONG			HAGEMEYER	68.80	69.10
CORNING IN	31.25	31.75	HSI INDEX	9363	9363	HEINEKEN	246.80	247.00
DISNEY	58.00	56.88	CHEUNG KONG	38.80	38.60	HOOGOVENS	70.80	69.80
DUPONT	66.25	66.38	CITIC PACIFIC	20.88	21.88	HUNTER DOUGLAS	79.00	79.50
EAST.KODAK	59.75	60.13	HANGLUNG	12.45	12.45	ING	90.70	90.70
EXXON	70.88	70.50	HSBC	106.00	106.50	KLM	59.00	59.40
FERRO CORP	26.25	26.00				KNP-BT	53.30	53.10
FORD	28.83	29.00	TOKYO			KON. PTT NED.	57.90	58.10
GEN. ELECTRIC	57.75	58.75	NIKKEI DOW	16741	16615	NEDLLOYD	58.30	58.10
GEN. MOTORS	46.13	44.38	BRIDGESTON	1380	1380	NUTRICIA	105.20	106.10
HOMESTAKE	16.75	16.63	CANON	1710	1720	PHILIPS	74.40	75.10
IBM	106.63	106.88	HITACHI	1000	990	POLYGRAM	98.80	99.30
MC DONALDS	38.00	38.13	HONDA MOT	1840	1840	ROBECO	107.40	107.90
MEAD	62.25	63.38	MAZDA	373	375	ROLINCO	112.30	113.70
MERCK	51.50	50.88	MITSUBISHI M.	746	752	RORENTO	88.10	88.00
MINNES. MINING	56.88	56.13	NIPPON STE	303	303	RODAMCO	46.88	44.40
MOBIL CORP	97.13	90.38	NOMURA SEC	1740	1750	ROYAL DUTCH	195.40	196.00
NOVEN	7.88	7.38	SONY	5380	5290	UNILEVER	207.20	209.50
PFIZER	49.75	49.63	TOYOTA	1830	1830	VAN OMMEREN	62.20	62.30
PHILIP MORRIS	74.13	74.88				VENDEX	42.00	41.90
QUAKER	34.80	34.25	CURRENCIES			VNU	188.80	187.00
TELE-COMMUN.	25.81	25.50	US$/YEN	91.40	91.71	TORONTO		
UNITED AIRLINES	147.75	147.75	US$/DMARK	1.40	1.41	TSE 300	4607	4613.88
UNC	6.00	6.13	GBP/US$	1.61	1.60	ALCAN	40.50	40.00
UP JOHN	37.25	37.50	US$/NLG	1.56	1.55	BANK OF NS	28.50	28.63
WESTINGHOUSE	14.00	13.75	ECU/US$	1.33	1.32	CANADIAN PACIFIC	24.00	24.00
COMMODITIES			CAN/US$	1.38	1.38	IMPERIAL OIL LTD.	49.88	48.38
GOLD	388.30	390.10				NORANDA	25.88	19.25
SILVER	5.17	5.22				PLACER DOME	36.13	34.75
CRUDE OIL	17.71	17.88				ROYAL BANK	29.25	29.13

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 8 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.780	2.835	2.895
NED GLD (per Nf. 100)	112.17	112.89	113.69
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	152.11	152.83	153.63
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.32	36.42	37.12
DUITSE MARK (per Dm. 100)	125.83	126.55	127.35
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	193.90	194.76	195.56
ECU (per Ecu 100)	-.-	236.10	236.90

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 1.75%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 17 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.77% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.57% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.73% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.49% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.76% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.06% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.62% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

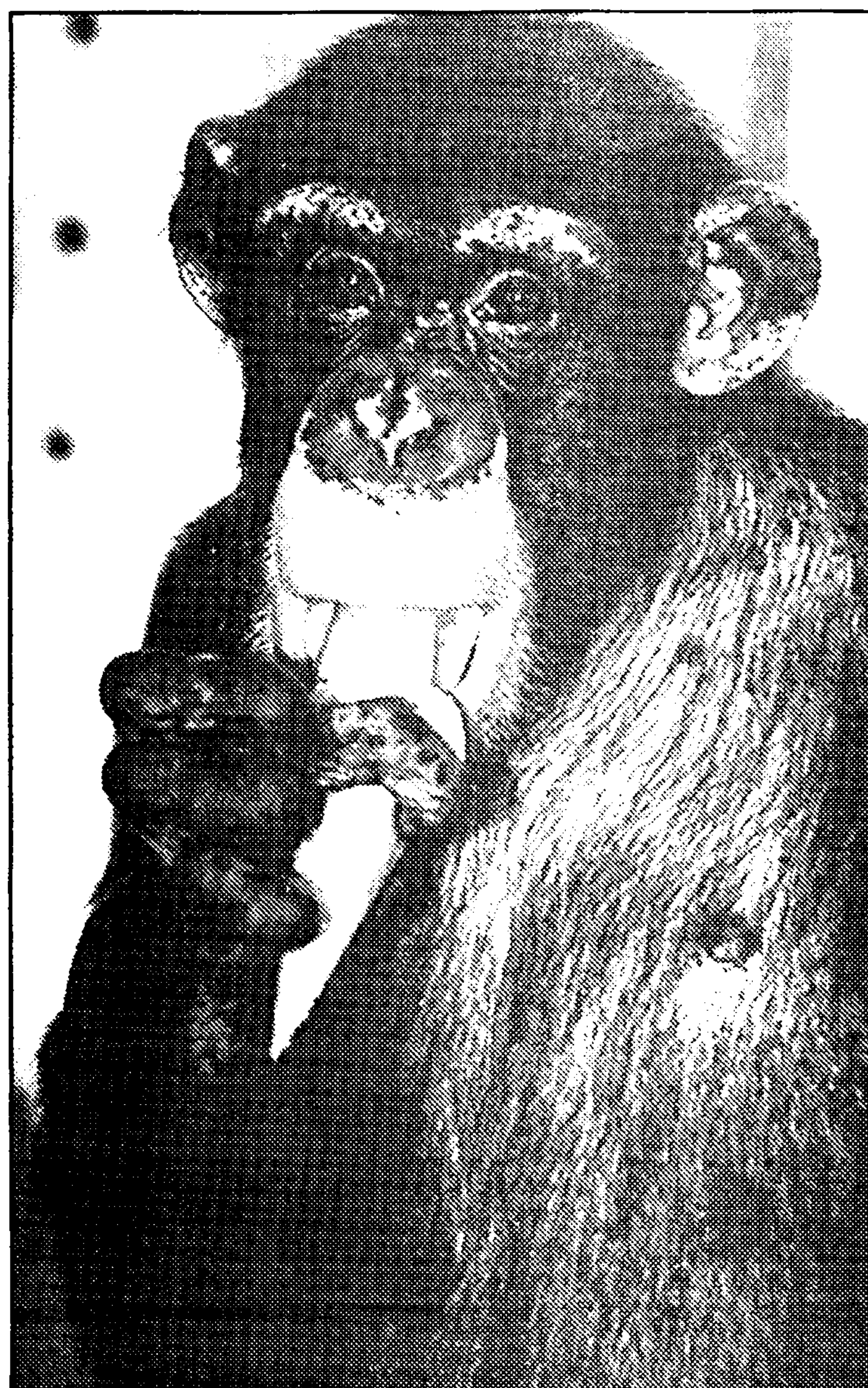
Banvloek prikkelt tieners

Alberto Miroli, tot vorig jaar hoofd van het Braziliaanse programma voor aidspreventie, had zich geen betere reclame voor zijn handboek voor scholieren kunnen wensen. Nadat aartsbisschop Edgardo Storni van Santa Fé had besloten Miroli's boek over *aidspreventie* van roomskatholieke scholen in zijn bisdom te weren, stroomden de tieners van Santa Fé het afgelopen weekeinde toe voor de workshops van de roomskatholieke arts.

Voordat Storni zijn banvloek had uitgesproken, hadden 4000 scholieren zich voor de workshops van Miroli gemeld. Uiteindelijk kwamen er nog eens 5000 Braziliaanse tieners op de voorlichtingsbijeenkomst af. Miroli moest naar een groot theater in Santa Fé uitwijken en een extra workshop geven.

Daarmee negeerden de scholieren de aanwijzingen van de aartsbisschop. Volgens Storni moeten gelovigen zich verre houden van Miroli's handboek en van diens voorlichtingsbijeenkomsten. De arts zou namelijk ideeën verkondigen, met name over het gebruik van voorbehoedmiddelen, die haaks staan op de roomskatholieke geloofsleer.

"Voorbehoedmiddelen zijn een instrument van het kwaad", aldus de aartsbisschop. Bovendien rechtvaardigt Miroli volgens hem ten onrechte sex voor het huwelijk. "Seksueel verkeer kan niet worden losgemaakt van de uitdrukking van wederzijdse liefde die leven schept", zei Storni.



■ *YONGIN (Zuid Korea) - Deze 8-jarige chimpansee Gapshik genaamd zit hier heerlijk te snoepen van een ijsje. Het is dan ook behoorlijk warm in Korea in deze tijd van het jaar en zo'n ijsje brengt ook een aangename verkoeling.*

Voor 100 miljoen in de fik

Een 22-jarige man uit Hengelo die heeft bekend op 8 juli brand te hebben gesticht in winkelcentrum Groot Driene, blijkt **honderd branden** op zijn geweten hebben. De totale schade beloopt volgens de politie zo'n honderd miljoen gulden.

De pyromaan biechtte zijn verleden op tijdens politieverhoor in verband met de brand in winkelcentrum Groot Driene waarbij 22 winkels in vlammen opgingen. De schade aldaar bedroeg 35 miljoen gulden.

De man heeft bekend in 1990 brand te hebben gesticht in het winkelcentrum Klein Driene evenals in enkele modezaken. Verder bekende hij vanaf 1989 tientallen branden in fietsenhokken, bouwketen, scholen en sloopanden te hebben aangestoken.

De politie hield de man 22 juli aan, toen zij hem op heterdaad betrapte bij brandstichting in een container. Tijdens het verhoor bekende de verdachte ook tientallen kleinere brandstichtingen.

Pech voor heldentenor

Pech achtervolgt de Italiaanse heldentenor **Fabio Armiliato**. De 37-jarige operaster, die een week geleden bij een *Tosca*-opvoering in een moordscène per ongeluk een echte kogel in zijn voet kreeg, ligt opnieuw in het ziekenhuis.

Dit weekeinde wilde hij tijdens het zomerfestival in Macerata met de gewonde linker voet in het gips weer optreden. Maar in de pauze na de eerste akte viel de zanger en brak hij zijn rechterbeen. Zijn commentaar vanaf een brancard: "Kan het zijn dat ik ben voorbestemd om nooit op mijn eigen twee benen het theater te verlaten?"

Ook in de opera Carmen was de onfortuinlijke tenor het ongeluk niet bespaard gebleven. Tijdens een uitvoering liep hij verwondingen op door een zwaard.

Huisvrouwencongres

Argentinië zal van 26 tot 29 oktober het gastland zijn van het eerste **Wereldcongres van Huisvrouwen**. De organisatoren willen met de bijeenkomst een kwaliteitsverbetering van het werk bereiken, een betere betaling van de huisvrouwen en reclames verhinderen, waarbij vrouwen worden uitgebuit.

De Argentijnse Vereniging van Huisvrouwen zei dat zusterverenigingen uit diverse landen al zijn ingegaan op de uitnodiging om naar Buenos Aires te komen. Het hoofd van de vereniging, Lita de Lazzari, gaat tijdens het congres pleiten voor 'het recht op gezonde produkten, goede salarissen en eerlijke reclames waarin vrouwen niet als *lustobject* worden gebruikt'.

Asiel opgefleurd

De afgelopen drie weken zijn twaalf vrijwilligers bezig geweest met het schilderen van het **Dierenasiel** te Parera. Alle hokken werden van binnen en van buiten van een fris geel kleurtje voorzien, zodat ze er nu weer piekfijn uitzien. Daarvoor is maar liefst 150 liter verf gebruikt, hoofdzakelijk beschikbaar gesteld door de firma Kooyman nv.

Onder leiding van vrijwilligster *Coby van Roest* verfden dames uit de defensiegemeenschap, enkele vrijwilligers en zelf twee toeristen (waaronder een Amsterdamse politieman) vol enthousiasme. Ondanks een aantal regenachtige dagen werd de klus vlot geklaard.

Wie ieder meningsverschil wil vermijden bouwt een fort zonder fundament

PATER BRENNEKER

Oliebaron overleden

De Texaanse miljardair **J. Howard Marshall** is zaterdag op 90-jarige leeftijd in een ziekenhuis in Houston overleden. De steenrijke Marshall, die zijn miljarden in de olie-industrie verworf, baarde vorig jaar zomer opzien door zijn huwelijk met het *Playboy-fotomodel* Anna Nicole Smith.

Colombianen slaan toe

De Haagse **politie** heeft deze week in een woning in Amsterdam drie Zuidamerikaanse mannen aangehouden die probeerden sieraden te stelen uit juwelierszaken in het centrum van Den Haag. De bende gebruikte daarvoor telkens een elfjarig jongetje, dat de winkels werd ingestuurd om waardevolle spullen mee te nemen.

De drie mannen, net als de jongen afkomstig uit Colombia, hielden zich donderdag verdacht op rond een juwelierszaak in de Vlamingstraat. Op een gegeven moment glipte een jongen de winkel binnen. Het lukte hem niet sieraden mee te nemen.

Even later was het wel raak bij een juwelier aan de Spuistraat. Hetzelfde jongetje probeerde een tableau met ringen ter waarde van 133.000 gulden in zijn rugzak te stoppen, maar voordat hij de winkel kon verlaten, greep de eigenaar hem in zijn kraag.

De jongen werd aangehouden en op grond van zijn verklaringen konden de drie mannen in Amsterdam worden ingerekend. In de woning trof de politie een vuurwapen, valse paspoorten en een kleine hoeveelheid sieraden aan. De herkomst van deze sieraden is nog onduidelijk. Eveneens moet onderzocht worden hoe vaak de mannen dit trucje hebben laten uitvoeren.

De politie in de Hofstad denkt de moeder van het jongetje, dat vastzit in een politiecel en wordt zoek gehouden met onder andere *chips*, getraceerd te hebben in Colombia. In samenwerking met de Vreemdelingendienst hoopt men de jongen binnenkort met zijn moeder te herenigen. De drie mannen zijn in verzekerde bewaring gesteld.



■ *WILLEMSTAD - Eind juli werd verzekeringsbedrijf Guardian Life Curaçao vereerd met het bezoek van twee vooraanstaande medewerkers van de moedermaatschappij, Guardian Life of the Caribbean Ltd. Het betrof Richard Kellman, chief executive officer en Herman Mazely, overseas operation manager. Op de foto van links naar rechts Herman Mazely, mevr. Tavirnier (Aruba), de heer Lewis (Aruba), Richard Kellman, mevr. Marten (Curaçao) en de heer Brody (Curaçao).*

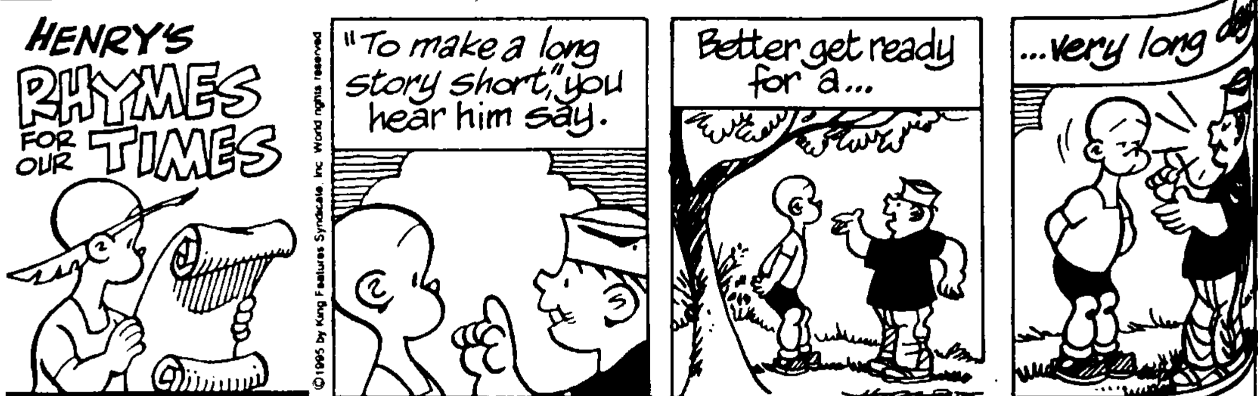
Schoenen Elton John geveild

Tot grote ergernis van de Britse popzanger **Elton John** zijn donderdag enkele van zijn persoonlijke bezittingen verkocht op een veiling van pop-snuisterijen in Londen. De kledingstukken en schoenen waren te koop aangeboden door voormalige huishoudsters van de wereldberoemde ster.

Elton John sprak van 'misbruik van vertrouwen' voor persoonlijke gewin' en had het over 'alledaagse doorsneespulletjes en prulletjes'. Maar dat kon de belangstelling van de fans voor het aanbod niet verhinderen. Een paar van Elton Johns beroemde schoenen met de hoge zolen ging weg voor bijna zeshonderd gulden, een tweed pak van de zanger deed 2300 gulden.

De spullen van Elton John bleken evenwel minder gewild dan een outfit van de Amerikaanse 'Sexual healing'-zanger Marvin Gaye. Het gewaad van de ster, die door zijn vader is doodgeschoten, bracht 8000 gulden op. Een gitaar van de 'grunge-rockers' Nirvana, waarvan de zanger Kurt Cobain zelfmoord pleegde, vloog weg voor 4200 gulden.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

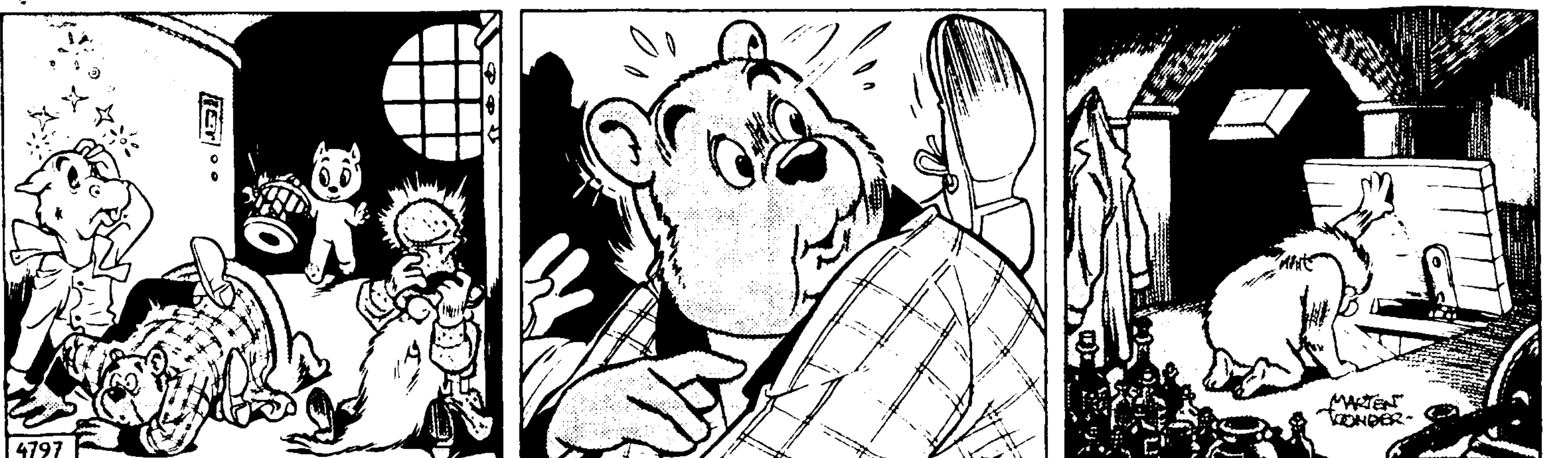


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder



4797 — Doch in de kliniek schonk men nog geen aandacht aan dat gebabbel, omdat het overstemd werd door het gemompel van de getroffenen.

Het getier van de grauwe razer was overigens weggestorven, want het monster had zich in de diepte van het gebouw teruggetrokken, een ordeloze ruïne achterlatend.

"Praw!" hoorde men de professor klagen. "Der eeuwige hoedesrand!"

"Dit alles is de schuld van uw wanordelijk binnendringen!" sprak doctor Zielknijper tot heer Bommel. "Uw stuitende scheldwoorden verstoorden mijn liefdevolle behandeling."

"Ik k-kwam voor Razertje", prevelde heer Ollie. "Ik scheld niet stuitend, bedoel ik. Ik bedoel, dat heeft de kraai mij geleerd. Niet mij, maar Razertje, als u begrijpt wat ik bedoel..."

"Zoete razer", zei een stem achter hem - en toen heer Bommel zich getroffen omwendde, zag hij Tom Poes met de vogel naderen.

"Lekkere thee", hernam het dier binnensmonds. "Mooie bloemen. Heer van stand."

"Ik zie wat u bedoelt", riep doctor Zielknijper uit. "Deze aardige kraai krijgt de schuld van uw ruwe taal. Ik walg van u!"

"Walgkrotter!" zei het beest peinzend. Dit woord scheen hem te bevallen, want al spoedig herhaalde hij het krijsend: "Walgkrotter!"

Boven op de zolder, waar het monster een toevlucht gevonden had, drongen de echo's van het geschreeuw door - en het ventje spitste de oren.

"Krotter?" herhaalde het. "Walgkrotter?"

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 4 augustus 17.00 uur t/m 11 augustus 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Sta. Maria, Winston Churchillweg 155. Tel. 680800.
Punda: Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel. 617553.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA di number Kòrsou

6907

2482

6128

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
...o Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
...je Nederlof,
...us Noort,
...ie Rens jr.,
...Tjin-Kon-Fat
...menez (secretariaat),
...ge Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
...el Willemse
...ge leden redactie:
...n Bongers
... Hermers
... van der Schoot
...ro Tromp
...ie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en ...ne Hollander
Aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
...n Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel: 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, ... Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
...co nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURGAS

■ *WILLEMSTAD - In verband met de Texas Fair Rodeo & Country Music die gedurende de vakantieperiode plaatsvond, organiseerde Curgas nv een kleurwedstrijd voor de kinderen. Eind juli werd de langverwachte uitslag bekend gemaakt. In de categorie 'Apache' (3 tot en met 5 jaar) wonnen Veronique Lugo, Seline Calmes en Ryan Martijn. In de categorie 'Sioux' (6 tot en met 8 jaar) waren Elmer Otto, Shanley Hooi en Sugei de Lanoy de gelukkigen. In de 'Cowboy'-klasse (9 tot en met 12 jaar) wonnen Qassandria Gonzalez, Leomar Isidora, Giany Lambertina en Lyshane Salsbach. Op de foto de prijswinnaars met de directie van Curgas.*

Tina Turner of...?

■ *VILLEFRANCHE SUR MER — 'Niets is zeker' en 'iedereen heeft een dubbelganger' zijn clichés die ongetwijfeld een kern van waarheid bevatten. In ieder geval meldt het persbureau AFP dat de dame rechts op de foto de gepensioneerde zangeres Tina Turner is, poserend met een Franse marine-matroos nadat ze gisteren tot ereburger van de stad Villefranche sur Mer was benoemd. Als ze het echt is op de foto, wordt ze er ondanks haar leeftijd uiterlijk niet ouder op.*

Kardinaal Kroatië:

Actie tegen Krajina is rechtvaardig

ZAGREB - De bevrijding van Krajina door het Kroatische leger is een gerechtvaardige daad van zelfverdediging. Dat heeft kardinaal Franjo Kuharic, aartsbisschop van Zagreb, voor de Kroatische televisie verklaard.

Volgens het hoofd van de RK-kerk in Kroatië is het offensief in Krajina met de rooms-katholieke catechismus en de uitspraken van het Tweede Vaticaans Concilie te rijmen. Kuharic verwijst daarbij naar het begrip 'rechtvaardige oorlog'. Blijkbaar vindt de kardinaal de stroom van Servische vluchtelingen na de aanval op Krajina minder erg dan de Servische bezetting van Krajina.

EU-noodhulp Krajina vluchtelingen

BRUSSEL - De Europese Unie heeft ruim tien miljoen gulden extra aan noodhulp beschikbaar gesteld voor de vluchtelingen uit Krajina. Dit heeft de Europese Commissie dinsdag bekend gemaakt. Daarnaast zal 620 ton aan voedselvoorraden uit de pakhuizen in Zagreb worden uitgedeeld aan ouderen en kinderen in het gebied rond Banja Luka. Bij de grensovergangen tussen Bosnië en Servië-Montenegro krijgen vluchtelingen zogeheten noodkits.

Gradisimentu i Invitashon

Nos kier gradisi tur persona ku di un of otro manera a mustra atenshon na ora di morto i entiero di:

Thelma Conrada van Rosberg

Un danki ta bai na tur ku a manda flor, krans, tarjeta y telegram. Un danki special ta bai pa Staf y Personal di Stichting Verpleeghuis Curacao "Betesda" y tur dokternan. Alabes ta partisipa ku lo bai tin un Santu Sakrifisio di Misa dianan:
djarason 9 aug. i djasabra 12 aug. na Misa di Janwe pa 7'or di anochi.

Fam. Van Rosberg

TDS / TELECURACAO

WEDNESDAY AUGUST 9, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actress Julia Roberts ("Something to Talk About"); the correct amount of fat in a diet; "Summer Service" (Part 3 of 5); "Great Escapes" (Part 1 of 3). (CC)
77 **ABC Good Morning America** (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: filmmaker Ed Burns; best juices for children; hair beauty tips (Part 3 of 5) -- best hair care products. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** A grandparent's care. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** From March: A panel of teen prostitutes from Canada talks about their lives on the streets of Calgary, Alta., and their mothers' efforts to get them home. (R) (CC)
77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee**
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: people who faked their own deaths.
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** Scheduled: the problem of eating disorders among cheerleaders and gymnasts.
85 **NBC Leeza** Scheduled: child organ donors. ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** From May: Michael Jordan's Restaurant; former Chicago Bear Shaun Gayle; author Bob Greene; Morris the Cat; Comiskey Park. (R) (CC)
85 **NBC Donahue** From 1994: parents held accountable for their children's delinquent acts. (R) ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: the problem of eating disorders among cheerleaders and gymnasts.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From March: how TV families have evolved from "The Brady Bunch" to "Roseanne." (R) (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Hablemos Claro**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: singer Ziggy Marley. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: comic Bill Maher, comic Tommy Davidson, music group Shaggy. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** ∩ (CC)
1:37 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: actress Lisa Kudrow, author Col. William Taylor. ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From 1994: domestic violence and its impact on the children who witness it. (R) (CC)

DINSDAG 8 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: katholieke kerk
6.03 P.M. Siensia, Teknologia i Salú
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.50 P.M. World of Tools

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen acht en 26 knopen).

Weeroverzicht:
Het weer op de benedenwindse eilanden zal in de komende 24 uur nog onder invloed blijven van de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Hierdoor zal de ontwikkeling van buien boven onze eilanden, vandaag in belangrijke mate worden onderdrukt.
Een tropische golf, die zich momenteel in het oostelijk deel van het Caribisch gebied bevindt, beweegt in westelijke richting en zal in de loop van morgen geleidelijk aan, het weer boven de benedenwindse eilanden gaan beïnvloeden.
In de loop van de nacht heeft zich de zevende tropische depressie van het seizoen boven de Atlantische Oceaan ontwikkeld. Vanochtend om vijf uur plaatselijke tijd bevond het centrum van de depressie zich op 14.8N en 31.8W.
Dit systeem vormt geen enkele bedreiging voor de benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Curaçao	licht bewolkt	32	28	0.0
Amsterdam	half bewolkt	21	16	sp
Kingston	licht bewolkt	32	26	0.0
Miami	licht bewolkt	32	26	0.0
New York	licht bewolkt	26	17	0.0
Port-of-Spain	neerslag op afstand	32	24	0.0
Santo Domingo	licht bewolkt	32	23	0.4

TV — TeleCuraçao — TDS

TUESDAY EVENING — AUGUST 8, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.05) Kushina di Oro: Eiskrim di Sorsaka	(7.25) Musical Special (7.50) Hartstichting	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.10) Studio Sport			Nova		
71 TBN	Charisma Magazine	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "The Gearjammer" Failing to "get" Rocky, the assassins continue to try as Rockford zeroes in on a hijacking scheme. (Part 2 of 2) (CC)		Biography "Harry S. Truman" Interviews with Harry S. Truman's daughter and Clark Clifford help explain the workings of the former president's mind. (R)		Movie "Scales of Justice" (1993, Mystery) Patrick Malahide, William Simons, Frederick Treves. Inspector Alleyn sleuths the murder of an army major whose scandalous memoirs were about to be published.				Law & Order "Black Tie" Logan and Briscoe investigate a tycoon's children and widow after evidence is uncovered that he may have been murdered.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Rescue 911 An 8-year-old is accidentally shot by a neighbor; Austin police investigate a domestic violence situation; a woman plunges into a canal and is trapped in her car; a 5-year-old calls 911. (R) ∩ (CC)		Movie "Adrift" (1993, Suspense) (PA) Kate Jackson, Kenneth Welsh, Bruce Greenwood. A boating vacation turns terrifying for a couple tormented by a duo they rescued at sea. ∩ (CC)				News	(:35) Late Show Scheduled: comic Wayne Cotter. ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Full House Jesse is worried when Rebecca wants to bungee jump; D.J. and Stephanie trick Michelle. (R) ∩ (CC)	Roseanne Dan and Roseanne struggle with D.J.'s reluctance to kiss a girl in the school play. (R) ∩ (CC)	Home Improvement "Super Bowl Fever" Tim has a Super Bowl party while Jill is sick with the flu. (R) (CC)	Coach Kelly brings her new boyfriend home to meet everyone, but Hayden has a problem with the man's age. (R)	NYPD Blue "Innuendo" Simone and Sipowicz track down a killer who went on a shooting spree on the streets; Lt. Fancy helps his police officer brother. (R) ∩ (PA) (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Pro Beach Volleyball Bud Light Tour. From Long Island, N.Y. (R)		Track and Field World Athletics Championships. From Goteborg, Sweden. (Same-day Tape)			Tennis ATP Championship – Early Rounds. From Cincinnati. (R)			Sportscenter	
83 CINE	(6:25) Pelicula "Avalancha" (1994, Suspenso) Michael Gross. Un padre y sus hijos confrontan a un contrabandista peligroso cuando su casa en las montañas es cubierta de nieve.		Pelicula ★★½ "Pregúntale al Señor Luna" (1991, Drama) Sam Waterston, Tess Harper, Gail Strickland. La envida que siente una adolescente hacia su hermana mayor es empeorada cuando su vecino prefiere a su hermana.			(:45) Pelicula ★★½ "Sin Fe" (1991, Suspenso) Ed Herrmann, Steven Bauer, Patty Healy. Un fugitivo de la cárcel secuestra a un pareja casada y tiene un amorio con la esposa.				Pelicula ★★★★ "Persecucion y Assinato de Jean-Paul Marat" (1967, Drama)
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Wings For a wedding gift, Brian videotapes memorable stories told about Joe and Helen's relationship. (R) (CC)	Newsradio "Pilot" (R) ∩ (CC)	Frasier "Flour Child" Niles considers parenthood after helping Frasier and Martin deliver a baby. (R) ∩ (CC)	John Larroquette "Hiding Out" Dexter fears the wrath of an angry girlfriend and moves in with John. (R) ∩ (CC)	Dateline ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: comic Bill Maher, golfer John Daly. ∩ (CC)
87 TOON	(:10) New Scooby Doo Movies		Flintstones (CC)	Jetsons	Bugs & Daffy		(:10) Tom and Jerry		(:10) New Scooby Doo Movies	
89 TBS	(:05) Andy Griffith Aunt Bee's old beau, a practical joker, shows up in Mayberry and resumes his courtship.	(:35) Major League Baseball Cincinnati Reds at Atlanta Braves. From Atlanta-Fulton County Stadium. (Live) (CC)						(:35) Movie ★★½ "Airport 1975" (1974, Drama) Charlton Heston, Karen Black, George Kennedy. Time Approximate. A midair collision leaves the crew of a passenger-filled 747 incapacitated and a terrified stewardess at the controls.		
91 LIFE	Designing Women "The Strange Case of Clarence and Anita" ∩ (CC)	Designing Women "Just Say Doe" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries Maryland man who is alleged to have murdered his family; mysterious circumstances in the death of an young boy. ∩		Movie ★★½ "The Lost Honor of Kathryn Beck" (1984, Drama) Marlo Thomas, Kris Kristofferson, George Dzundza. A woman becomes caught up in a relentless campaign by the police and press to locate the man she loves.				Unsolved Mysteries Medical evidence that allegedly corroborates George Anderson's ability to talk to the dead. ∩	
93 TNT	(6:30) Pelicula ★★½ "Guess Who's Sleeping in My Bed?" (1973, Comedia) Barbara Eden, Dean Jones, Ken Mars.		Pelicula ★★★★ "Rain Man" (1988, Drama) Dustin Hoffman, Tom Cruise, Valeria Golino. Un buscavidas desarolla una relacion con su hermano autista que nunca conocio y quien heredo la fortuna de su padre.					(:25) Pelicula ★★★★ "The Graduate" (1967, Comedia) Dustin Hoffman, Anne Bancroft, Katharine Ross. La historia de un joven que es seducido por una mujer mayor, y después se enamora de su hija.		
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	(6:00) Movie ★★★½ "Little Women" (1994) Winona Ryder. Louisa May Alcott's classic story of the lives, loves and triumphs of four sisters in Civil War-era New England. 'PG' (CC)		Movie ★★★ "Interview With the Vampire" (1994, Horror) Tom Cruise, Brad Pitt, Antonio Banderas. A reporter records the tale of a 200-year-old vampire's tormented existence in this adaptation of the Anne Rice novel. ∩ 'R' (CC)				Movie ★★★ "Disclosure" (1994, Drama) Michael Douglas, Demi Moore, Donald Sutherland. A sexually harassed employee finds the tables turned when his female boss accuses him of initiating the misconduct. ∩ 'R' (CC)			